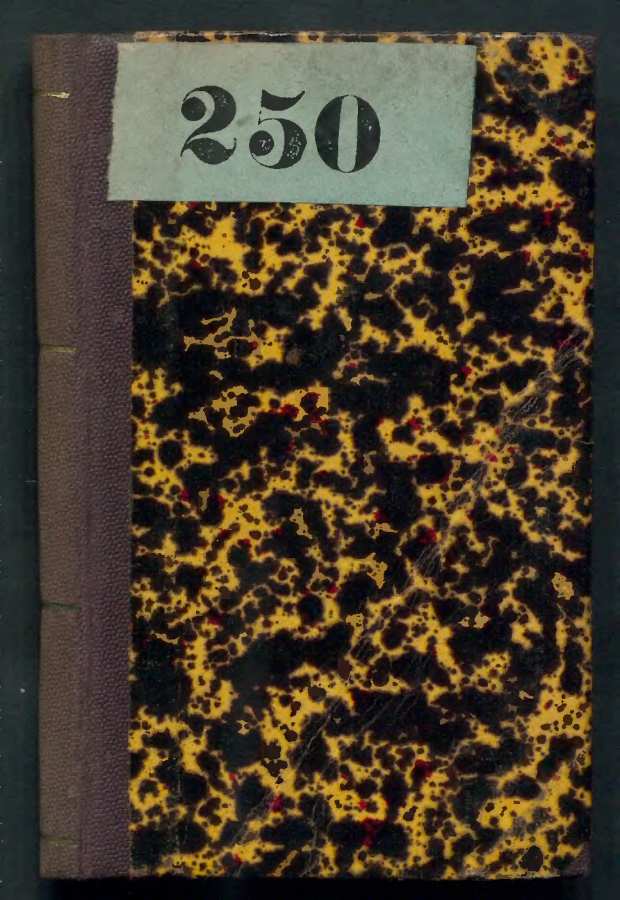
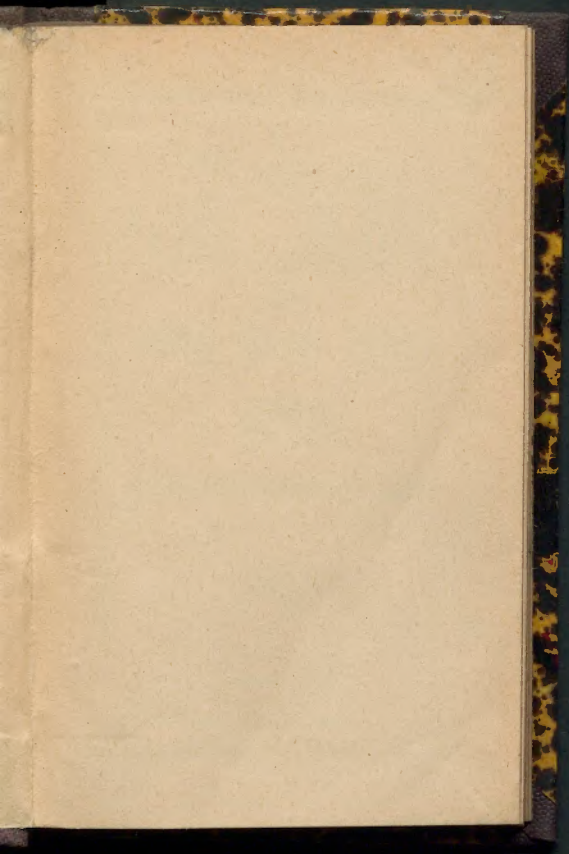


250

The image shows the front cover of a book. The cover is decorated with a marbled paper pattern featuring large, irregular dark brown or black spots on a yellowish-gold background, with small red flecks scattered throughout. A vertical strip of textured purple material, likely leather or faux leather, runs along the left edge, forming the spine. A rectangular white paper label is affixed to the upper portion of the cover, displaying the number '250' in a large, black, stylized serif font.

m. 250.



47.

Ի Լ Ա Վ Է Լ Է

Ս Ա Լ Ն Ա Մ Է
Վ Է

Ի Ս Թ Ի Խ Ր Ա Ճ Ա Թ Ը Ս Ա Յ Ի Ր Է

1895

Ս Է Ն Է Յ Ի Ի Ս Ա Վ Ի Յ Է Ս Ի Ն Է Մ Ա Խ Ս Ո Ւ Ս



Ի Ս Թ Ա Ն Պ Ո Լ

Յ. Մ Ա Տ Թ Է Ո Ս Ե Ա Ն Մ Ա Թ Պ Ա Ս Ը

47.

ԵՆԱԿԵԼԻ

ՍԱԼՆԱՄԷ

ՎԷ

ԻՍԹԻԽՐԱՃԱԹԷՆ ՍԱՅԻՐԷ

1895

ՍԷՆԷՅԻ ԻՍԱՎԻՅԷՍԻՆԷ ՄԱԽՍՈՒՍ



ԻՍԹԱՄՊՈԼ
Քիբապեր Պ. ՊԱՆԵՆՅ

1894

ՄՈՒԳՍՏՏԷՄԷ

Համտ ու սէնալէր օլտուն,
իշթէ 1895 սէնէյի միւլա-
րէքէսինէ եէթիշուպ, եէք-
տիկէրիմիզի թէպրիք իթմէք
իգպալինէ նաիլ օլտուգ, վէ
ինչալլան տահա նիչէ սէնէ-
լէր պու իգպալէ նաիլ օլու-
րուգ . Սմին :

Սապըզը վէճն իւզրէ, իշ-
պու սէնէ տախի պազը քէշ-
ֆիյաթ վէ իսթիսրաճաթտա
պուլունմուշուգ տըր . լաքին
պունլար սըրֆ ֆէննիյաթ վէ
զաննիյաթտան իպարէթ պու-
լունտուղու, տէֆա իգրա-
րէ մէճպուրուգ տըր. չիւնքի,
Սալնամէ տէնիլէն, սէյ-

եարեւելերն քիւրրէյի արգա
 օլան թապիի հիւքմ ու թէէ-
 սիրլէրինտէն վուգուի մէէ-
 մուլ, վէ իլմին թէճրիւպէ-
 լէրլէ քէշֆ ու թաստիգ իտէ-
 պիլտիկի ալայիմի սէմավիյէ-
 լէրի պէյան ու իֆաօտէ իթմէք
 աիմէք օլուպ, իշպու հու-
 տուտու թէճավուգ իլէ, պիր
 թագըմ վուգուաթը իուսու-
 սիյէ վէ սայիրէլէրտէն պահս
 իթմէք, քիւլիյէն պիէսաս
 տըր. զիրա, իսթիգպալտէ
 վուգուա կէլէպիլէճէք պու
 կիպի շէյլէրի էվվէլճէ պիլ-
 մէթ վէ քէշֆ իտէպիլմէք,
 անճագ վէ անճագ խալիգի
 մութլագ վէ ճէնապը վա-
 ճիպ իւլ վիւճուտ Հագըթթլէ-
 րինէ այիտ վէ մախսուս պիր
 քէյֆիյէթ օլտուղու, ինքեար
 գապուլ իթմէզ պիր սահի-
 լիք տիր:

Իշպու ըիսալէմիդի պիր
գաթ աահա միւֆիտ վէ ֆա-
իտէմէնտ գըլմագ էմէլ ու-
սորզուսիյլէ . պու տէֆա՞սէ-
նէնին պէհէր կիւնլէրի իշար
վէ անլէր իլէ Շուհուրու Արէ-
պի, Ֆրէնկի, Գասըմ վէ էօյլէն
վագըթլէրինի հէր կիւն իչիւն
այրը այրը կէօսթէրմիշիզ տիր:

Սալնամէմիդէ այիտ իշպու
մալիւմաթը մուխթասարէյի
պու տէֆա քեաֆի ատտ ի-
տուպ, գրաաթա թէնէզզիւլ
պույուրաճագ ղէվաթըն, պի-
դի թագուիր վէ գապուլ պու-
յուրաճագլարընը մէէմուլ ի-
տէրիզ :





Ի ՍԹԻՆՐԱՃԱԹ

Իշպու սէնէյի միւպարէ-
քէյէ հիւքմ իտէն քէվքէպ
Միզան (Կշիռ) տըր :

Պու քէվքէպին հիւքմիւ
իզթիզասընճա , զախիրէմիզ
եինէ հէր ճիհէթլէ ֆէյզ ու
պէրէքէթ իւզրէ օլաճաղը կի-
պի , մէյվէ վէ սէպզէ տախի
կայէթլէ պօլ վէ պու եիւզ-
տէն թիճարէթ մաթլուպ տէ-
րէճէտէ օլաճագ տըր . պաղ-
լարա կէլինճէ , իւզիւմիւմիզ
ֆէվգէլատէ պէրէքէթլի օլա-
ճագ տըր :

Զէյթին վէ զէյթին եաղը ,
կէչէն սէնէ միսիլու կայէթ-
լէ պօլ օլաճագ տըր :

Հավալարն թէպէտտիւ-
րիւնտէն վէ տրգգաթսրզլըգ-
տան իլէրու կէլէպիլէն պա-
զը ուֆագ թէֆէք խասթա-
լըզլարտան մաատա , սայէյի
Պարիտէ վէ սայէյի Շահանէ-
տէ , էօյլէ սըհէթի ումու-
միյէյէ խալէլ կէլէճէք սու-
րէթտէ խասթալըզլար վէ թէ-
լէֆաթլար վուգուի կէօրիւլ-
մէյէճէք տիր' . հայվանաթա
կէլինճէ , չիֆթլիք վէ չիֆթ
չըպուգ սահիպի օլանլար ,
պու սէնէ հայվանլարն մու-
հաֆագասընա պիրազ ղիյա-
տէճէ տրգգաթ իթմէլի տիր-
լէր քի , հավանն պիրտէն պի-
րէ] թէպէտտիւլաթընտան ,
հայվանլարնա ղիյան կէլ-
մէսին :

Հավալար հիւքմիւ թա-
պիլիյէյէ մուաֆըգ սուրէթ-
տէ տէվամ իտիպ , եալընըզ

Եազըն Եաղմուրլար զիյատէ-
ճէ օլաճաղընտան , մէյվէլէր
չապուգ Եէթիչիպ , վագթին-
տէն էվվէլ թօփլանմասը լա-
ղըմ կէլէէճէք տիր :



ՖՈՒՍՈՒԼԸ ԱՐՊԱԱ

(ՏԱՐԻՈՅՆ ՉՈՐՍ ԵՂԱՆԱԿՆԵՐԸ)

ՀԷՆԿԵԱՍԸ ՆԷՎ ՊԱԶԱՐ

(ԳԱՐՈՒՆ)

Իշպուհ հէնկեամբն պիտա-
յէթի խայլիճէ սօուգ իտէճէք
իսէ տէ , էնճամբ օլտուգճա
տիւղէլէճէք տիր , վէ լաքին
նամիզաճ քիմսէլէր , տըզ-
գաթլէ տավրանըպ , քէնտի-
լէրինի բութուպէթտէն մու-
հաֆազա իթմէլի տիրլէր :

ՀԷՆԿԵԱՄԸ ՍԱՅՑ

(Ամառ)

Եաղմուրլար կանիճէ վէ
էհլի զըրանըն մէնֆաաթընա
մուճիպ սուրէթտէ պէտ իլէ ,
օրթալարը պիրազ սըճագ վէ
նիհայէթի եինէ եաղմուրլու
վէ սէրին օլաճագ տըր :

ՀԷՆԿԵԱՄԸ ՔԷՕՅՆԷ ՊԱՀԱՐ

(Աշուն)

Եաղմուրլարըն տէվամը ,
սօն պէհար լէթաֆէթինի
ղայպ իթտիրէճէք իսէ տէ ,
սօնլարը տիւղէլիպ, եազ կի-
պի կիւնլէրիմիզ տախի օլա-
պիլէճէք տիր . եալընըզ պա-

զէն սապահլարր դաթը բուս-
լար զուհուր իսէճէք տիր :

ՀԷՆԿԵԱՍԸ ՏԻԹԱ

(Զմեռ)

Գըշըն պիտայէթի խաֆիֆ
վէ հալէ մուաֆըգ , օրթա-
լարը շիտտէթլի գարլար վէ
պազը մահալլէրտէ տօլու տա-
նէլէրի տախի տիւշէճէք , վէ
սօնլարը իսէ , եինէ գարլը վէ
պազէն ֆուրթունալը օլա-
ճագ տըր :



ՔԻՒՍՈՒՅԸ ՇԷՄՍ ՈՒ ԳԱՄԷՐ

ԽԱԽՐՈՒՄԸ ԱՐԵԳԱԿԱՆ ԵՒ ԼՈՒՍԵՒ



ՔԻՒՍՈՒՅԸ ՇԷՄՍ

(Խաւարումն արեգական)

Պու սէնէ քիւսուքը շէմս
իքի աէֆա վուգու պուլա-
ճագ տըր :

Պիրինճիսի . — Մարտ 14/26
տա , Ս. 17 Տ. 10 : Շէհրի-
միզաէն կէօրիւլէճէք տիր :

Իքինճիսի . — Սեպտ. 7/19
տա : Շէհրիմիզաէն կէօրիւլ-
մէյէճէք տիր :

ՔԻՒՍՈՒՖԸ ԳԱՄԷՐ

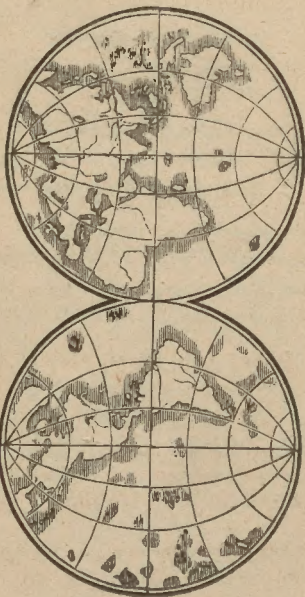
(Խառաւուսն լուսնի)

Քիւսուֆը գամէր տախի
պու սէնէ իքի տէֆա վու-
գու պուլաճապ տըր :

Պիրինճիսի . — Փետրվ. 27
տէ , Ս. 9, Տ. 35 : Պիտայէ-
թի կէօրիւլիւպ , խիթամը
շէհրիմիզտէն կէօրիւլմէյէճէք
տիր :

Իքինճիսի Օդոստ. 23 , Ս.
11 , Տ. 24 տէ վազը օլուպ .
շէհրիմիզտէն կէօրիւլմէյէ-
ճէք տիր :







ՅՈՒՆՎԱՐ

Բեանուցի սանի

(Կիւն 31)

- | | | |
|---|------------------------|------|
| 1 | ✠ ԿԻՐ. ԿԱՂԱՆԴԻ, ԲԷՃԷԿ | 17 |
| 2 | ԲԵ. | » 18 |
| 3 | ԴԵ. | » 19 |
| 4 | ԴԵ. | » 20 |
| 5 | ԵԵ. ՃՐԱԳԱԼՈՅԵ ԾՆՆԴԵԱՆ, | |
| | ՆԱԼԱԿԱՌԻՔ, ԲԷՃԷԿ | 21 |
| 6 | ✠ ՈՒՐ. ՏՕՆ ԾՆՆԴԵԱՆ, | 22 |

Եթե քաղի ախրը գամեր (Վերջին
Քո. Լուսնի) Ս. 10 , Տ. 55.

Պու ֆապրն հաժար կա-

յէթ սաքին Վէ լաքին սէմա
պուլուլթլու օլտուղունտան ,
ազ կիւնտէն գար եաղաճաղը
մէէմուլ :

7 ✠ ՇԲ. Մեւելոց : րէճէպ 23

8 ✠ ԿՐ. » 24

Պուրճի սկշվ Ս. 15 , Տ. 3.

9 ԲՇ. րէճէպ 25

10 ԳՇ. » 26

11 ԴՇ. (Մէր-է Լէճէ-է) » 27

12 ԵՇ. » 28

13 ✠ ՌԻՐ. Տօն Անուանակոչու-
թեան : րէճէպ 29

14 ՇԲ. Ծննդ. Յովհաննու Կա-
րապետին : րէճէպ 30

✠ Իճքիմաի գամեր (Ծնունդ Լուս-
նի) Ս. 6 , Տ. 7.

Պու ֆասըլտա չօճուղարա
էյի տըգգաթ իտին Վէ մու-
հաֆազալարընա իհմալ էթ-
մէյին , զիրա պու սօուղար
զիյատէճէ տօգանըր . աչրլան
կիւնէշտէն ալտանմայըն , հէ-

ման պու կիւն եարըն գար
եաղմայա պաշլայածագ :

- | | | | |
|----|--|-------|---|
| 15 | ✠ԿԻՐ. (Հ-բ-ա-է-է) : | Շապան | 1 |
| 16 | ԲԵ. | » | 2 |
| 17 | ԴԵ. (Ախրըը արպահն —
վերջ քառասուն աւուրց
առաջնոյ մասին ձմերան) : | | 3 |
| 18 | ԴԵ. (Էվէլի խամսիյն —
սկիզբն յիսուն աւուրց երկ-
րորդի մասին ձմերան) : | Շպն. | 4 |
| 19 | ԵԵ. | Շապան | 5 |
| 20 | ՈՒՐ. | » | 6 |
| 21 | ՇԲ. | » | 7 |
| 22 | ✠ԿԻՐ. Բարեկենդան Առա-
ջաւորաց : | Շապան | 8 |

ՅԹԵՐԱՅԻԻ ԵՎՎԵՅԻ զամեր (Առաջին
Քն. Լուսնի) Ա. 3, Տ. 16.

Գար գափուլարը էլէ ալրը
վէ սօսւգ հիւ քմիւնիւ թէմա-
մը թէմամընա իճրա իթմէյէ
պաշլար : — Պու ֆասըլտա
եէնի տօղմուշ օլան չօճուգ-

Լարը տըշարը չըգարմատան
սագընըն :

23	ԲԵ.	Շապան	9
24	ԳԵ.	»	10
25	ԴԵ.	»	11
26	ԵԵ.	»	12
27	ՈՒՐ.	»	13
28	ՇԲ.	»	14
29	✠ ԿԻՐ. (Հարանիտ) : (Պե- ր-ի ինգե-ի) :	Շապան	15

⊕ Խսթիգպալի գամեր (Լրումն Լուս-
նի) Ս. 1. Տ. 50.

Հավա այնի հալտէ , լաքին
ուֆուգու իհաթա իթմիշ օլան
պուլութլարըն արասընտան
կիւնէշ պազէն կէօրիւլիւր :

30	ԲԵ. (53 ինճիւ վէլատէթը Հիւմայուն մէյմէնէթմէգ- րունը հազրէթը Փատիշա- հի) :	Շապան	16
31	ԳԵ.	»	17

ՄՈՒԽԹԱՍՍՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

ՅՈՒՆԱՐ

Րումի	Ճրէնկի	Գասրմ	Էօյլէն
1	13	68	7 17
2	14	69	7 17
3	15	70	7 16
4	16	71	7 15
5	17	72	7 15
6	18	73	7 14
7	19	74	7 13
8	20	75	7 12
9	21	76	7 11
10	22	77	7 11
11	23	78	7 2
12	24	79	7 8
13	25	80	7 7

Բուսի	Քրէնկի	Գարսի	Խօյլէն
14	26	81	7 6
15	27	82	7 5
16	28	83	7 4
17	29	84	7 3
18	30	85	7 2
19	31	86	6 00
20	1	87	6 59
21	2	88	6 58
22	3	89	6 57
23	4	90	6 56
24	5	91	6 55
25	6	92	6 53
26	7	93	6 52
27	8	94	6 51
28	9	95	6 50
29	10	96	6 48
30	11	97	6 47
31	12	98	6 46



ՓԵՏՐՎԱՐ

Շուկայար

(կիւն 28)

1	ԴԵ.	Շապան	18
2	ԵԵ.	»	19
3	ՈՒՐ.	»	20
4	ՇԲ.	»	21
5	✱ԿԻՐ. (Հ-ր-ւ-ն-ի-+)	»	22

€ Թեքպիի ախրը գամեր

Ս. 2, Տ. 51

Պու ֆասըլտա հավա գա-
րըչըգ. կեան գար, կեան եաղ-
մուր . պու հալտէ խասթա

օլմամագ իշիւն հէր խուսուսա
տըզգաթ իթմէլի :

6 ԲԵ. Շապան 23

7 ԳԵ. (Ճէմրէի էվվէլ պէ
հաւա — օր իջանելոյ ջեր-
մութեան արեւու ի յօդս) :
Շապան 24

Պուրմի հուր Ս. 4, Տ. 56.

8 ԴԵ. Շապան 25

9 ԵԵ. » 26

10 ՈՒՐ. » 27

11 ՇՐ. » 28

12 ✠ԿԻՐ. Բուռ բարեկենդան :
Շապան 29

❶ Ինքիւնաի գաւեր Ս. 00, Տ. 47

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու
տէվամ իտէն գար , եաղմու-
րա թէպտիլ օլուպ , պու
ֆասլըն սօնլարընտա իսէ ,
պէրրագ վէ կիւզէլ կիւնլէր
տախի օլաճագ տըր . սօուզ

պիրազ թէսքին, վէ պօրալար
մահվ օլուր :

13 ԲԵ. Բէմէզան, 1

14 ✠ԳԵ. Տեառնըդառաջ,
(Ճէմրէի սանի պէ ապ — օր
իջանեղոյ ջերմութեան ա.
րեւու ի ջուրս), Բէմէզան 2

15 ԴԵ. » 3

16 ԵԵ. » 4

17 ՈՒՐ. » 5

18 ՇՐ. » 6

19 ✠ԿԻՐ. » 7

20 ԲԵ. » 8

Յ թերպիի եվկիի գամեր
Ս. 15, Տ. 33.

Հաւա պի գարար, պու-
լութլու, ֆագաթ նաղմուր
եօգ. տէնիզլէր թէսքին վէ
տէնիզ եօլճուլարը լահաթլէ
եօլլարընա տէվամ իտէրլէր :

21 ԳԵ. (Ճէմրէի սալիս ֆիււ
թիւրապ — օր իջանեղոյ
ջերմութեան արեւու ի
հողն), Բէմէզան 9

22	ԴՇ.	Բէմէզան	10
23	ԵՇ.	»	11
24	ՈԻՐ.	»	12
25	ՇԲ.	(Էվէլի պերտ իւլա- ճիւղ—պառաւանց ցուրտ).	
		Բէմէզան	13
26	ՃԿԻՐ.	Անառակին :	» 14
27	ԲՇ.	»	15

Իսրիգպալի գաւեհր, Ս. 11, Տ. 17.

Բայրազ րիւղկեարլարը պի-
րազ շիտտէթլիճէ օլուպ, վէ
հաւատա պուլուլթլար թէրա-
գիւմ իտէր իսէտէ, րիւղ-
կեարըն շիտտէթի անլէրէ
մէյտան պըրագմազ, լաքին
սօուղուն տէրէճէսինի պիր
գաթ տահա արթըրըր :

28	ԴՇ.	Բէմէզան	16
----	-----	---------	----



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

ՓԵՏՐՎԱՐ

Բուսի	Քրէնկի	Գասար	Էօյէն
1	13	99	6 45
2	14	100	6 44
3	15	101	6 43
4	16	102	6 41
5	17	103	6 40
6	18	104	6 38
7	19	105	6 37
8	20	106	6 36
9	21	107	6 34
10	22	108	6 32
11	23	109	6 31
12	24	110	6 30
13	25	111	6 29

Բնութի	Քրէնկի	Գ.ասորմ	Էօյլէն
14	26	112	6 28
15	27	113	6 27
16	28	114	6 25
17	1	115	6 24
18	2	116	6 23
19	3	117	6 21
20	4	118	6 19
21	5	119	6 18
22	6	120	6 17
23	7	121	6 16
24	8	122	6 15
25	9	125	6 13
6	10	124	6 12
27	11	125	6 11
28	12	126	6 9



Մ Ա Ր Տ

Մարտ

(Կիւն 31)

1	ԴՇ.	Բէմէզան	17
2	ԵՇ.	»	18
3	ՈՒՐ. (Ախրը պերտ իւլ աճիւղ — վերջ ցրտոյն պա- ռաւանց),	Բէմէզան	19
4	ՇԲ.	»	20
5	ՃԿԻՐ. Տնտեսին :	»	21
6	ԲՇ.	»	22

€ Թերպիի ախրը գաւեր
Ս. 17, Տ. 40.

Պու ալըն հիւքմիւ իգթի-

զասընճա, հաւա կայէթ գա-
րընըգ. շիտտէթլէ էամէքտէ
օլան բօյրազ ըիւզկեարլարը
վէ պազէն տախի գոր տա-
նէլէրի ինսան վէ հայվանլա-
րը տիթրէթմէքտէ տիր :

7 ԳԵ. (Ախրը խա հսիյն —
վերջ յիսուն աւուրց երկ-
րորդի մասին ձմերան) :
Րէմէզան 23

8 ԴԵ. Կիճէ կիւնտիւզ պիր
օլուր : (Իթիտալի ըէպիի) :
Րէմէզան 24

9 ՆԵ. » 25

Պուրճի Համեղ, Ս. 4, Տ. 10

10 ՈՒՐ. » 26

11 ՇԲ. Քառասուն մանկան-
ցըն : (Գորշը Լէհէ-Է) :
Րէմէզան 27

12 ✠ԿԻՐ. Դատաւորին : » 28

13 ԲԵ. » 29

14 ԳԵ. » 30

⊗ Ինքիսաի գամեր, Ս. 18, Տ. 1

Հաւա, Էլվէլքի Փասլըն հա-

վասընտան հայլիճէ ֆարգլը
օլուպ , ֆուրթունալար իսէ
քեամիլէն թէսքին պուլա-
ճագլար տըր :

15	ԴԵ. (Պայրմ 3 իւն) ,	
	Շէվվալ	1
16	ԵՇ.	» 2
17	ՈԻՐ.	» 3
18	✠ԵՐ. Գրիգորի Լուսաւոր- չին մուտն ի վիրապն ,	
	Շէվվալ	4
19	✠ՎԻՐ. Գալստեան : »	5
20	ԲԵ.	» 6
21	ԳԵ.	» 7
22	ԴԵ.	» 8

Յ Թերպիի եվվեյի գամեր
Ս. 1 , Տ. 57.

Հավա թէսքին պիր հալ-
տէ , լաքին սիսլի վէ արա
սըրա խաֆիֆ եաղմուրլար
եաղաճագ : Պահճէպանլար է-
քիպ տիքմէյէ պաշլարլար ,
հէման Սլլահ պերէքէթլի էյ-
լէյէ :

23	ԵՇ.	Շէվվալ	9
24	ՈԻՐ.	»	10
25	ՇԲ.	»	11
26	✠ԿԻՐ. Ծաղկազարդ :	»	12
27	ԲՇ. Աւագ	Երկուշաբթի :	
		Շէվվալ	13
28	ԳՇ. Աւագ	Երեքշաբթի :	
		Շէվվալ	14
29	ԴՇ. Աւագ	չորեքշաբթի :	
		Շէվվալ	15
30	✠ԵՇ. Աւագ	հինգշաբթի :	
	Տօն Ս. Հաղորդութեան :		
		Շէվվալ	16

Թիւրիգպաւի գաւեհր Ս. 21, Տ. 2.

Հօտօս րիւզկեարւարը հա-
վանըն հալինի քեամիլէն
թէպտիլ իտէր , լաքին պու-
ֆասլըն սօնլարընտա գարը-
շըգ հավալար տախի օլապի-
լիր : — Պիւլպիւլէրին սէ-
տալարը վէ գուշլարըն ճը-
վըլթըլարը իւք պահար կէ-
լիշինի խապէրվ իրէրէք, ին-
սանա ֆէրահ պախշ ի-

տէրլէր : — Բասգալեա միւ-
նասէպէթիլէ չարչու պաղտը
տօլու վէ ախզուիթա կայէթ
եօլունտա : Ճէնապը Հագգ
էյլիք իհսան էյլէյէ :

31 ՈՒՐ . ԱԼԱԳ ուրբաթ ,
Շէվվալ 17



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Մ Ա Ր Տ

Բուսի	Քրէնկի	Փարս	Էջլէն	
1	13	127	6	8
2	14	128	6	7
3	15	129	6	6
4	16	130	6	4
5	17	131	6	3
6	18	132	6	2
7	19	133	6	00
8	20	134	5	58
9	21	135	5	57
10	22	136	5	55
11	23	137	5	54
12	24	138	5	53
13	25	139	5	51

Բուսի	Քրէնկի	Գաւառ	Էօլէն
14	26	140	5 49
15	27	141	5 48
16	28	142	5 47
17	29	143	5 45
18	30	144	5 44
19	31	145	5 43
20	1	146	5 42
21	2	147	5 40
22	3	148	5 39
23	4	149	5 37
24	5	150	5 36
25	6	151	5 35
26	7	152	5 33
27	8	153	5 31
28	9	154	5 29
29	10	155	5 28
30	11	156	5 27
31	12	157	5 26



Ա Պ Ր Ի Ն

Նիսան

(կիւն 30)

- | | | |
|---|--|----|
| 1 | ԵՐ. Աւագ Հաբաթ, Ճրա-
գալոյց, Շէվվալ | 18 |
| 2 | ՔԿԵՐ. ԶԱՏԻԿ, » | 19 |
| 3 | ՔԵՇ. Բ. օր Զատկի, Յիշա-
տակ մեռելոց, Շէվվալ | 20 |
| 4 | ՔԳՇ. Գ. օր Զատկի, » | 21 |
| 5 | ԴՇ. » | 22 |

Ե թերպիի ախրը գամեր

Ս. 9, Տ. 26

Հավա կեան սէրին վէ կեան
պիրագ սրճագ, իլք պահար

հալլերի վէ լէթաֆէթլէրի
հիսս օլունուր — Ախգուրթա-
լար մէմնուն օլունաճագ պիր
հալտէ , զիրա եօլճու թաճիր-
լէր պիր շէհիրտէն տիկէր շէ-
հիրէ հալանըն միւսաատէ-
սիյլէ կիտիպ կէլէպիլիր-
լէր :

6 ԵՇ. » 23

7 ✠ՈՒՐ. Աւետուճ Ս. Աստ-
ուածածնի : Շէվվալ 24

8 ՇԲ. » 25

Պուրճի Սեվեր , Ս. 15 , Տ. 37

9 ✠ԿԻՐ. Նոր կիւրակէ : » 26

10 ԲՇ. » 27

11 ԳՇ. » 28

12 ԴՇ. » 29

13 ԵՇ. » 30

● Ինքիսնաի գաւեհ , Ս. 8 , Տ. 27.

Պու Ֆասըլտա եաղան զի-
գըյմէթ եաղմուրլար հէր նէ
գաստար էհլի գըրայը զիյա-

տէսիլէ մէմնուն իտէրլէր իսէ
տէ , սէրինլիգ վէ նէմլագլըգ
հէր եանա սիրայէթ իթմիշ
օլաճաղընտան , հէր քէս գըշ-
լըգ էլպիսէսինի պիր թարա-
ֆա աթմըշ իքէն , տէֆա կի-
յինմէյէ մէճպուր օլաճագլար :

14	ՌԻՐ.	Զիլգատէ	1
15	ՇԲ.	»	2
16	✠ԱԻՐ.	Կանաչ կիւրակէ , Զիլգատէ	3
17	ՐՇ.	»	4
18	ԳՇ.	»	5
19	ԴՇ.	»	6
20	ԵՇ.	»	7

Յ թերպիի եվկիզի գառեր ,
Ս. 9 , §. 50

Կիւնէշին հէրարէթինտէն
նէմլագլըգ պիր տէրէճէյէ գա-
տար մանվ օլաճագ իսէտէ ,
սապան վէ ագշամլարը ղիյա-
տէճէ սէրին օլաճագ տըր .
պու հալտէ կիւնտիւղքի կիւ-

նէշին հերարէթինտէն ալտա-
նըպտա, էլպիսէլէրինիզի խա-
ֆիֆլէթմէյինիզ : — Գուզու-
լարըն սիւրիւլէրի հայրան օ-
լունաճագ տէրէճէտէ, հէման
ծէնապը Հագգ հէր սէնէ
պէրէքէթլի էյլէյէ :

21	ուր.	Զիլգատէ	8
22	տւ.	»	9
23	✠սիւր.	կարմիր կիւրակէ,	
		Զիլգատէ	10
24	բւ.	»	11
25	գւ.	»	12
26	դւ.	»	13
27	եւ.	»	14

⑤ Իսքիգպաշի գամհր, Ս. 6, Տ. 55

Հաւա պուլուլթուլ վէ
եաղմուրա մէյիլլի, լաքին
րիւզկեար պունա մէյտան
պըրագմայաճագ իսէ տէ, կի-
ճէլէրի ճիւզի եաղաճագ տըր-
— Ումուլմէն պէսլէնիլէն հայ-

վանդարըն սաքին օլտուզլա-
րը ախըր, գաֆէս եախօտ
քիւմէսի թէաֆիւնտէն պէրի
վէ զայէթ թէմիզ թուլթմայա
ճահտ իտիպ, վիրէճէյինիզ
սու տախի պէրրագ վէ թէ-
միզ գապ իչինտէ օլարագ
վիրինիզ :

28	ուր.	Զիւգատէ	15
29	էր.	»	16
30	✠ Կիւր. Տօն Երեւման խաչի :	Զիւգատէ	17



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Ա Պ Ր Ի Լ

Րուսի	Քրէնկի	Գասարմ	Էօլէն
1	13	158	5 26
2	14	159	5 25
3	15	160	5 23
4	16	161	5 22
5	17	162	5 21
6	18	163	5 20
7	19	164	5 18
8	20	165	5 16
9	21	166	5 15
10	22	167	5 14
11	23	168	5 12
12	24	169	5 11
13	25	170	5 10

Բուսի	Ճրէնկի	Խօսքէլէզ	Էօլէն
14	26	171	5 9
15	27	172	5 8
16	28	173	5 7
17	1	174	5 6
18	2	175	5 5
19	3	176	5 3
20	4	177	5 2
21	5	178	5 1
22	6	179	5 00
23	7	1	4 58
24	8	2	4 57
25	9	3	4 56
26	10	4	4 55
27	11	5	4 54
28	12	6	4 53
29	13	7	4 52
30	14	8	4 51



Մ Ա Յ Ի Ս

Մայիս

(կիւն 31)

1	ԲԵ.	Զիլգատէ	18
2	ԳԵ.	»	19
3	ԴԵ.	»	20
4	ԵԵ.	»	21
5	ՈՒՐ.	»	22

Ե Թերպիի ախրը գամեր

Ս. 00, Տ. 56.

Մատամ վէ մատմաղէլէ-
նին կէօղիւ այտըն, իշթէ
արդու իլէ պէքլէտիքլէրի
կիւնլէր կէլիպ չաթտը, Տաղ-

լար , պայրրլար , օվա-
լար , պաղլար վէ պաղչէ-
լէր րէք մունթաղամ պիր
հալ քէսպ իլէ , պիր եանտան
էնվայի րէնկ չիչէքլէր վէ
տիկէր : եանտան գուլլարըն
վէ պիւլպիւլլէրին թաթլը
սէտալարր եէքտիկէրինէ րէ-
գապէթ իտիպ , հէր քէսէ
րէֆահը հալ պախչ վէ ամ-
մէնին մէսրուրիյէթինէ պախս
օլուրլար :

6 ՇԲ. Զիլգատէ 23

7 ✱ԿԻՐ. Վ եցերորդ կիւ. » 24

8 ԲԵ. » 25

Պուրահ ձեվգա , Ս. 15, Տ. 10.

9 ԳԵ. » 26

10 ԴԵ. » 27

11 ✱ԵԵ. Համբաձուքն Գրիս-
տոսի : Զիլգատէ 28

12 ՈՒՐ. » 29

● Ինքիւնաի գամեք Ս. 19, Տ. 36

Արա սրրա եաղան եաղ-

մուրլար հաժայր հայլիճէ սէ-
րինլէտիպ սէյրանկահլարը
թէնհալատըր , վէ լաքին պու
ֆաուլըն սօնլարընտա էսէճէք
օլան լօտօս ըիւզկեարլարը
պու հալի թէպտիլ իլէ , հայ-
լիճէ հէրարէթ հիւքմ իթտի-
րէճէք : — Պու սէնէ տախի
մահսուլուն ֆէյզ ու պէրէքէթ
իւզրէ օլաճաղը հաժատիսլէրի
հէր թարաֆտան աքս իտէր .
իփէք պէօճէքլէրի մէմնուն
պիր հալտէ :

13	ՇԲ.	Զիլհէճճէ	1
14	✠ ԿԻՐ. Բ. Ծաղկազարդ :	»	2
15	ԲՇ.	»	3
16	ԳՇ.	»	4
17	ԴՇ.	»	5
18	ԵՇ.	»	6
19	ՈՒՐ.	»	7

Յ Թերպիի եվկելի գառեր
Ս. 16, Տ. 28.

Պիր գաչ կիւն միւթէմա-

տիէն էամէքսէ օլան լօտօս
րիւզկեարլարը , սրգլէթ հիսս
օլունմայա սէպէպ օլուր : —
Սէյֆիյէլէր քեամիլէն տօլար :
— Իւզիւմ պաղլարընըն մու-
հաֆազասընա իհմալ իթմէ-
յիպ , քիւքիւրտէ իհթիյաճը
օլանլարըն թիմարընա տախի
տէվամ վէ զիյատէ տըզգաթ
իթմէլի :

20	ՇԵ.	Զիւհէճճէ	8
21	✠ԿԻՐ. Հոգեգալուստ : Բու- րեկենդան Եղիական պու- հոց :	Զիւհէճճէ	9
22	ԲՇ. (Գուրդան պայրաւ 4 իւն) :	Զիւհէճճէ	10
23	ԳՇ.	»	11
24	ԴՇ.	»	12
25	ԵՇ.	»	13
26	ՈՒՐ.	»	14

① Իսրիգպալի գամերՍ. 17, Տ. 34

Հաւանըն սըճագլըղը պիր
ազ զիյատէճէ հիսս օլունուր ,

լաքին սապան վէ աղչամլա-
րը օլտուպճա սէրին օլուր :
— Սէյֆիյէլէր վէ սէյրան-
կեանլար խընճախընճ տօլար :
— Ծուրթունա ալամէթլէրի
կէօրիւնիւր իսէ տէ , էնէմ-
միյէթսիզ վէ տէվամը գըսսա
օլուր :

27	ՇԲ.	ԶԻՆՏԵՃՃԷ	15
28	✠ԿԻՐ. Ս. ԵՂԻԱ :	ԱՆԱՋԻՆ	
	ԿՍԱԿ (ՀԱՐՈՒՆԷ+)	ԶԻՆՏԵՃՃԷ	16
29	ԲՇ.	»	17
30	ԳՇ.	»	18
31	ԴՇ.	»	19



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ԲՈՒԶՆԱՄԷ

Մ Ա Յ Ի Ս

Բուսի	Քրէնկի	Խօսրէլէզ	Էօլլէն
1	13	9	4 50
2	14	10	4 49
3	15	11	4 48
4	16	12	4 47
5	17	13	4 45
6	18	14	4 44
7	19	15	4 43
8	20	16	4 42
9	21	17	4 41
10	22	18	4 41
11	23	19	4 40
12	24	20	4 40
13	25	21	4 39

Բուսի	Ճրէնկի	Խփսրէլէզ	Էօյլէն
14	26	22	4 39
15	27	23	4 39
16	28	24	4 38
17	29	25	4 37
18	30	26	4 36
19	31	27	4 35
20	1	28	4 35
21	2	29	4 34
22	3	30	4 33
23	4	31	4 33
24	5	32	4 32
25	6	33	4 31
26	7	34	4 31
27	8	35	4 31
28	9	36	4 30
29	10	37	4 30
30	11	38	4 30
31	12	39	4 30



ՅԱՒՆԻՍ

Հազիրան

(Կիւն 30)

- | | | | |
|---|-----------------------------|---------|----|
| 1 | ԵՇ. | ԶԻՆԵՃՃԷ | 20 |
| 2 | ՈՒՐ. | » | 21 |
| 3 | ✠ՇՐ. ԳՐԻԳՈՐԻ ԼՈՒՍԱՆՈՐ- | | |
| | ՀԻՆ, ԵՐԻ ՎԻՐԱՊԷՆ, ԶԻՆԻՃ. 22 | | |

Եթե քաղիի ախրը գամեր
Ս. 15 , Տ. 43.

Հաւա սաղին օլուր իսէտէ,
պու ֆասլըն սօնլարընտա է-
սէճէք օլան բօյրազ ըիւզ-
կեարլարը , հալլիճէ սէրին-
լիք պախշ իտէճէք տիր : —

Զիֆթճիլէրին օրագ զէմանը
կէլտի , վէ միւքեաֆաթլա-
րը բէք չօգ օլաճագ կիպի
կէօրիւնիւյօր :

4 ✠ ուր. (Հ-բ-ա-ն-ի-), Զիլհիճ. 23

5 բէ. » 24

6 Գ.Ե. » 25

7 Դ.Ե. » 26

8 Ե.Ե. » 27

9 ուր. (Ինգըլապը սէյֆի ,
եանի կիւնտիւզլէրի գըռա-
լըպ վէ կիճէլէրի ուզան-
մայա պաշլար) , Զիլհիճ. 28

Պուրնի Սերէքան Ս. 23, Տ. 19.

10 Շ.Բ. Զիլհիճճէ 29

⊗ Ինքիմաի գամեր, Ս. 4, Տ. 23

Էսմէքտէ օլան բօյրագ
րիւզկիսարլարը օրթալըզը հայ-
լիճէ սէրինլէտիր , վէ լաքին
պաղը տէնիզլէրէտէ ճիւզի
չալգանթը վէրիր , եաղմուր
իմարէլէրի կէօրիւնիւպ , տէ-
նիզ համամըլարընը էնտիշէ-

յէ պըրագըր իսէ տէ , ըիւզ-
կեարըն շիտաէթի պուհնա մէյ-
տան պըրագմազ : — Գօյուհն-
լարը գըրթաճագ վէ գօզալա-
րը թօրլայաճագ վագթի՝ շիմ-
տի տիր , հայտէ պագալըմ ,
Ճէնապը Հագգ պէրէքէթլի
էյլէյէ :

11	✠ սիր. Բարեկենդան Լու-	
	սաւորչի :	Զիւհէճճէ 30
12	ՔՇ.	Մուհարրէմ 1
13	ԳՇ.	» 2
14	ԴՇ.	» 3
15	ԵՇ.	» 4
16	ՈՒՐ.	» 5
17	✠ ՇՐ. Գիւտ նշխարաց Գրի.	
	գորի Լուսաւորչին :	
		Մուհարրէմ 6

ՅԹԵՐԱՅԻ ԻՎԻԿՂԻ ԳԱՄԼԵՐ
Ս. 23, Տ. 10.

Հաժա էվլէլէի ֆասլըն
հաժասը կիպի տէվամ իտէ-
ճէք իսէ տէ , արա սըրա սը-

ճագլըդ սըզլէթի հիսս օլու-
նաճագ տըր : — Հայվանլա-
րը խասթէլիքտէն մուհա-
ֆագա իթմէք իչիւն , շու ա-
րա հէր կայրէթի տիրիղ իթ-
մէմէք , սահիպլէրինճէ պէս-
չիւք պիր վազիֆէ տիր :

18 ✠ԿԻՐ. (Հարանիտ) :

Մուհարրէմ 7

19 ԲԵ. » 8

20 ԳԵ » 9

21 ԴԵ. » 10

22 ԵԵ. » 11

23 ՈՒՐ. » 12

24 ՇՐ. » 13

25 ✠ԿԻՐ. Գիւտ . գոտւոյ Ս.

Աստուածածնի : (Հարանիտ)

Մուհարրէմ 14

⊙ Իսթիզպաչի գամեր, Ս. 5, Տ. 53.

Մէլթէմ ըրիւզկեարլարը հա-
զիմ հազիմ էսմէքտէ օլտու-
ղունտան , սըզլէթ ապա հիսս
օլունմաղ . շու հալտէ քէօյ-

լէրուէ իզտինամ չօղալըր . --
 Պաղլարըն թիմարընա իհմալ
 իթմէյիպ , տէվամ իթմէլէ-
 րինի , պաղճըլարա նասինաթ
 իտէրիզ :

26	բե.	Մուհարրէմ	15
27	գե.	»	16
28	դե.	»	17
29	եե.	»	18
30	ոհր.	»	19



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒՋՆԱԿԷ

ՅՈՒՆԻՍ

Բուսի	Քրէնկի	Խորհէլէզ	Էօլէն
1	13	40	4 29
2	14	41	4 29
3	15	42	4 29
4	16	43	4 28
5	17	44	4 28
6	18	45	4 28
7	19	46	4 27
8	20	47	4 27
9	21	48	4 27
10	22	49	4 27
11	23	50	4 27
12	24	51	4 27
13	25	52	4 27

Բուսի	Քրեցկի	Խրսրէլէզ	Էօյլէն
14	26	53	4 27
15	27	54	4 27
16	28	55	4 27
17	29	56	4 28
18	30	58	4 28
19	1	59	4 30
20	2	59	4 30
21	3	60	4 30
22	4	61	4 31
23	5	62	4 31
24	6	63	4 31
25	7	64	4 32
26	8	65	4 32
27	9	66	4 32
28	10	67	4 33
29	11	68	4 33
30	12	69	4 34



ՅՈՒԼԻՍ

ԹԵՄԱՆՈՂ

(ԿԻՆ 31)

- | | | | |
|---|----------|-----------------|----|
| 1 | ԵՐ. | Մուհարրէմ | 20 |
| 2 | ՔԱՅՐ. | Բարեկենդան Վար- | |
| | դավառի : | Մուհարրէմ | 21 |
| 3 | ԲԵ. | » | 22 |

Ե ԹԵՐԱՅԻԻ ԱԽՆՐՐ զԱՄԵՐ

Ս. 5, Տ. 47

Իմպատ ըրեղկեարընտան
սըճագլըզ սըգլէթի հիսս օ-
լունուր, լաքին պու ֆասլըն
սօնլարընտա մէլթէմ ըրեղ-
կեարլարը թէքրար էամէյէ

պաշլայրպ , օրթալըգ սէրին-
լէնիր :

4	ԳԵ.	Մուհարրէմ	23
5	ԴԵ.	»	24
6	ԵԵ.	»	25
7	ՈՒՐ.	»	26
8	ՇԲ.	»	27
9	✠ԿԻՐ.	Վարդափառ	» 28

Պուրնի էսքս. Ս. 10. Տ. 25 .

10 ✠ԲԵ. Մեռեւոց : Մուհր. 29

⑦ Ինքիւնաի գամեր
Ս. 12 , Տ. 5.

Մէլթէմ րիւզկեարլարը եի-
նէ էսմէյէ պաշլայրպ , օր-
թալըգ հայրիճէ սէրինլէնիր
իսէ տէ , եինէ հաժալար պիր
սոգ սըճագ օլուր : — էքին-
ճիլէր ֆէվզէլաաէ սէվինճտէ,
զիրա սայէյի Պարիտէ մահ-
սուլլարը մէէմուլլէրինտէն
րէ՛ք չօգ զիյատէ :

11	ԳՇ.	Սէֆէր	1
12	ԴՇ.	»	2
13	ԵՇ.	»	3
14	ՈՒՐ.	»	4
15	✠ՇԲ. Թադէոսի առաքե- լոյն :	Սէֆէր	5
16	✠ԿԻՐ. (Հ-բ-նէ+) :	»	6
17	ԲՇ. (Էփփէլի էյամ իւլ պահաւր . սամ եէլի . — սկիզբն աւուրց շնիկ աստե- ղն) :	Սէֆէր	7

Յ Թերպիի եփփէլի գամեր
Ս. 7, Տ. 20.

Հաւիա կայէթ սաքին վէ
հայլիճէ սըճագ , լաքին ու-
ֆուգտա կէօրիւնէն ուֆագ
թէֆէք պուլուլթլարտան ճիւ-
ղի եաղմուրլայաճաղը մէէ-
մուլ օլունուր : — Օրման-
լար քէսիլմէյէ պէտ, վէ պաղ-
ճէպանլար իսէ գըչլըզ գէպ-
ղէլէրինի գէրր էթմէյէ պաշ-
լարլար :

18	ԳԵ.	Սէֆէր	8
19	ԴԵ.	»	9
20	ԵԵ.	»	10
21	ՈՒՐ.	»	11
22	ՇԲ.	»	12
23	✠ ԿԻՐ. (Հարանի+).	»	13
24	ՔԵ. (Ախլըը էյամ իւլ պահուր. — վերջ աւուրց շնիկ աստեղ),	Սէֆէր	14

⑤ Խսթիգպալի գամեր
Ս. 20. Տ. 35.

Կէօքտէ կէօրիւնէն պու-
լութլար հալէա մահվ օլմա-
յըպ, պիլ աքիս պիր թա-
րաֆտան թէրաքիւմ էթ-
մէքտէ, վէ պազէն կէօք
կիւրլէմէքլէ եազմուր տա-
նէլէրի տախի աիւշիւպ, օր-
թալըգ հայլիճէ սէրինլէնիր,
— Զէպզէնին պօլլուղու հա-
պիգէթէն թէաճճիւպէ շայանու
Ճէնապը Հազգա համա ու
սէնա :

25	ԳՇ.	Ուֆէր	15
26	ԴՇ.	»	16
27	ԵՇ.	»	17
28	ՈՒՐ.	»	18
29	ՇԲ.	»	19
30	✱ԿԻՐ. (Հ-Դ-Ա-Ի-Դ):	»	20
31	ԲՇ.	»	21



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

ՅՈՒԼԻՍ

Բուսի	Քրէնկի	Խփսրէլէզ	Էօյլէն
1	13	70	4 34
2	14	71	4 35
3	15	72	4 35
4	16	73	4 36
5	17	74	4 36
6	18	75	4 38
7	19	76	4 39
8	20	77	4 39
9	21	78	4 40
10	22	79	4 41
11	23	80	4 41
12	24	81	4 42
13	25	82	4 43

Բու մի	Քրէնկի	Խփսրէլէզ	Էօլլէն
14	26	83	4 44
15	27	84	4 45
16	28	85	4 46
17	29	86	4 47
18	30	87	4 48
19	31	88	4 49
20	1	89	4 50
21	2	90	4 51
22	3	91	4 51
23	4	92	4 52
24	5	93	4 53
25	6	94	4 55
26	7	95	4 56
27	8	96	4 58
28	9	97	4 59
29	10	98	5 00
30	11	99	5 1
31	12	100	5 2



Օ Գ Ո Ս Տ Ո Մ

Ա. դուստրու

(կիւն 31)

1 ԴԵ.

Սէֆէր 22

Եթեքսիի ախրը զամեր

Ս. 19. Տ. 9 .

Հաւա աճայիպ կեան տուր-
կուն վէ կեան շիտտէթլի
րիւզկեարլարլա եազմուր —
իւզիւմէր քէսիւմէյէ պաշ-
լանըր վէ շըրա պասգըլարը
հազըրլանըր :

2 ԴԵ.

Սէֆէր 23

3	ԵՇ.	Սէֆէր	24
4	ՈՒՐ.	»	25
5	ՇԲ.	»	26
6	✠ԿԻՐ. Բարեկենդան Ս. Աստուածածնի :	Սէֆէր	27
7	ԲՇ.	»	28
8	ԳՇ.	»	29

● Ինքիմաի գամեր , Ս. 20, Տ. 12

Հաւա տիւղէլիպ պի գարար իւզրէ տէվամ իթմէքտէ , լաքին կիճէլէրի ուֆուգտա շիւնէք իմարէլէրի կէօրիւնիւր իսէ տէ , եաղմուր օլմաղ :

9	ԴՇ.	Բէպիււ Էվվէլ	1
10	ԵՇ.	»	2
11	ՈՒՐ.	»	3

Պուրնի Սիւնպիւշէ , Ս. 17, Տ. 55

12	ՇԲ.	Բէպ. Էվվէլ	4
13	✠ԿԻՐ. վերափոխումն Ս. Աստուածածնի :	Բէպ. Էվվէլ	5
14	✠ԲՇ. Մեռելոց :	»	6
15	ԳՇ.	»	7

Յ Թերպիի կվիկչի գամեր ,
Ս. 18, Տ. 2

Հալա քեամիլէն տիւղէ-
լիւ , բոյրաղ ըիւղկեարը ի-
սէ սաքին սաքին էամէքտէ ,
լաքին կիւնտիւղէրի աղա-
ճրգ սրճաղ հիսս օլունուր :
— Գաւլուն գարբուղ կայէթ
պօլ :

16	ԴԵ.	Բէպ. էվվէլ	8
17	ԵԵ.	»	9
18	ՈՒՐ.	»	10
19	ՇԲ.	»	11
20	✠ ԿԻՐ.	»	12
21	ԲԵ.	»	13
22	ԳԵ.	»	14
23	ԴԵ.	»	15

Շ Իսրիգպալի գամեր
Ս. 13, Տ. 22.

Հալա այնի հալտէ տէ-
վամ էտիւղ , կիճէլէրի վիյա-
տէ սէրինլիք հիսս օլունուր :

— Պագրրի ֆուգարա կայէթ
սէվիննատէ, զիրա հէր շէյ
կայէթ պօլ վէ հէմ տէ ու-
նուղ :

24	ԵՇ.	Բէպիււ Էվվէւ	16
25	ՈԻՐ.	»	17
26	ՇԲ.	»	18
27	✱ ԿԻՐ. (Հ-Ի-Նէ+).	»	19
28	ԲՇ.	»	20
29	ԳՇ.	»	21
30	ԴՇ.	»	22
31	ԵՇ.	»	23

© Թերպիի ախրըր գամեր
Ս. 7, Տ. 48

Հաւա աչրդ վէ օլտուգճա
սէրին, Թամ Թէֆէրրիւճ Ի-
տէճէք կիւնկէր. սօն պէհար
լէթաֆէթի հիսս օլունմայա
պաչլար, արա սրրա էսէն
շիտտէթլի ըի գկեար, տէ-
նիզլէրի ճիւղի չալպալաարր :

ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Օ Գ Ո Ս Տ Ո Ս

Բուսի	Քրէնկի	Խորհելէզ	Էօյլէն	
1	13	101	5	3
2	14	102	5	5
3	15	103	5	6
4	16	104	5	7
5	17	105	5	9
6	18	106	5	10
7	19	107	5	12
8	20	108	5	12
9	21	109	5	13
40	22	110	5	14
11	23	111	5	15
12	24	112	5	16
13	25	113	5	18

Բովմի	Քրեցկի	Խոսրէլէզ	Էօլէ 6
14	26	114	5 19
15	27	115	5 21
16	28	116	5 22
17	29	117	5 23
18	30	118	5 24
19	31	119	5 26
20	1	120	5 27
21	2	121	5 28
22	3	122	5 29
23	4	123	5 30
24	5	124	5 31
25	6	125	5 33
26	7	126	5 34
27	8	127	5 36
28	9	127	5 37
29	10	129	5 38
30	11	130	5 39
31	12	131	5 41



ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

Իյուլ

(կիւն 30)

1	ՈՒՐ.	Րէպ.	էվվէլ	24
2	ՇՐ.		»	25
3	✱ ԿԻՐ. (Հ-բ-ա-ն-ի-+)		»	26
4	ՔՇ.		»	27
5	ԳՇ.		»	28
6	ԴՇ.		»	29
7	ԵՇ.		»	30

⊗ Ինքիւնաի գաւեռ, Ս. 5, Տ. 3

Հալա կայէթ լաթիֆ վէ
աաքին կէօրիւնիւր իսէ տէ,
պու ֆասլըն սօնլարընտա

կէօք կիւրլէմէքլէ շիտտէթ-
լի եաղմուրլար զուհուր ի-
տէճէք տիր : — Տէնիզտէ
հալլի պալըգ կէօրիւնիւյօր :

8 ✠ՈՒՐ. Ծնունդ Ս. Աստ-
ուածածնի յԱննայէ :

Բէպիւլ տիրը 1
» 2

9 ՇԲ.

10 ✠ԿԻՐ. Բարեկենդան Ս. Խա-
չի : (Իթիտալի հարիֆի ,
եանի կիճէ կիւնտիւզ պիր
օլուր) :

Բէպ. տիրը 3
» 4

11 ԲՇ.

Պուրճի Միգան, Ս. 15 , Տ. 52

12 ԳՇ. Բէպ. տիրը 5

13 ԴՇ. » 6

14 ԵՇ. » 7

ԾԹերպիի կովկլի գամեր
Ս. 7, Տ. 33.

Հալա աշի հալտէ տէվամ
վէ եաղմուրլար եաղմագ-
տա, լաքին պիր գաչ կիւնտէն
քեամիլէն տիւզէլիր : — Հայ-

վանկարը ղայրու կիճէլէրի
տըշարտա պրագմայըն :

15	ոՒՐ.	Բէպ. ախըր	8
16	ՇՐ.	»	9
17	✠ԿԻՐ. Խաչվերաց :	»	10
18	✠ՔՇ. Մեռելոց :	»	11
19	ԳՇ.	»	12
20	ԴՇ.	»	13
21	ԵՇ.	»	14
22	ՈՒՐ.	»	15

Ⓢ Իսրիզպալի գառեւ Ս. 7, Տ. 14

Հավա տիւղկիւն պիր հալ-
տէ տէվամ էտիպ, սէրինլիք
ղիյատէճէ օլուր : — Զիֆթ-
ճիլէր զախիրէլէրինի տէր-
անպար իթմէքլէ մէշղուլ :

23	ՇՐ.	Բէպ. ախըր	16
24	✠ԿԻՐ. Բարեկենդան վա- րագայ Խաչի :	Բէպ. ախըր	17
25	ԲՇ.	»	18
26	ԳՇ.	»	19
27	ԴՇ.	»	20

28	ԵՇ.	Բէսլ. ախըր	21
29	ՈՒՐ.	»	22

€ Թեոքիի ախըրը գաւեր
Ս. 19, Տ. 36.

Հաւա քեամիլէն թէպտիլ
օլուպ, լօտօս թիւզկեարլարը
էամէյէ պաշլար :

30	ՇԲ.	Բէսլ. ախըր	23
----	-----	------------	----



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

ՍԵՊՏԵՄԱՅԵՐ

Բուսի	Քրէնկի	Գասրմ	Էօլէն
1	13	132	5 43
2	14	133	5 44
3	15	134	5 46
4	16	135	5 47
5	17	136	5 48
6	18	137	5 49
7	19	138	5 51
8	20	139	5 52
9	21	140	5 53
10	22	141	5 55
11	23	142	5 56
12	24	143	5 57
13	25	144	5 59

Բուսի	Քրեցի	Խօսքէլէզ	Խօլէն	
14	26	145	6	0
15	27	146	6	1
16	28	147	6	3
17	1	148	6	4
18	2	149	6	5
19	3	150	6	7
20	4	151	6	8
21	5	152	6	9
22	6	153	6	11
23	7	154	6	12
24	8	155	6	13
25	9	156	6	15
26	10	157	6	16
27	11	158	6	17
28	12	159	6	19
29	13	160	6	20
30	14	161	6	21



ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

Թըրքիցի Էվվէլ

(Կիւն 31)

1	✠ ԿԻՐ. Վ. արագայ խաչ. (Հար- անի +) .	Բէպ. ախըր	24
2	✠ ԲԵ. Մեռեւոց	»	25
3	ԳԵ	»	26
4	ԴԵ.	»	27
5	ԵԵ.	»	28
6	ՈՒՐ.	»	29

● Ինքիւնաի գամեր Ս. 15, Տ. 8

Հօտօս րիւզկեարլարըն աէ-
վամը վէ շիտաէթի , հավա-
նըն լէթաֆէթիւնի քեամիլէն

շայպ էթտիրիր , վէ արա
սըրա տիւշէն եաղմուրլար
տախի զիյատէ սէրինլիք վէ-
րիր : — Բէնչպէրլէր իլէ
պահճէպան եանաշմալարը
պէօյիւք սէվինճտէ , զիրա
մահսուլաթ հասըլաթընտան
հիսսէլէրինէ մէէմուլլէրին-
տէն զիյատէ քեար ալաճագ-
լարընը աշիքեարէն կէօրիւ-
յօրլար :

7	ՇԲ.	Ճէմաղիւ էվվէլ	1
8	✠ԿԻՐ.	(Հարաշէտ) :	2
9	ԲՇ.	»	3
10	ԳՇ.	»	4
11	ԴՇ.	»	5
12	ԵՇ.	»	6

Պուրճի Ագրեպ Ս. 1, Տ. 17.

13	ՈՒՐ.	»	7
----	------	---	---

Յ Թերպիի Կվվէլի գամեր
Ս. 23, Տ. 22.

Հավա այնի հալ իլէ տէ-
վամ էթմէքտէ , կիահ սա-

քին վէ կեռն չիտաթիւ ըռ-
ղիկեար . հէր նէ գատար
տէնիւ չալգանթըր իսէ տէ ,
եինէ սալըգճրլար քիւլի պա-
լըգ չրդարապիլիպ , ֆագըր
ֆուպարա տա պօլ վէ ուճուլ
պալըգ պուլապիլմէքտէ :

14 ՇԲ. Ճէմաղիւ էվվէ 8

15 ✠ԿԻՐ. (Հաւանի +)

Ճէմաղիւ էվվէ 9

16 ԲՇ. » 10

17 ԳՇ. » 11

18 ԴՇ. » 12

19 ԵՇ. » 13

20 ՈՒՐ. » 14

21 ՇԲ. » 15

Ⓢ Իսրիգպալի գամեր, Ս. 00, Տ. 41

Հաւա հայլիճէ թէսքին
օլուպ , լօտօս ըրլղիկեար
չիտաթիւնի զայպ իտէր ,
պատէնու պիր գաչ կիւն ,
եաղ կիպի կիւղէլ կիւնլէր
կէօրմէք իգպալինէ նաիլ օ-

լուսնուր : — Պաղ պօղուսու
 ինթամ պուլուր : Քէօյլէրոնէ
 քիմսէլէր գալմամը կիպի ,
 չիւնքի բէք չօղլար գըշլըզ
 մահէլլէրինէ տէօնմիւշէր
 տիր : — Չիֆթճիլէր ախրը-
 լարը սօուգտան մուհաֆազա
 իթմէյէ իհմալ իթմէսինլէր :

22	✠ԿԻՐ. (Հ-բ-աւի+):	Ճէմազիլ էվվէլ	16
23	ԲԵ.	»	17
24	ԳԵ.	»	18
25	ԴԵ.	»	19
26	ԵԵ.	»	20
27	ՈՒՐ.	»	21
28	ՇԲ.	»	22
29	✠ԿԻՐ. Գիւտ խաչ (Հ-բ- աւի+):	Ճէմազիլ էվվէլ	23

Եթ քրպիի ախրը գամեր
 Ս. 6, Տ. 34.

Հավա պիր գաչ կիւնլէր
 պէրրազ վէ կիւզէլ տէվամ
 իթտի իսէ տէ , գասըմ կիւն-

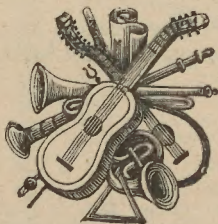
լէրի պու հալի քհամիլէն
Թէպտիլ իտէր :

30 ԲՇ.

Ճէմազիլ եվզէլ 24

31 ԳՇ.

» 25



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

Րումի	Քրեցկի	Խրտէլէզ	Էօլլէն
1	13	162	6 23
2	14	163	6 24
3	15	164	6 25
4	16	165	6 27
5	17	166	6 28
6	18	167	6 29
7	19	168	6 31
8	20	169	6 32
9	21	170	6 33
10	22	171	6 35
11	23	172	6 36
12	24	173	6 37
13	25	174	6 39

Բուսի	Քրեկի	Գարսի	Խոյի
14	26	175	6 40
15	27	176	6 41
16	28	177	6 43
17	29	178	6 44
18	30	179	6 45
19	31	180	6 46
20	1	181	6 47
21	2	182	6 48
22	3	183	6 50
23	4	184	6 51
24	5	185	6 52
25	6	186	6 54
26	7	1	6 55
27	8	2	6 56
28	9	3	6 57
29	10	4	6 58
30	11	5	6 59
31	12	6	7 00



ՆՈՅՆԵՄԲԵՐ

Թեւրթնի սանի

(Կիւն 30)

1	ԴՇ.	Ճեմադիւ եզվէլ	26
2	ՆՇ.	»	27
3	ՈՒՐ.	»	28
4	ՇՐ.	»	29
5	✱ԿԻՐ.	»	30

Ⓜ Իճրիմաի գամեր

Ս. 2 , Տ. 41.

Հալա քհամիլէն թէպ-
աիլ օլտու , լօտօս րի զկհար-
լարը չիտաէթլէ էամէքտէ .
հաղմուր վլ սէլլէր կանիճէ :

հէլլերտէ արա սըրա տօլու
տանէլէրի տախի եէրէ տիւշ-
մէքտէ :

13 ԲԵ. Ճէմաղիւ ախըր 8

14 ԳԵ. » 9

15 ԴԵ. » 10

16 ԵԵ. » 11

17 ՈՒՐ. » 12

18 ՇԲ. » 13

19 ✠ԿԻՐ. Բարեկենդան պա-

հոց Յիսնակաց :

Ճէմաղիւ ախըր 14

20 ԲԵ. » 15

⊗ Իսքիգպաշի գամեր, Ս. 16, Տ. 30

Հաւա հէր հէ գատար քէն-
տինի պուլմուշ կիպի իսէտէ,
սէրինլիքտէն վէ ատէթա սօ-
ուգտան հէր քէս օմուզլա-
րընր տիքմէյէ պաշլատը ,
պաղըր մահէլլերտէ գար տա-
խի տիւշմիւշ օլտուղու սէօյ-
լէնիյօր : Համա օլսուն , հայ-

վանաթ խասթալըլըն էսէրի
պիլէ եօգ :

21	✠ԳԵ. Ընծայուցն Ս. Աս-	
	տուածածնի : Ճէմկ. ախրր	16
22	ԴԵ.	» 17
23	ԵԵ.	» 18
24	ՈՒՐ.	» 19
25	ՇԲ.	» 20
26	✠ԿԵՐ. (Հարանէ+) Յիսնակ :	
	Ճէմագիլ ախրր	21
27	ԲԵ.	» 22

ՇԹԵՐԱԿԻԻ ախրրը գաւեր

Ս. 16. Տ. 44.

Հաւանքն հալի աճայիպ ,
կեան եազ կիպի պէրրագ վէ
կիւնէչ հէրարէթի , կեան
շիտաէթի ըիւզկեարլէ եազ-
մուր վէ օլտուգճա սօուգ :
Սապահլարը իսէ , գաթը բուս
հէր թարաֆը իհաթա իաի-
յօր :

28	ԳԵ.	Ճէմագիլ ախրր	23
29	ԴԵ.	»	24
30	ԵԵ.	»	25

ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

ՆՈՅԵՄԱՐԵՐ

Րուսի	Քրէնկի	Գ.աւսում	Էջիւն	
1	13	7	7	1
2	14	8	7	2
3	15	9	7	3
4	16	10	7	5
5	17	11	7	6
6	18	12	7	7
7	19	13	7	8
8	20	14	7	9
9	21	15	7	9
10	22	16	7	10
11	23	17	7	11
12	24	18	7	12
13	25	19	7	13

Բուսի	Ճրէնկի	Գասրս	Էօլէն
14	26	20	7 14
15	27	21	7 14
16	28	22	7 15
17	29	23	7 15
18	30	24	7 16
19	1	25	7 17
20	2	26	7 17
21	3	28	7 18
22	4	29	7 19
23	5	29	7 20
24	6	30	7 20
25	7	31	7 21
26	8	32	7 21
27	9	33	7 21
28	10	34	7 22
29	11	35	7 22
30	12	36	7 22



ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ՔԵՆՈՒՆԻ ԷՎԷԼ

(ԿԻՆ 31)

1	ՈՒՐ .	ՃԷՄԱՂԻԼ ախլը	26
2	ՇԲ.	»	27
3	ՊԻՐ. (Հ-ր-անի+)	»	28
4	ՐՇ.	»	29

ԹԻՆՔԻՆԱՅԻ զԱՆԿԵՐ Ս. 15, Տ. 57

Հաւաքած սաքինն վէ պիգա-
րար տէվամ իթմէքտէ իսէ-
տէ , սօուգ զիյատէճէ , պու-
հալտէ հէր քէս մանկալ վէ
սօպա էթրաֆընտա չէօմիւ-
մէյէ մէճպուր օլույօր :

- | | | | |
|----|--|-------|---|
| 5 | ԳՇ. | Բէճէպ | 1 |
| 6 | ԴՇ. | » | 2 |
| 7 | ԵՇ. | » | 3 |
| 8 | ՈՒՐ. | » | 4 |
| 9 | ✠ՇԵՐ ՅՂՈԼԹԻՆ Ս. ԱՍ-
տուածածնի յԱննայէ (Ին-
գըլապը շիթէվի, Եախօտ
էվիլէի արպարն. զարագըշ.
— կիւն տէօնիւմիւ ֆուր-
թունասը) : | | |
| | | Բէճէպ | 5 |
| 10 | ✠ԿԻՐ. Բարեկենդան II.
Յակոբայ : | | |
| | | Բէճէպ | 6 |
| | Պուրճի ծեսի Ս. 11, Տ. 8. | | |
| 11 | ԲՇ. | Բէճէպ | 7 |
| 12 | ԳՇ. | » | 8 |

Յ Թերպիի եվիլէի գամեր
Ս. 13, Տ. 25

Հաւա այնի հալտէ տէ-
վամ իթմէքտէ իքէն, ու-
ֆուգտա կէօրիւնէն պու-
լութլար անը հայլիճէ թէպ-
տիլ իտէրլէր : — Մէլլէտար
աղաճլարը պուտամագ վագ-
թի տիր, հաթտա, էկէր հա-

վա միւսաատէ իտէր իտէ ,
աղաճ տախի տիքիլէպիլիր :

13	ԴԵ.	Բէճէպ	9
14	ՆԵ.	»	10
15	ՈՒՐ.	»	11
16	ՇԲ.	»	12
17	✠ԱԻՐ.	»	13
18	ԲՇ.	»	14
19	ԳՇ.	»	15
20	ԴԵ.	»	16

Իսրիզպալի գամեր, Ս. 6, Տ. 7

Նիհայէթ գար տանէլէրի
տիւշմէյէ պաշլատը վէ հէր
հէ գատար կայէթ գուվլէթ-
սիզ վէ տէվամսըզ իտէ տէ .
եկնէ սօուզ զիյստէճէ : —
Երլ պաշը եազլաշմասը մի-
նասէպէթիյլէ , չարչը պա-
զար վէ մաղաղալսը իզտի-
համլա տօլու վէ էսնաֆըն
հիւզիւ կիւլմէքտէ :

21	ՆԵ.	Բէճէպ	17
22	ՈՒՐ.	»	18

23	ՇԲ.	ՐԷՃԵԱ	19
24	✠ ԿԻՐ.	»	20
25	ՐՇ.	»	21
26	ԳՇ.	»	22
27	ԳՇ.	»	23

Ե ԹԵՐԱՅԻԻ ԱԽՐՐՐ ԳԱՄԿՐ
Ս. 2, Տ. 37

ՊՈՒ ՓԱՍՐԼՄԱ ԿԱՎԼԱ ՄԻԼՂ-
ԿԻԼՆ ՎԷ ԿԻԼՆԵՂԻ , ԼԱՔԻՆ
ՐԻԼՂԿԵԱՐՐՆ ՆԻՄՈՒԵԹԻ, ՍՈՈԼ-
ՂՈՆ ՄԵՐԵՃԵՍԻՆԻ ԱԽՐ ՂԱԹ
ՄԱԿԱ ԱՐԹՐՐՐ :

ՀԵՄԱՆ ՃԵՆԱԱՐ ՀԱԳԴ ,
ԻՂԱՊՈՒ 1895 ՍԵՆԵՍԻՆԻ ՍԱ-
ՍԵՅԻ ԻՆԱՅԵԹՎԱՅԵՅԻ ԿԱՂՐԵ-
ԹԻ ԲԱՄԻՂԱՆԻՄԵ , ՔԵՄԱՐԸ
ՐԵՓԱՆ ՈՒ ԱՓԻՅԵԹԼԵ ԿԵՂԻՐ-
ՄԻԿԻՄԻՂ ԿԻԱԿԻ. ԿԵԼԵՃԵՔ 1896
ՍԵՆԵՍԻՆԻ ՎԷ ՄԱԿԱ ՆԻՂԵ ՍԵ.
ՆԵԼԵՐ ՃԻԼՄԵՄԻՂԻ ԱՄՄԵՅԻ
ՓԵԼԱՔԵԹԼԵՐՈՒՆ ԱՐԻ ԱՊՈՒ-
ՅՈՒՐՈՒԱԿ , ՔԵՄԱԼԻ ՐԵՓԱՆ ՈՒ

Իսկ իրահաթլէ կէջիրմէյէ հա-
թլ պուլյուրսուն . Ամին :

28 ԵՇ.

29 ՈՒՐ.

30 ՇԲ.

31 ✠ԿԻՐ.

Րէճէպ 24

» 25

» 26

» 27



ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ ԲՈՒԶՆԱՄԷ

ԿԵԼՏԵՐԱՅԵՐ

Բուսի	Քրէնկի	Գաւրմ	Էօյլէն
1	13	37	7 23
2	14	38	7 23
3	15	39	7 23
4	16	40	7 24
5	17	41	7 24
6	18	42	7 24
7	19	43	7 25
8	20	44	7 25
9	21	45	7 25
10	22	46	7 25
11	23	47	7 25
12	24	48	7 25
13	25	49	7 25

Բնական	Քրեկնի	Գուսպ	Խոյն
14	26	50	7 24
15	27	51	7 24
16	28	52	7 24
17	29	53	7 24
18	30	54	7 24
19	31	55	7 24
20	1	56	7 24
21	2	57	7 23
22	3	58	7 23
23	4	59	7 22
24	5	60	7 22
25	6	61	7 20
26	7	62	7 20
27	8	63	7 20
28	9	64	7 20
29	10	65	7 19
30	11	66	7 18
31	12	67	7 18

ԻԼԱՎԷԻ

Սալնամէ

1895



ՄԷՄԱԼԻՔԻ ՇԱՀԱՆԷ



ՍՈՒԼԲԱՆ

ԱՊՏԻԻԼ ՀԱՄԻՏ Բ.

ԽԱՆԸ ՂԱԶԻ

ՉԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ

Թարիխի վէլատէթի, 1258

Շապան 16 (10 Սեպտեմբեր 1842) :

Ճիւղուսու Հիւմանուների,

1293 Շապան 11 (19 Օգոստոս 1876) :

ԷՐՔԵԱՆԸ ՄԱՊԷՅՆԻ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Մապէյնի Հիւմայուն միւ-
շիւրի . — Ղազի Օաման
բաշա :

Տար իւլ սաասէք իւլ շերիֆէ
աղասը . — Եապէր աղա :
Հարէմի Հիւմայուն մէսարի-
ֆաք ցազրըր . — Հաճի
Ա.քիֆ էֆէնտի :

Սէր գուրէնայի հազրէքի շէհ-
րիեարի . — Հաճի Այի պէյ :
Մապէյնի Հիւմայուն պաշ
ֆեաթիպի . — Սիւրէյա բա-
շա :

Խազիմէյի իսասսա ցազրըր .
— Միքայէլ բաշա :

Սէր եապէրի հազրէքի շէհ-
րիեարի . — Մէհմէտ բա-
շա :

Իմամը Էվպէլ հազրէքի շէհ-
րիեարի . — Րաշիտ էֆէն-
տի :

Թէրիճաքը խումուսիյէ ցա-
գորը վէ սիվանը Հիւմայուն
թէրնիմանը . — Միւնիւր
բաշա :

Սէր աքրայալի հագրէթի
եհրիեարի . — Մալրոսէ-
նի բաշա :

Քեաթիալի խուսուսի հագ-
րէթի եհրիեարի . — Հիւ-
սէյին Քեազիմ պէյ :

Խասէմէյի խասսա վէ մու-
գիգալի Հիւմայուն Ֆէրի-
գի . — Միւլէյման բաշա :
Խսթապը ամիրէ միւսիւրիւ .
— Իզզէթ բաշա :

ՎԻՒՔԷԼԱՅԻ ՖԻԽԱՍ

Սասրազամ . — Ճէվատ բաշա :
Շէյխ-իւլ-իսլամ . — Ճէմա-
լէատին Էֆէնտի :

Տախիլիյէ ցագրը . — Խա-
լիլ Բիֆաթ բաշա :

Շուրայի սէվլէք ռէյիսի . —

Սաիտ բաշա :

Խարիճիյէ նազըրը . — Սայիտ
բաշա :

Սէրասֆէր . — Րիզա բաշա :

Պահրիյէ նազըրը . — Հասան

Հիւսնիւ բաշա :

Թօբհանէ միւսիրի . — Զէքի
բաշա :

Ասիյէ վէ Մէզահիպ նազը-
րը . — Հիւսէյին Րիզա բաշա :

Մալիէէ նազըրը . — Նազիֆ
բաշա :

Էվգաֆը Հիւմայուն նազըրը .
— Ղալիպ բաշա :

Թիհարէք վէ Նաֆաա նա-
զըրը . — Թէվֆիգ բաշա :

Մէարիֆ նազըրը . Զիւհտի
բաշա :

ՄԷԷՄՈՒՐԻՆԸ ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ

Շէհր էմինի . — Բըտվան
բաշա :

Զապքիյէ Գազըրը . — Նազըմ
բաշա :

Օրման մասէն վէ գըրաաթ
Գազըրը . — Սէլիմ Մէլհա-
մէ էֆէնտի :

Լիման րէյիսի . — Տիլավէր
բաշա :

Բուսումաթ էմինի . — Բայիֆ
բաշա :

Պէտիքսաւ բօլիս մէհմուրու .

— Հաճի Հասան բաշա :

Իսթանպօլ բօլիս մէհմուրու .

— Մէհմէտ Ակեհան էֆէնտի :

Իսկիւսար բօլիս մէհմուրու .

— Սապրի էֆէնտի :

Պէյօղլու բօլիս մէհմուրու .

— Հիւսէյին պէյ ,

Իթֆայիէ ալայը գօմանսանը .

— Զէյնեբի բաշա :

Բօսքա վէ քէլէկրաՖ նազըրը .

— Հասան Ալի բաշա :

Տէֆթէրը խազանի նազըրը .

— Ալի Բիզա բաշա :

ՎԻԼԱԵԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ

ԲՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Էսիրնէ . — Ապտիւլլահման
բաշա :

Սէլանիֆ . — Զինի բաշա :

Մանասըր . — Ֆաիզ բաշա :

Գօսօվա . — Հաֆըզ Մու-
համմէտ բաշա :

Շօսրա . — Ապտիւլ Բէրիմ
բաշա :

Եանեա . — Ահմէտ Հըֆզի
բաշա :

ԱՆԱՏՈԼՈՒ ՎԻԼԱԵԱԹԸ

Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիս . —

Ապէտին բաշա :

Խիւսավէնցիկեար . — Միւնիր
բաշա :

Այսըն . — Հասան Ֆէհմի բաշա :

Գասքամունի . — Ֆայիգ բաշա :

Էնգարէ . — Մէմուռն պէյ :

Գօնեա . — Հասան պէյ :

Սըվաս . — Խալիլ պէյ :

Թրապիզօն . — Գատրի պէյ :

Էրզրում . — Հայտար բաշա :

Պիթլիս . — Թահսին բաշա :

Վան . — Պահրի բաշա :

Տիեարպէֆի . — Սըրրի բաշա :

Ասանա . — Նուսուհի պէյ :

Հալէպ . — Հաճի Օսման Նու-

րի բաշա :

Սուրիս . — Րէուֆ բաշա :

Մուսուլ . — Ազիզ բաշա :

Հինապ . — Ահմէտ Րաթիպ

բաշա :

Պաղտատ . — Հաճի Հասան
բաշա :

Եկմէն . — Ահմէտ Ֆէյզի բաշա :

Կիրիս . — Թէրխան բաշա :

ԱՅՐԻԳԱ ՎԻԼԱԵԱՅԸ

Թարապուլուտու Ղարալ . —

Ահմէտ Րասիմ բաշա :

Պէնդազի . — Թահիր բաշա :

ԷԼՎԻՅԷԻ ՄԻՒՍՅԱԳԻԼԷ

Գուսսը Շէրիֆ . — Իպրահիմ
Հագգը բաշա :

Լիպնան . — Նաոււմ բաշա :

Զօր . — Սալիհ բաշա :

Իզմիս . — Սէլիմ Սըրրի բաշա :

Պիղա . — Ահմէտ Զիյվէր
բաշա :

Զաքայնա . Մուսթաֆա Ճէ-
վառ բաշա :

ԷԵԱԼԱԹԸ ՄԻՒՄԹԱԶԷ

Մըսըր . — Ապպան Հիլմի
բաշա , Խըտիվ :
Թուևուզ . — Սիտի Ալի բա-
շա , պէյ :
Սուսամ . — Ալիքսանտր Դա-
բաթուտորի բաշա :
Բոււէլի Շարգի . —
Պուկարիա . —
Գըպըզ . —
Պուսնա . —

ԲԱԹՐԻԳԼԷՐ

Էրմէնի բաթրիգի գայիմա-
գամը . — Հմայեակ Եպիս-
կոպոս Դիմաքսեան :
Բոււ բաթրիգի . — Նէօֆի-
թու Ը. Արքեպիսկոպոս :
Էրմէնի Գաթուիք բաթրիգի .
— Ստեփան Պետրոս Ա-
զարեան Կաթողիկոս :

Պուլկար բաթրիգի . — Եօսիֆ
Եփչօֆ Արքեպիսկոպոս վէ
Էզզարզօս :

Էրմէնի Բօթէսթան միլէթ
վէֆիլի . — Պօյաճեան Յա-
կոբ Էֆէնար :



ԲԱՅԻԹԱԽԹԸՄԸՋՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ
ԽԱՆԼԱՐԸՆ ԻՍՄ ՈՒ ՄԱՀԷԼԼԵՐԻ

Ի՜յ պուլ ըրսալէմիզի գը-
րաաթէ թէնէզզիւլ պուլու-
րաճագ զէվաթր քիրամէ պիր
սուհուլէթ վէ ֆայիտէյի մու-
ճիպ օլմագ իւզրէ, Տէրսաա-
տէթտէ պուլունան խանլա-
րըն իսմ ու մահէլլէրինի (Ա.
Բ. Գ.) սըրասըյլա պուրաճըզ-
տա զիքր իթմէյի միւնասիպ
կիւրտիւք, վէ ախզ ու իթա
իլէ մէշղուլ օլան միւշթէրի-
լէրիմիզէ զիյատէ սուհուլէթ
օլմագ իւզրէ, Կալաթա ճի-
հէթինտէ պուլունան խան-
լարը, Իսթանպուլ ճիհէթին-
տէքի խանլարընտան թէֆ-
րիզ իլէ, այրըճա վէ եինէ (Ա.
Բ. Գ.) սըրասըյլա գայա ու
իշար իթմիշիզ տիր :

Իսրայնացոյ ճիհեքիսեհ պու-
շունան խանշար :

Ա

Ալաճա խան , Մարբուճճու-
լար սօգաղը :

Ալթուճնճը խան , Սուլթան
համամընտա :

Ալի բաշա խան , Մէրճան
չարշըսընտա :

Ալի բաշա խան , Չարշու ի-
չինտէ , Եօրկանճըլար պա-
շընտա :

Ալի պէյ խան , Չուգուր չէշ-
մէտէ :

Աղա խան , Ասմա ալթը ,
Թահմիզ սօգաղընտա :

Ամէրիզան խան , Բիզա բա-
շա եօգուշունտա :

Այնալը խան , Ուզուճն չարշը ,
Չըգըրզճըլարտա :

Այնալը խան, Ուն Գաբան,
Զէյրէք ճամիի շէրիֆին
գարշըսընտա :

Անանիատի խան, Պահչէ գա-
բու, Մէյտաննըզ սօգագ :

Աշըր էֆէնտի խան, Սուլ-
թան համամընտա :

Աշըր էֆէնտի խան, քիւ-
չիւք : Սուլթան Համամ :

Ապուտ էֆէնտի խան, Մար-
բուճնըլարտա :

Ապուտ էֆէնտի խան, քիւ-
չիւք, Մարբուճնըլարտա :

Արսլան խան, Պալըզ բա-
զարընտա :

Աստարճը խան, Չարշը իչի,
էօրիւճիլէրտէ :

Արապ խան, Սուլթան Մէ-
հէմմէտտէ, Տէվէ խան
սօգաղընտա :

Արապաճը խան, Սուլթան
Մէհէմմէտտէ, Արապաճը
մէյտանընտա :

Արնավուտ խան, Թավուգ
բազար ճիվարընտա, Եէսիր
բազարընտա :

Բ

Բամպուկճու խան, Մահ-
մուտ բաշատա :
Բաստըրմաճը խան, Մէրճան
չարչըսընտա :

Գ

Գազասկէր խան, Էսկի Զաւ-
թիյէ սօգաղընտա :
Գաթը խան, Ուզուն չար-
չըտա :
Գալճըլար խան, Մահմուտ
բաշա պաշընտա :
Գամանթօ խան, Մահմուտ
բաշատա :
Գաշըգճը խան, Մահմուտ
բաշա պաշընտա :
Գավուգճու խան, Գալբազ-
ճըլար պաշընտա, Թա-

վուզճու սօգաղընտա :

Գատը Գումրու խան , Մէր-
ճան չարչըսընտա :

Գատը խան , Թահթա գալէ
ճիվարընտա :

Գարա-Գուլագ խան , Սուլ-
թան Պաեագիտտէ :

Գըզլար Աղասը խան , Մէր-
ճան չարչըսընտա :

Գումրու խան , Չագմագճը-
լար նօգուչու , Սագա չէշ-
մէսի սօգաղընտա :

Գութուճու խան , Թահթա
գալէտէ , Գութուճուլար
սօգաղընտա :

Գութուճու խան , այնի մա-
հալտէ :

Գունտագճը խան , Թահթա
գալէտէ , Գանթարճըլար
սօգաղընտա :

Գուչագճը խան , Ուզուն
չարչը պաչը , Էօրիւճիւ-
լէրտէ :

Գսանթօրուլօ խան, Պահնէ
գարու, Մէյտաննըգ սօ-
գաղընտա :

Ե

Եալտըղ խան, Մէրնան չար-
չըսընտա :

Եաղնը խան, Թաւուգ բա-
զար ճիւլարընտա :

Եաղնը խան, Ասմա ալթը
Պալ գաբանը ճիւլարընտա :

Եաղլըգնը խան, Թաւուգ
բազարընտա :

Եարըմ խան, Չարչը իչինտէ,
Եօրկաննըլարտա :

Եարըմ խան, Մարբուճնըլար
պաչընտա :

Եարըմ խան, Նուրի Օսմա-
նիյէ ճամիի շէրիֆին ալ-
թընտա .

Եարըմ խան, Մահմուտ բա-
շատա Պէղնի սօգաղընտա :

Եարըմ Թաշ խան, Մըսըր

չարչըսը գուրպինատէ :
Եարէղ խան , Ասմա ալթըն-
տա :

Եէնի խան պէօյիւք , Չադ-
մաքճըլար Եօգուշունտա :

Եէնի խան քիւշիւք , Չադ-
մաքճըլար Եօգուշունտա ,
Սադա չէշմէսի սօգաղըն-
տա .

Եէնի խան , Հասըրճըլար
ճատտէսինտէ :

Եէնի խան , Սուլթան Մէ-
հէմէտտէ , Սարրաֆլար
սօգաղընտա :

Եէնի խան , Սուլթան Մէ-
հէմէտտէ , Չիլինկիրէր
սօգաղընտա :

Եէնի խան , Ուն գարանըն-
տա , Բարազ օղլու մահալ-
լէսինտէ :

Եէնի խան , Սուլթան Մէ-
հէմէտտէ , Չէօրէքճի գա-
րուսունտա :

Եէմիշ խան , Ուզուն չարը
պաշընտա :

Երտըզ խան Մահմուտ բա-
շատա :

Երտըզ խան , քիւչիւք ,
Մահմուտ բաշատա , Պէզ-
ճիլէր սօգաղընտա :

Երտըզ խան , Բէթէնճիլէր
պաշընտա :

Երպրըզճը խան , Այաղմա
գարուսունտա , Սէրէթճի-
լէրաէ :

Եունճու խան , Եօրղանճըլար
պաշընտա :

Եուսուֆեան խան , Ֆին-
ճանճըլար Եօղուչունտա :

Եօլ Կէչէն խան , Զարը ի-
չինաէ , Էօրիւճիլէրաէ :

Եօլ Կէչէն խան , Գալբադ-
ճըլար պաշընտա :

Եօլ Կէչէն խան , Պիթ բա-
ղարընտա :

Եօրկիատիս խան , Պահճէ

գարուսուհիսա :
Եօրկիառիս խան , Ֆրնտրդ-
ճը սօգաղընսա :

Զ

Զաֆրան խան պէօյիւք ,
Զարչը իչինտէ Էօրիւճիւ-
լէրտէ :

Զաֆրան խան քիւչիւք ,
այնի մահալտէ :

Զինճիրլի խան , Զարչը իչին-
տէ , Մէրճան գարուսուհի-
սա :

Զինճիրլի խան , Ուն գաբա-
նընսա :

Զընտան խան , Զընտան գա-
րուսուհիսա :

Զիլիֆտար Աղա խան , Ու-
ղուհ չարչըտա :

Զիւմպիւլլիլ խան , Զադ-
մաքճըլար Եօգուչուհիսա :

Է

Էմիր խան , Չագմագճըլար
հօգուշունտա :

Էմիր խան , Սուլթան Մէ-
հէմէտտէ , Չէօրէքճիլէր
գարուսունտա :

Էմիրլէր խան , Ուն Գարան
ճատտէսինտէ :

Էմիրլէր խան , Սուլթան Մէ-
հէմէտտէ , Մալթա չար-
չըսընտա :

Էնֆիյէճի խան , Պալըզ բա-
ղարընտա :

Էսատ էֆէնտի խան , Սուլ-
թան համամընտա :

Էվլիյա խան , Ուզուհ չարչը
սլաչընտա :

Էվլիյա խան , Չարչը իչինտէ
Եօրկանճըլարտա :

Էսահան խան , Պալըզ բա-
ղարընտա :

Էջմիշտի խան , Մարբուճճը-
լարտա :
Էօմէր Էֆէնտի խան , Պահճէ
գարուսընտա :

Թ

Թահտա խան , Մահմուտ բա-
շատա Պէզճի սօգաղընտա :
Թայիֆ խան , Ասմա ալթը
ճիվարընտա :
Թաշ խան , Պահճէ գարու-
սունտա :
Թաշ-Տէմիր խան , Թահտա
գալէտէ :
Թագեէճի խան , Գալբագճը-
լար պաշընտա :
Թարագճը խան , Թարագճը-
լար սօգաղընտա :
Թիճարէթ խան , Պէօյիւք ,
Զագմաքճըլար հօգուշուն-
տա , Թարագճըլար սօգա-
ղընտա :

Թիճարէթ խան , այնի մա-
հալտէ :

Թօմսըն խան , Էսկի զապ-
թիյէ սօգաղընտա :

Թօրալեան խան , Սուլթան
համամը ճիվարընտա :

Ի

Իզմիր Օղլու խան , Րիզա
բաշա եօգուշու ալթընտա,
Պազըրճըլար իչինտէ :

Իմամ Ալի խան , Մէրճան
չարչըսընտա :

Իմարէթ խան , Պահճէ գա-
բուսունտա , Համիտիյէ
ճատտէսինտէ :

Իմարէթ խան , այնի խանըն
իթթիսալինտէ :

Իյնէճի խան , Ուզուըն չար-
չըտա :

Իւթիւճիւ խան , Հասըրճը-
լար ճատտէսինտէ :

Իւսքիւլիւպ խան , Սուլթան
Պէյազիտ ճիվարընտա :
Իբլիքճի խան , Ըրկատ բա-
ղարընտա :

Լ

Լէպլէպիճի խան , Քէթէնճի-
լէր պաշընտա :
Լիւլէճի խան , Մարբուճճու-
լարտա :
Լօնճա խան , Թահթա գալէ-
տէ Շէքէրճի սօգաղընտա :

Խ

Խազնատար խան , Թավուզ
բաղարընտա :
Խալիլ էֆէնտի խան , Թահ-
տա գալէտէ Շէքէրճի սօ-
գաղընտա :
Խալիլ խան , Քէթէնճիլէր
պաշընտա :
Խարաճճը խան , Ասմա ալ-

Թընտա Թահմիզ սօգաղըն-
տա :

Խարաճճըլար մաղազասը, Եէ-
նի ճամի սօգաղընտա :

Կ

Կիւլպէնկեան խան , Սիրքէ-
ճի իսկէլէսինտէ :

Կիւմիւշ Օղլու խան , Ու-
զուն չարչը պաշընտա :

Կիրիտլի Մուսթաֆա բաշա
խան պէօյիւք , Ֆինճանճը-
լարտա :

Կիրիտլի Մուսթաֆա բաշա
խան քիւչիւք , այնի մա-
հալտէ :

Կիւրճի խան , Ասմա ալթըն-
տա :

Հ

Հաճօ Բուլօ խան , Սուլթան
համամընտա :

Հասան բաշա խան , Տիվան
եօլունտա :

Հավուզլու խան , Մահմուտ
բաշատա :

Հիւսէյին պէյ խան , Ուն
գաբանընտա , Եէնի չէշմէ
սօգաղընտա :

Հիւտաւէրսի խան , Սուլ-
թան համամընտա :

Հօճա բաշա խան , Հօճա բա-
շա սօգաղընտա :

Ճ

Ճամլը խան , Եօրկանճըլար
պաշընտա :

Ճամլը խան , Բիրինճճիլէր
իչինտէ :

Ճամպազ խան , Ասմա ալ-
թընտա Շէյթան չարշը-
սընտա :

Ճէլալ պէյ խան , Պահճէ գա-
բուսունտա :

Ճէլէպճի խան , Ուն գարա-
նընտա , Ձէւրէք ճամիի
չէրիֆին գարչըսընտա :

Ճէվանիրճի խան , Հասըրճը-
լար ճատտէսինտէ :

Ճէտիտ եարլոմ խան , Մահ-
մուտ բաշատա :

Ճէֆէր աղա խան , Մահմուտ
բաշատա Մահքէմէ սօգա-
ղընտա :

Ճէֆէրիյէ խան , Չապմաքճը-
լար եօգուչուընտա :

Մ

Մաթէօ խան , Թարագճըլար
սօգաղընտա :

Մահմուտիյէ խան , Ֆինճան
ճըլար իչինտէ :

Մանասթըր խան , Մահմուտ
բաշատա :

Մաքսուտիէ խան , Պալըզ
բազարընտա :

Մէֆա խան , Մէֆա մէյտա-
նընտա :

Մէյխանէլի խան , Սուլթան
Մէհէմէտտէ , Սարաֆլար
սօգաղընտա :

Մէհմէտ բաշա խան , Մահ-
մուտ բաշատա , Հաճի Քէօ-
չէք ճամիի շէրիֆի գար-
շըսընտա :

Մէյվէ խօշ եէնի խան , Պահ-
ճէ գարուսուհտա , Մէյվէ
խօշ կէօմրիւյինտէ :

Մէսթճի խան , Լանկա ճիվա-
րընտա , Եալընըզ պագպալ
սօգաղընտա :

Մէրճան խան , Մէրճան չար-
շըսընտա :

Մըսըրը օղլու խան , Պահճէ
գարուսուհտա Մէյտանճըզ
սօգաղընտա :

Միւրսիւլ օղլու խան , Պապը
Զապթիյէ սօգաղընտա

Միւֆթի խան , Թահթա գա-

լէտէ՛, Բաշաճը սօգաղընտա :
Մուսթաֆա բաշա խան պէօ-
յիւք, Ֆինճանճըլար ճատ-
տէսինտէ :

Մուսթաֆա բաշա խան քիւ-
շիւք, այնի խանըն գար-
շըսընտա :

Մուսթաֆա բաշա խան ,
Թահթա գալէտէ , Բաշա-
ճը սօգաղընտա :

Մուսթաֆա բաշա խան զա-
րիֆ, Սուլթան Մէհմե-
մէտտէ :

3

Յակոբեան խան , Չաքմաք-
ճըլար հօգուշունտա :

Յակոբ Մուրատեան խան ,
Չաքմաքճըլար հօգուշու
պաշընտա :

Նայի՜ք խան , Սուլթան Մէ-
հէմէտտէ , Մալթա չար-
չըսընտա :

Նազի՜ք խան , Ֆինճանճըլար-
տա :

Նաֆաա խան , Պալըզ բա-
ղարընտա :

Նիմէթ խան , Ապուտ էֆէն-
տի սօգաղընտա :

Շ

Շապճը խան , Պահճէ գարու-
սունտա , գարագօլուն իթ-
թիսալինտէքի սօգաղտա :

Շարգ չարչըսը խան , Րիզա
բաշա եօգուչունտա :

Շէյխ Տավուտ խան պէօյիւք ,
Թահթա գալէտէ , Շէքէրճի
սօգաղընտա :

Շէյխ Տավուտ խան քիւչիւք ,
Թահթա գալէտէ Գանթար-
ճըլարտա :

Շէի-իւլ-իսլամ խան , Պահճէ
գարուսուհտա :

Շէրիֆ բաշա խան , Ուզուհ
չարչը պաշընտա :

Շէքէրճի խան , Մահմուտ
բաշատա :

Շէքէրճի խան , Ասմա ալ-
թընտա , Բիրինճճիլէրտէ :

Շիշէճի խան , Մարբուճճըլար
պաշընտա :

2

Չաթալ խան , Օգճուլար պա-
շընտա :

Չալուշ պաշը խան , Ասմա
ալթընտա :

Չատըրճը խան , Թալուզ բա-
ղարընտա , Չիլինկիրլէր ի-
չինտէ :

Չարչըլը խան , Մարբուճճու-
լար իչինտէ :

Չինիլի խան , Թարագճըլար
սօգաղընտա :

Չուգուր խան , Ասմա ալ-
թընտա , Շէյթան չարշը-
սընտա :

Չուգուր խան , այնի խանըն
գարշըսընտա :

Չուգուր խան , Չարշը իչին-
տէ , Էօրիւճիլէրտէ :

Չուգուր Չէշմէ խան , Չու-
գուր չէշմէտէ :

Չուհաճը խան , Չարշը իչին-
տէ Սաաթճըլարտա :

Չօրապճը խան պէօյիւք ,
Մահմուտ թաշատա :

Չօրապճը խան քիւչիւք ,
այնի խանըն Էանընտա :

Պ

Պալգաբան խան , Թահթա
գալէտէ , Պալգաբան սօ-
գաղընտա :

Պալթաճը խան , Մարբուճճը-
լարտա :

Պալթաճը խան , Մահմուտ
բաշատա Մահքէմէ սօգա-
ղընտա :

Պալթաճը խան , Գալբաղճը-
լար պաշընտա :

Պառնաթան խան , Մարբուճ-
ճուլարտա :

Պասա խան , Ասա ալթըն-
տա Բիրինճճիլէրտէ :

Պէզճի խան , Մահմուտ բա-
շատա Պէզճիլէր սօգաղըն-
տա :

Պէզճի Պաշը խան , Մէրճան
չարչըսընտա :

Պունճուգճու խան , Զագ-
մագճըլար եօգուչու պա-
շընտա :

Պօսթանճը խան , Ասա ալ-
թընտա :

Պոյաճը խան , Սուլթան հա-
մամընտա :

Պօտուրում խան , չարչը Ի-
չինտէ , Պիթ բազարընտա :

Ս

Սայէպճի խան , Ասմա ալ-
թընտա . Շէյթան չարչը-
սընտա :

Սալիհ էֆէնտի խան , Մար-
բուճճըլարտա :

Սադրի խան , Րիզա բաշա
եօգուշունտա :

Սայըլար խան , Ուզուն չար-
չըտա Թօմրուգճու սօգա-
ղընտա :

Սայիտիյէ խան , Սուլթան
համամընտա :

Սապօնճու խան , Ուզուն
չարչըտա :

Սապօնճու խան , Ալաճա հա-
մամընտա , Քէթէնճիլէր
գարուսունտա :

Սարրաֆ խան , Չարչը իչին-
տէ , Եօրկանճըլարտա :

Սարը Ահմէտ օղլու խան ,

Ուն գաբանընտա , Բարազ
օղու մահալլէսինտէ :

Սարնըճը խան , Սուլթան
Պայազիտտէ , Չատըրճըլար
գարուսունտա :

Սէյիտ խան , Ուզուէն չար-
ընտա , Թօմրուզճու սօգա-
ղընտա :

Սէբէթճի խան , Գալբազճը-
լար պաշընտա :

Սէբէթճի խան , Ասմա ալ-
թընտա , Թահմիզ սօգա-
ղընտա :

Սըրա Օտալար խան , Չարշը
իչինտէ , Այնաճըլարտա :

Սըրմաքէշ խան , Տիվան Եօ-
լունտա :

Սիւլէյման բաշա խան , Սուլ-
թան Մահմուտ Թիւրպէսի
գարշըսընտա :

Սուլթան Օտուլար , Մահմուտ
բաշատա Մահքէմէ սօգա-
ղընտա :

Սուլու խան , Սուլթան Մէ-
հեմէտտէ :

Սօրկուճու խան , Գալբագ-
ճըլար պաշընտա :

Սօֆճու խան , Թավուգ բա-
ղարընտա :

Վ

Վալիտէ խան պէօյիւք , Չագ-
մագճըլար եօգուշունտա :

Վալիտէ Սուլթան խան ,
Քէօրրիւ պաշընտա :

Վարագճը խան , Չարշը ի-
չինաէ , Սարրաֆլար սօգա-
ղընտա :

Վէզիր խան , Թավուգ բա-
ղարընտա :

Վիթալ խան , Պահճէ գարու ,
Մէյտանճըգ սօգաղընտա :

Տ

Տաժպուրաճը խան , Ուզուն

չարչը Ձըգըրգճըլարտա :
Տէմիր խան , Թահթա գալէ-
տէ , Դանթարճըլարտա :
Տէվէ խան , Սուլթան Մէ-
հէմէտտէ :

Ր

Րագթիվան խան , Պահնէ
գարուսունտա :
Րասիմ բաշա խան , Պահնէ
գարուսունտա :
Րիզա բաշա խան , Րիզա բա-
շա եօգուշունտա :
Րիզա բաշա խան , Թահթա
գալէտէ :
Րիւշտի էֆէնտի խան , Մէր-
ճան չարչըսընտա :
Րուպիյէ խան , Քիւրքճիլէր
չարչըսընտա :

Փ

Փէրթէվ բաշա խան , Ֆին-

ճանճըլարտա :
Փափազ Օղլու խան , Ասմա
ալթընտա :
Փէշտիմալճը խան , Էթ մէյ-
տանը եօգուշունտա :
Փէշտիմալճը խան , Այնի խա-
նըն կանընտա :
Փէրտահճը խան , Չարչը ի-
չինտէ , Փէրտահճը սօգաղըն-
տա :
Փինթօ խան , Սուլթան հա-
մամընտա :

Ք

Քեարկիր խան , Չուգուր
չէչմէտէ :
Քէզապճը Օղլու խան , Մար-
թունճըլարտա :
Քէլլէ քէսէն խան , Չարչը
իչինտէ , Չատըրճըլարտա :
Քէհրիպարճը խան , Ուզուն
չարչը պաշընտա :

Քէպապճը խան , Թահթա գա-
լէտէ , Շէքէրճի սօգաղըն-
տա :

Քէպապճը խան , Քիւրքճիլէր
չարչըսընտա :

Քէպէճի խան , Չարչը իշին-
տէ Էօրիւճիլէրտէ :

Քէրքիճ խան , Գալբաղճըլար
պաշը Լրկատ բաղարընտա :

Քիլիսէ խան , Թաւուզ բա-
ղար գուրպինտէ , Էսիր
բաղարընտա :

Քիլիտ խան , Ուզուռն չարչը
պաշընտա :

Քիլիտ խան , Պահնէ գարու ,
Աշըր էֆ. խանըն գարչը-
սընտա :

Քիւրքճիւ խան , Մահմուտ
բաշատա :

0

Օսման էֆէնտի խան , Պա-
լըգհանէ սօգաղընտա :

Ֆ

Ֆրնտրդւեան խան , Եէնի
ճամի Չիչէք բաղարընտա :
Ֆինճանճը խան , Ֆինճանճը-
լար Խոգուշունտա :

Կաշաքա ճիհէքիւնսէֆի
խանշար

Ա

Ալէքսիատի խան , Եէմիշ
սօգաղընտա ,
Անտօն պէյ խան , Գարա
Մուսթաֆա սօգագ Նօ. 6:
Ապուտ էֆէնտի խան , Գարա
Մուսթաֆա սօգագ Նօ. 36:
Ատա խան , Կէօմրիւք սօգա-
ղընտա Նօ. 35 :

Բ

Բաշաճը խան , Գարաքէօյտէ
Նօ. 38 :

Բիանգօճու խան , Քէօբրիւ
պաշընտա :

Գ

Գամանթօ խան իքի գաբաւ ,
Եէնի ճամի սօգաղընտա :

Գամանթօ խան , Բէրչէմպէ
բազար , Էսկի պանգա ալ-
թընտա :

Գամանթօ խան քիւչիւք ,
Թէք խօրօզ եէրի :

Գամանթօ խան , Պալըզ բա-
զարընտա :

Գամանթօ խան , Բէրչէմպէ
բազար , Էսկի պանգա
գարչըսընտա :

Գամանթօ խան , Եօրկանճը-
լար սօգաղընտա :

Գասըմ պէյ խան պէօյիւք ,
ճատտէտէ :

Գասթրօ խան , Մէրթէպանի
սօգաղընտա Նօ. 1 :

Գալաֆեան խան , Վօյվօտա
սօգաղընտա Նօ. 15 :

Գէորգ պէյ խան , Եիւքսէք
գալտըրըմտա Նօ. 102 :

Գէորգ պէյ խան , Քիւրէք-
ճիլէր սօգաղընտա :

Գըլըճ Ալի բօշա խան , Մօմ-
խանէ սօգաղընտա :

Գուլումճուլար խան , Եօր-
կանճըլարտա Նօ. 87 :

Գուրչուհլու խան , Բէրշէն-
պէ բաղարընտա :

Գօէն Այվազ խան , Մէրթէ-
պանի սօգաղընտա Նօ. 17 :

Գօմիսիօն խան , Գարա քէօյ-
տէ :

Ե

Եագուպ խան , Մէրթէպանի

սօգաղընտա Նօ. 10 :

Եալտըզ խան , Մօմխանէ սօ-
գաղընտա :

Եանիսօբուլօ խան , Կէօմրիւք
սօգաղընտա Նօ. 30 :

Եէնի խան , Եէնի ճամի սօ-
գաղընտա :

Եըլտըզ խան , Քիւրէքճիլէր-
տէ Նօ. 21 :

Եօւսուֆ Իզզէտաին Եախօտ
Կիւմիւշլի խան , Վօյվօտա
սօգաղընտա :

Երամեան խան , Եօրկանճը-
լարտա Նօ. 2 :

2

Զէնճիրլի խան , Եէնի ճամի
սօգաղընտա Նօ. 76 :

Զիվէր պէյ խան , Քիւրէքճի-
լէրտէ Նօ. 27 :

է

Էլպիկ խան , Պիլլուր սօգա-
ղընտա :

Թ

Թահթա խան , Քիւրէքճիլէր
իչինտէ :

Թաշ խան , Տօղրու Կօլտա :

Թապագօ խան , Պալըզ բա-
ղարընտա :

Ի

Իզդէթ բաշա խան , Մէրթէ-
պանի սօգաղընտա Նօ. 18 :

Իզմիրլի օղլու խան , Եիւք-
սէք գալաըրըմտա Նօ. 75 :

Իսպէթճի խան , Բէրշէնպէ
բաղարընտա :

Իբսի խան , Բէրշէնպէ բա-
ղարընտա :

Լ

Լաթիֆ խան , Սէփապ սօգա-
ղընտա :

Լէօն խան , Գարանթինա սօ-
գաղընտա Նօ. 10 :

Լօյտ խան , Գըլըճ Ալի բաշա
սօգաղընտա Նօ. 93 :

Լօրանտօ խան , Վօյվօտա սօ-
գաղընտա Նօ. 16 :

Խ

Խալիլ բաշա խան , Քէօբրիւ
պաշընտա :

Խալեար խան , Քէօբրիւ պա-
շընտա :

Կ

Կապայի խան , Գարա Մուս-
թաֆա սօգագ , Նօ. 26 :

Կէօչէ օղլու խան , Կէօմրիւք
ճատտէսինտէ :

Կըրալի խան , Պալըզ բազա-
րընտա :

Կըլաւանի խան , Բէրշէնպէ
բազարընտա :

Կիւլ Գամանթօ խան , Պիլ-
լուր սօգագ Նօ. 20 :

Կիւմիւշ խան , Կէօմրիւք սօ-
գագ Նօ. 7 :

Հ

Հալաճեան խան , Գարա
Մուսթաֆա սօգագ Նօ. 2 :

Հալիլ բաշա խան պէօիւք ,
այնի մահալտէ Նօ. 47 :

Հալիլ բաշա խան քիւշիւք ,
Քէօմրիւ պաշընտա :

Համտի բաշա խան , Պանդա
սօգագ Նօ. 2 :

Հանսօն խան , Բէրշէնպէ բա-
զար Նօ. 26 :

Հասթէհանէ խան , Հէլվաճը
սօգաղընտա :

Հավա խան , Մէրթէպանի
սօգաղը Նօ. 21 :

Մ

Մանուկ օղլու խան , Վօյ-
վօտա սօգաղընտա :

Մաքրի խան , Վօյվօտա սօ-
գաղընտա :

Մէհէմմէտ Ալի բաշա խան ,
Քէօքրիւ պաշընտա :

Մէյմանէթլի խան , Գարա
Մուսթաֆա սօգագ Նօ. 42 :

Միլլէթ խան պէօյիւք , Այ-
նալը մէյխանէ սօգաղընտա :

Միլլէթ խան քիւչիւք , Մօմ-
խանէ ճատտէսինտէ :

Միւսիւրրիւզ խան , Եիւքսէք
գալտըրըմտա :

Ն

Նահիպ պէյ խան , Ֆէրմէլա-
ճըլար սօգաղընտա :

Նարչեան խան , Վոյվոտա սո-
գաղընտա :

Նորատուհնեան խան , Վոյ-
վոտա ճատտէսինտէ :

Ո

Ուրպալ վէ Նումիգօ խան ,
Գըլըճ Ալի բաշա սօգաղ
Նօ. 79 :

Չ

Չէչէեան խան , Կէօմրիւք
սօգաղընտա :

Պ

Պալապան խան , Գասըմ բա-
շատա :

Պալթաճը խան , Էսիի պան-
դա ալթընտա :

Պալթաճը խան , այնի խանըն
եանընտա :

Պանգա խան , Բերչէնտէ բա-
զարընտա :

Պէրէքէթ խան , Չընար սո-
գաղընտա :

Պուրուճ խան , Մալթըզ սո-
գաղընտա :

Ս

Սաաթճը խան , Բերչէնպէ
բազարընտա :

Սաաթճը խան , ալնի խանըն
եանընտա :

Սալօնիք խան , Չիլֆարիզէ
սօգազ Նօ. 15 , Հարաճըր
սօգազ Նօ. 31 :

Սամանճը խան , Բերչէնպէ
բազարընտա :

Սանտալեանճը խան , Գարա
Մուսթաֆա սօգազ Նօ. 30 :

Սաքսի խան , Բերչէնպէ բա-
զարընտա :

Սարնըճլը խան , Հէլվանճը սո-

գաղ Նօ. 10 :

Ս. Բիէր խան , Պանգա սօ-
գաղընտա :

Սեղբօս խան , Բէրչէնպէ բա-
ղարընտա :

Սըվաճը օղլու խան , Հալիլ
բաշա խան սօգաղընտա :

Սիմօնեան խան , Գարա Մուս-
թաֆա սօգաղ Նօ. 30 :

Սինկէր խան , Պիլլուր սօգա-
ղընտա :

Վ

Վիթալի խան , Պիլլուր սօ-
գաղընտա :

Տ

Տէփր խան , քիւրէքճիլէրտէ
Նօ. 15 :

Տէփր խան , ալի խանըն
գարչըսընտա :

Տէմիրճիպաշեան խան , Գա-

րա Մուսթաֆա սօգազ ,
Նօ. 65 :

Տէյիրմէն խան , Տօղրու եօլ-
տա Նօ. 35 :

Տէյիրմէն խան քիւշիւք ,
Քիւրէքճիլէր սօգաղընտա :

Բ

Բալի խան , Ֆէրմէլաճըլար
սօգաղընտա :

Փ

Փաշա խան , Քէօրրիւ պա-
շընտա :

Փէշտիմալճը խան , Կէօմրիւք
սօգաղընտա :

Ք

Քընաճեան խան , Սէփապ սօ-
գազ Նօ. 15 :

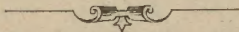
Քէօմիւրճիւ խան , Բէրշէնպէ
բազարընտա :

Քէօչէ օղլու խան , Գարա
Մուսթաֆա սօգազ Նօ. 65.

Ֆ

Ֆրանքինի խան , Գարանթի-
նա սօգազ Նօ. 6 :

Պալէատէ մուհարրէր 344
պապ խանլարըն 101ի Գա-
լաթա ճիհէթինտէ օլուպ ,
243ի տախի Իսթանպօլ թա-
րաֆընտա տըր :



ՄԷՄԱԼԻՔԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷ
ԲՕՍԹԱ ՆԻԶԱՄԸ ՃԵՏԻՏԻ

Մէմալիքի Օսմանիյէ տա-
խիլինտէ բօսթալարլա գա-
րատան վէ տէնիզտէն նազլ
օլունան մէքթուպլարտան
պէհէր օն պէշ կրամ իշիւն
միւթէսավիյէն 40 բարա իւճ-
րէթ ախզ, վէ մէքթուպլա-
րըն աղըրլըղը օն պէշ կրամը
թէճավուզ էտէր իսէ, պէհէր
օն պէշ կրամ վէ քիւսուրա-
թը իշիւն իւճրէթի ասլիյէ-
նին պիր միսլի տահա զամմ,
վէ քէզա թէահհիւտլի մէք-
թուպլարտան, ատի մէք-
թուպլար իւճրէթինտէն պաշ-
գա, թէահհիւտ իւճրէթի օլ-

մագ իւզրէ , պէհէր մէքթուպ
իչիւն 40 բարա վէ 10 բարա
թամղա իչիւն ախզ իտիլիր :

Տէմիր եօլու իւզէրինտէ
պուլունան մէքէզլէրէ կէօն-
տէրիլէճէք ալթուն վէ թահ-
վիլաթտան 1000 ղուրուշա
գատար 3, քէզալիք կիւմիւշ
վէ մէսքիւքեաթը մաղշուշէ,
եանի մէթալիգ վէ գըյմէթլի
նիւմունէլէրաէն , հէր 1000
կրամտա 3 ղուրուշ ախզ
օլունուր :

Պիրինճի վիլայէթ, եանի իս-
թանպօլ վէ միւլհագաթը տա-
խիլինտէ պուլունան մէքէզ-
լէրէ կէօնտէրիլէճէք ալթուն
վէ թահվիլաթտան 1000 ղու-
րուշա ի գատար 100 բարա ,
1000տէն 2000 ղուրուշա գա-
տար 5 ղրշ. ախզ , վէ 2000
տէն եօգարը պէհէր 1000 ղրշ.
վէ քիւսուրաթը իչին 100

բարա իւճրէթ զամմ օլունուր
Կիւմիւշ վէ մէսքիւքեաթը
մաղշուշէ վէ գըյմէթլի նիւ-
մունէլէրտէն 500 կրամա գա-
տար 100 բարա , 500տէն
1000 կրամա գատար 5 ղըշ-
ախղ վէ 1000տէն եօգարը պէ-
հէր 500 կրամընա 100 բարա
զամմ օլունուր :

Իքինճի վիլաեաթ վէ օան-
ճազլար, Էանի Պրուսա, Գաւ-
թէմունի , Այտըն , Ատանա ,
Պէյրութ , Հալէպ , Գօնեա ,
Էտիրնէ , Եանեա , Շգօտրա ,
Սէլանիք , պահրը Ահմէր
սէվահիլի , Ճէզաիրի պահրը
Սէֆիտ, Թարապլուսը Ղարպ,
Թրապիզօն , Կիրիտ , Ճէպէլի
Լիպնան , Պէնղազի վէ Պիղա
տախիլինտէ պուլունան մէր-
քէզլէրտէ կէօնտէրիլէճէք
ալթուն վէ Թահվիլաթտան ,
250 ղուրուշա գատար 100

փարա , 250տէն 500 ղու-
րուշա գատար 3 ղրշ. 500տէն
1000 ղրուշա գատար 4 ղրշ.
1000տէն 2000 ղուրուշա գա-
տար 7 ղրշ. ախզ , վէ 2000
տէն եօգարը պէհէր 1000 ղրշ.
վէ քիւսուրաթը իչիւն $3\frac{1}{2}$
ղրշ. զամմ օլունուր : Կիւ-
միւշ , մէսքիւքեաթը մաղ-
շուշէ վէ գըյմէթլի նիւմու-
նէլէրտէն 100 կրամա գա-
տար 100 բարա , 100 տէն
250 կրամա գատար 3 ղրշ.
250տէն 500 կրամա գատար
4 ղրշ. 500տէն 1000 կրամա
գատար 7 ղրշ. ախզ , վէ 1000
տէն եօգարը պէհէր 500 կը-
րամ իչիւն $3\frac{1}{2}$ ղրշ. զամմ
օլունուր :

Իւչիւնճի վիլայաթ եանի
Շամ, Էրզրում, Հիճազ , Էն-
գարէ , Սըվազ , Դօսօւլա ,
Մանասթըր , Եէմէն , Տիյար-

պէքիր վէ Մամուրէթ-իւ-
 Աղիզ տախիլինտէ պուլունան
 մէրքէզլէրէ կէօնտէրիլէճէք
 ալթուն վէ թանվիլաթտան
 250 զուրուշա գատար 3 զրշ.
 250տէն 500 զուրուշա գա-
 տար 5 զրշ. 500տէն 1000
 զուրուշա գատար 6 զրշ. 1000
 տէն 2000 զուրուշա գատար
 10 զրշ. ախզ, վէ 2000 զրշ.
 տան հօգարը պէհէր 1000 զրշ.
 իչիւն 5 զրշ. զամմ օլունուր :
 Կիւմիւշ վէ մէսքիւքեաթը
 մաղշուշէ վէ գրյմէթլի նիւ-
 մունէլէրտէն 100 կրամա գա-
 տար 3 զրշ. 100տէն 250 կը-
 րամա գատար 4 զրշ. 250տէն
 500 կրամա գատար 6 զրշ.
 500տէն 1000 կրամա գատար
 10 զրշ. ախզ, վէ 1000տէն
 հօգարը պէհէր 1000 կրամ
 իչիւն 5 զրշ. զամմ օլու-
 նուր :

Տէօրտիւնն ի վիւայաթեա-
նի վան, Պիթլիսն պէ Մու-
սուլ տախիլինտէ պուլունան
մէրքէղլէրէ կէօնտէրիլէճէք
ալթուն վէ թահվիւթտան
250 ղուրուշա գատար $3\frac{1}{2}$
ղրշ. 250 տէն 500 ղուրուշա
գատար 5 ղրշ. 500 տէն 1000
ղուրուշա գատար 8 ղրշ. 1000
տէն 2000 ղուրուշա գատար
13 ղրշ. ախզ, վէ 2000 տէն
հօգարը պէհէր 1000 ղրշ. ի-
չիւն $6\frac{1}{2}$ ղրշ. զամմ օլու-
նուր: Կիւմիւշ, մէսքիւքեա-
թը մաղշուշէ վէ գըյմէթլի
նիւմունէլէրտէն 100 կրամա
գատար 3 ղրշ. 100 տէն 250
կրամա գատար 5 ղրշ. 250 տէն
500 կրամա գատար 8 ղրշ. 500
տէն 1000 կրամա գատար 13
ղրշ. ախզ, վէ 1000 տէն հօ
գարը պէհէր 500 կրամ իչիւն
 $6\frac{1}{2}$ ղրշ. զամմօլունուր:

Պէշինճի վիլայաթ , եանի
Պաղտատ վէ Պասրա տախի-
լինտէ պուլունան մէրքէզլէ-
րէ կէօնտէրիլէճէք ալթուն
վէ թահվիլաթտան 250 զու-
րուշա գատար 4 զրշ. 250տէն
500 զուրուշա գատար 6 զրշ.
500տէն 1000 զուրուշա գա-
տար 10 զրշ. 1000տէն 2000
զուրուշա գատար 16 զրշ.
ախզ , վէ 2000տէն հօգարը
պէհէր 1000 վէ քիւսուրաթը
իչիւն 8 զրշ. զամմ օլունուր :
Կիւմիւշ մէսքիւքեաթը մաղ-
շուշէ վէ գըյմէթի Նիւմու-
նէլէրտէն 100 կրամա գատար
4 զրշ. 100տէն 250 կրամա
գատար 6 զրշ. 250տէն 500
կրամա գատար 10 զրշ. 500
տէն 1000 կրամա գատար 16
զրշ. 1000տէն 1500 կրամա
գատար 24 զրշ. ախզ , վէ
1500տէն հօգարը պէհէր 500

կրամ իշիւն 8 ղրշ. զամմ
օլունուր :

Սէվահիլ բօսթալարը իշիւն
օլան մաթպու զաղէթա ,
քիւթուպ վէ բէսաիլ վէ խա-
րիթա , հէօճճէթ վէ բէսմ վէ
խաթթը տէսթ իլէ մուհար-
րէր պուլունան ֆէրման վէ
տէֆաթիլի թիւճճարիյէնին
պէհէր 75 կիամընտան 10ար
բարա ախզ , վէ հէր 75 կը-
րամընտա 10ար բարա զամմ
օլունուր , վէ ֆազաթ գարա
բօսթալարը իշիւն օլտուղու
հալտէ , պէհէր 50 կրամըն-
տան 10 բարա իւճրէթ ա-
լընարղը կիպի , 100 կրամա
գատար 20 , վէ պունտան
հօգարը պէհէր 50 կրամ վէ
քիւսուրաթը իշիւն 10ար բա-
րա իլավէ էտիլի , վէ նիհա-
եէթ սըղլէթ 2000 կրամը
թէճավուզ էթմէմէլի տիլ :

Սէվահիլ բօսթալարը իջիւն
օլան գըյմէթսիզ նիւմունէլէ-
րին պէհէր 75 կրամընտան
10 բարա , գարա բօսթալա-
րը իջիւն պէհէր 50 կրամըն-
տան 10 բարա իւճրէթ ախզ
օլունուր , վէ ֆագաթ 250
կրամը թէճավուզ էտիպ 2000
կրամա գատար գապուլ օլու-
նան նիւմունէլէրէ գըյմէթլի
նիւմունէի թիւճարիյէ նա-
մը վէրիլիպ , կէրէք Սէվա-
հիլ վէ կէրէք գարա իջիւն
օլան պէհէր 50 կրամընտան
20 բարա իւճրէթ ախզ օլու-
նուր :

Իւզէրինէ Օամանլը բուլը
եարըշտըրըլտըղը հալտէ, մէ-
մալիքի Շահանէնին հէր թա-
րաֆընտան Մըսըր վէ էվրօ-
բա վէ Ամէրիգա ճանիպինէ
մէքթուպ կէօնտէրիլէպիլիր
15 կրամ օլան մէքթուպլար

իշին 40ար բարա թէտիյէ
օլունուր :

ԹԵԼԵԿՐԱՖ ԹԱՐԻՖԱՍՐ

1 — Պիր վիլայէթ տախի-
ւինաէ վագը պիր մէրքէզտէն
տիկէր պիր մէրքէզէ քէշիտէ
օլունան թէլէկրաֆտան հէր
պիր քէլիմէ իշին 20 բարա ,
վէ պէշ քէլիմէ գըյմէթինէ
միւսավի ֆաղլա վէրկի ալը-
նրր :

2. — Իքի այրը վիլայէթ-
լէրաէ վագը թէլէկրաֆ մէր-
քէզլէրի արասընտա քէշիտէ
օլունան թէլէկրաֆտան , հէր
պիր քէլիմէ իշին պիրէր
ղուրուշ , վէ պէշ քէլիմէ
գըյմէթինէ միւսավի ֆաղլա
վէրկի ալընրր :

3. — Էկէր թէլէկրաֆըն

լտէնիզտէն միւրուր իթմէսի
լաղըմ կելիր իսէ, պէհէր
քէիմէսի իչիւն 60 բարա,
վէ եինէ պէշ քէլիմէ գըյմէ-
թինէ միւսաւի ֆազլա վէրկի
ալընըր:

4. — Քէշիտէ օլունան թէ-
լէկրաֆըն միւսթաճէլ կէլմէ-
սի թալէպ օլունուր իսէ,
պալէատէ մուհարրէր իւճ-
րէթլէրին իւչ մէսլի վէրկի
ախզ օլունուր:

5. — Շէհիր տախիլինտէ
միւսթէլիֆ մէվգիյէ քէշիտէ
իտիլէճէք թէլէկրաֆնամէ-
լէրտէն հէր եիրմի քէլիմէ
իչին 100 բարա ախզ, վէ
հէր օն քէլիմէ վէ քիւսու-
րաթը իչիւն 50 բարա ֆազ-
լա վէրկի ալընըր:



ԻԽԹԱՐԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Պիր առէմ հէր նէ իշտէ վէ
հէր նէ մէվգիտէ տախի պու-
լունսա , եինէ եաշատըղը
միլքինտէ թէշէպպիւս իթ-
միշ օլտուղու վէ եախօտ
պուլլունատուղու իշինէ տայիր
օլան ահքեամը գանօնիյէսինէ
պիր տէրէճէյէ գասար ալեան
օլմասը , պիզզաթ քէնտի
մէնֆաաթ վէ վազիֆէյի շախ-
սիյէսի իշիւն էլզէմ տիր :

Պիր չիֆթճի , սահիպի վէ
զէրր իթմէքտէ պուլլուն-
տուղու արազինին վէ ան-
տէն հասըլա կէլէն մահաու-
լուն քեամիլէն մուհաֆազա-
սը վէ հիւքիւմէթճէ ճարի
օլան մուամէլէյի գանօնիյէ-
լէրի թէմամը թէմամընա իճ-
րասըլա , հիշ պիր ճիհէթլէ

մէսուլիյէթ թահթընտա պու-
լունմամասը իչին, հիչ աէյիլ
իսէ գանօնուն էմշաֆ, Ա-
շար, Ջրասք պակգասը,
Րեթի, Րեսնը Թամղա վէ
Ուսուշը Մուհաֆեմէյի Հու-
գուգիյէ գրամլարընա մա-
լիւմաթը քեամիլէսի պու-
լունմասը իյթիզա իթաիկի
կիպի, պու ախգուիթալար
իլէ մէշխուլ պուլունան պիր
թիւճճարըն վէ պիր միւլթէ-
զիմին, վէլ հասըլ, հէր ա-
տէմին, իսթէր ուշագ օլսուն,
իսթէր էսնաֆ վէ եա թիւճ-
ճար, սարրաֆ վէ սահի-
պի էմլագ օլսուն, մատէմ.քի.
ախգուիթա վէ պու կիպի
մուամէլէյի սայիրէտէ պու-
լունմագտա տըր, հէր հալտէ
հիւքմիւ ճարի պուլունան
գանօնուն իշպու գրամլարըն-
տան ճիւղիճէ օլսուն մալիւ-

մաթը պուլունմասը ֆարպ
տըր :

Իշթէ պու տէֆա Ս. Պէկ-
եան էֆէնտի պունլարը գըսմ
գըսմ էրմէնիճէյէ թէրճէմէ ,
վէ Յ. Մատթէոսեան էֆէն-
տի տախի թապ ու նէշրինէ
հիմմէթ պույուրմուշ օլտուգ-
լարընտան , թէշէքքիւրիմիզի
իֆա պիրլէ, հէր քէսին իտին-
մէլէրինի նասիհաթ իտէրիզ

Շիմտիքի հալ եալընըզ
ԱՇԱՐ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ ԻԼԷ.
ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸ ՆԻԶԱՄ-
ՆԱՄԷՍԻ , պիրէր ըիսալէտէն
իպարէթ վէ պէհէր սահի-
ֆէսի իքի գըսմա թազսիմ
իլէ պիր գըսմընտա թիւրքճէ
վէ գարշըսընտա էրմէնիճէ
թէրճէմէսի օլարագ կիւ-
ղէլճէ թապ իթտիրիլիպ .
նէշր օլունմուշ վէ տիկէրլէ-
րի , եանի Րեթի Նիզարնա-

մեկսի, Բեանք Թաւնդա Գա-
նունու, Էմլաք Նիգամնա-
մեկսի վէ Ուսուրը Մուհաֆե-
մեյի Հուգուգիյէ գըսմլարը
տախի Թապ իտիլմէք իւգրէ
պուլունուպ, ազ կիւնաէն
նէշր օլունաճաղը, մա էլ
մէմնունիյէ անլաշրլմըշ տըր:

Պէնէր գըսմ 100էր բարա
ֆիհաթլէ, նաշիրի Յ. Մատ-
թէոսեան էֆէնտինին Ֆին-
ճանճըլար եօգուշունտա, 27
նօմէրօլու քեաղըտճը մաղա-
զասընտա ֆիրուխտ օլուն-
մազտա տըր:



ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ

ՀԱՒԱՏԱՑԵԼՈՅ

Րէհապիյնի միւհթէրէմէ
վէ ալիմը միւթէպէրէ թա-
րափլարընտան թագտիրէն
մէտհ ու սէնայէ շայէսթէ
պույրուլմուշ օլան իշպու քի-
թապ, հագիգէթէն էն զիյա-
տէ մէյիուս վէ միւսթէմէնտ
օլանըն գալպինի վէ ալիգայի
վիճուտիյէսինի պիլէ թահ-
րիգ պիրլէ, էսասէն թէսէլ-
վիյէ մէտար օլտուղունտան,
պիր եատիկեարը աղիմ վէ
պիր տօսթը ագիլ սըֆաթըյ-
լա, հէր քէսին եէտինտէ
պուլունմասը արզու օլունուր:

Միւէլիֆի , Յակոբ Էֆ.
Մատթէոսեան , իշաու Էսէ-
րինի , միւթէվէֆա քէրիմէ-
սի ՕՐ. ՊԱՅՄԱՌԸՆ զիքրի
ճէմիլինէ հիյապա վէ միւթէ-
վէֆայի մէրգումէնին րէս-
մինի տախի քիթապըն իւք
գըսմընտա վազ իթմիշ տիր :

Թէքմիլ քիթապ 400 սա-
հիֆէտէն իպարէթ օլուպ ,
կայէթ նէֆիս քեաղըտ իւ-
զէրինտէ վէ իքինճի տէֆա
օլարազ կիւզէլճէ թապ , վէ
միւքէմէլէն ճիւտլէնմիշ օլա-
րազ , 12 դըշ ֆիյսիթլէ ,
Ֆինճանճըլար եօգուշունտա ,
27 նիւմէրօ իլէ մուրազգամ
միւէլիֆին քեաղըտճը մա-
ղապասընտա ֆիրուխտ օլուն-
մագտա տըր :



ԻՐԷՔ ՊԵՕՃԵՔԼԵՐԻ

ՊԵՍԼԵՄԵՍԻ

ՎԷ

Պօճեֆերե արըզ օլան
խաւսըզլար հազընսա

Մուխրասար մալիւմար

Իչ պու մալիւմաթ , իբէք
պէօճէքլերի պէպէմլաի վէ
պէօճէքլերէ արըզ օլան խաւ-
սալըզլարըն թարիֆաթըլա,
պուընլարըն էօնիւ ալընմասը
զըմնընտա իշթիզա իտէն
թէտապիրի ինթիեաթիեէյէ.
տայիր , Ֆրանսատա իբէք
պէօճէքճիլիկինտէ մէշուր
պիր զաթ թարաֆընտան ,
ղայէթ միւֆիտ վէ մուսթա-
սար օլարագ թէէլիֆ օլու-
նան ֆրանսըզճա րիսալէտէն

սիւ թէրճէմէ , վէ էրպապը
վուգուֆա տախի թէտգըգ
իթտիրիւէրէք , պազը մալիւ-
մաթը միւֆիտէ տէրճ վէ ի-
լալէսիյէ , պու սանաթլէ
մէէլուֆ օլան ահալիի մէմ-
լէքէթէ միւճէրրէտ պիր
խըտմէթը միւֆթէխիրէ օլ-
մագ իւզրէ , Տույունը Ումու-
միյէի Օսմանիէ վարիտաթը
մահսուէ իտարէսի թարու-
ֆընտան թապ ու նէշր իթ-
տիրիւմիշ օլան ըիսալէտէն
նագլ օլունմուշ տըր :

ՊԷՕՃԷՔ ԹՈՒԹՄԱԳ ՈՒՍՈՒԼԻ

(Պէօճէլիֆիէր իլէ , տրունիմէտ պու-
լունան էտա վէ էսէվսքըն թիւթ
սիւլէնմէսի) :

Թութուլաճագ պէօճէք թօ-
հումու , էվվէլ պէ էվվէլ վէ
հէր հալտէ , հէր թիւրիւ

խասթալըգտան սալիմ գալ-
մըշ քէլէքէքաէն հասըլ օլ-
մասըյա պէրապէր , իշ պու
թօհուումուն , գըշ մէվսիմինաէ
Ֆարէ վէ թօզ վէ բու-թու-
պէթաէն արի , սօղուգ վէ
հավատար պիր մահալաէ ,
ինճէճիք եայըլմըշ օլարագ
մուհաֆագա իտիլմիշ պու-
լունմասը շարթ տըր :

Թօհուումուն աշըլմագ զէ-
մանը տահա եագլաշմատան ,
էվվէլճէ պէօճէքխանէ օլա-
րագ գուլլանըլմըշ օլան մա-
հալի թիւ թսիւլէմէք իզթիզա
իտէր , պունուուն իշիւն պէօ-
ճէքխանէնին աիվար վէ թա-
վան , վէ տէօշէմէ , վէ գա-
բու , վէ բէնճէրէլէրինի , քի-
րէճ սուեուունա իլավէ իտիլ-
միշ կէօզ թաշը մախլութի
իլէ պատանա իթմէլի : Սէ-
քիզ տիրէմ թօհում պէօճէ-

յի ալըր պիր պէօճէքխանէ
իչիւն , Չ եէնի օգդա կէօզ
թաշը քեաֆի տիր : կէօզ
թաշը , այրուճա սըճազ սու
իչինտէ էրիտիլմիշ օլմալը
տըր . պէօճէքխանէտէ պու-
լունմասը լազըմ օլան քէրէ-
վէթ վէ սայիրէ կիպի էշեայը
տախի , եինէ օ սուրէթլէ
էրիտիլմիշ կէօզ թաշը իլէ
գարըշըզ , քիրէճ սուեուն-
տան , պիր ֆըրչա իլէ կիւ-
զէլճէ վէ տըզգաթլըճա եը-
գամալը տըր :

Իշ պու կէօզ թաշը գա-
րըշտըրըլմըշ քիրէճ սուեուն-
տան պաշգա , տահա գուվ-
վէթլի թէմիզլէեիճի շէյլէր
վար տըր . մէսէլա , պէշ օզ-
գա սու իչինտէ , պիր օգդա
զաճ եաղը , այնի մաքսէտի
հուսուլէ կէթիրէպիլիր , լա-
քին զաճ եաղը մուխաթա-

բայլը պիր ճիւղ օլուպ , քէօյ-
լէրէ նագլի տախի միւշքիլ
օլտուղունտան , պունուն
գուլլանըլմասընտան սարֆը
նազար օլունուր , պունտան
պաշգա , բէք զիեատէ տըգ-
գաթ տախի լաղըմ տըր , զի-
րա , զաճ եաղը տօգունտու-
ղու մահալի հարապ իտէր :

ԹՕՂՈՒՄԼԱՐԸՆ ՇԷՐԱՐԷԹ ԻԼԷ
ԱԶԸԼՄԱՍԸ

Թօնումլար հէրարէթէ գօ-
նուլմագտան օն պէշ կիւն
էվվէլ , գըշ մէվսիմինտէ գօ-
նուլմուշ սօղուգ մահալտէն
չըգարըլարագ , եավաշ եա-
վաշ սըճագլըղա կէօսթէրմէք
լաղըմ տըր , զիրա Թօնումու
եավաշ եավաշ սըճագլըղա
սլըշտըրմայըպտա , սօղուգ-
տան պիրտէնպիրէ աչըլմա-
սընա քեաֆի պիր սըճագլըղա

կէօսթէրիւմէսի , բէք թէհլի-
քէլի տիր :

Թօհում աչըլմասը զէմանը
լայըզըյա թային իտիւմէզ ,
զիրա հէր եէրին իգլիմինէ
կէօրէ պաշգա պաշգա տըր .
Իսթանպօլ իգլիմինէ պէն-
զէյէն մահալլէրտէ , Նիսան
աեընըն օն պէշինտէն եիրմի
պէշինէ գատար աչըլըր . հէր
հալտէ , թօհումուէն աչըլմա-
սը , թութ եաբրագլարը զօն-
չէլէրինին աչըլմասընա պա-
գար : Էն էրքէն աչըլան թօ-
հումլարըն , տահա կիւզէլ
մահսուլաթ վէրմէքտէ օլ-
տուգլարը , պիլ թէճրիւպէ
կէօրիւմիւշ տիր . չիւնքի ,
էրքէն չըգան պէօճէքլէր ,
էքսէրիյա կէճ գալանլարըն
մահվընա սէպէպ օլան եազ
մէվսիմինին չիտտէթլի սը-
ճագլարը թէհլիքէսինէ օղլա-

մատան , պէօյիւյիւ պ քէմալ
պուլուրլար :

Թօհումլարըն սչըլաճագ
զէմանը կէլտիքտէ , քէօյլէր-
տէ պաղէն պու խըտմէթի
գատընլար տէրէօհտէ իտէ-
րէք , Թօհումու ղայէթ ինճէ
պէզտէն պիր քէսէ իչինէ գօ-
եուպ , պէտէնին սըճագլըղը-
նը ալմագ իչիւն , կէօեիւս-
լէրի իւզէրինտէ եա գուշագ-
լարը արասընտա հըֆզ ի-
տէրլէր . իչ պու Թօհում քէ-
սէլէրինին տօղրուտան տօղ-
րու պէտէնէ տօգուհմամա-
սընա վէ կիւնտէ պիր գաչ
տէֆա քէսէյի աչըպ , Թօ-
հումու պիր գաչ տագիգէ
գարըչտըրարագ հավալան-
տըրմասընա տըգգաթ օլուն-
մալը տըր :

Պու սուրէթլէ Թօհում աչ-
տըրըլմասը գատիմ պիր ու-

սուլ իթթիսաղ օլունմուշ ի-
սէտէ , մահգուրտան սալիմ
օլմատըղընտան , տահա ալէա
տիկէր պիր ուսուլ վար տըր-
շէօյլէ քի , ուֆազ պիր օտա-
տա թօհունու կէնիշ պիր
գութունուն իչինէ կայէթ ին-
ճէճիք եայարգտան սօնրա ,
ուֆազ տէլիքլէր իլէ տէլին-
միշ պիր քեաղըտ , վէ եա-
խօտ թօհումտան չըգաճազ
ուֆազ պէօճէքլէրին կէշէ-
պիլէճէքլէրի տէրէճէտէ սէյ-
րէք պիր թիւպէնտ իլէ իւս-
թիւնիւ էօրթմէլի . թօհու-
մուն գապուղունու եունու-
շաթմազ , վէ պու սուրէթլէ
պէօճէք թօհումտան գօլայ-
ըլգլա չըգապիլմէք իչիւն ,
գութունուն եանընտա սու
իլէ տօլու պիր գապ սախի
պուլունտուրմազ լազըմ տըր
քի , իշ պու գապտան աղըր

աղըր վէ ֆագաթ տայիմի
սուրէթտէ չըգան սու պու-
ղուսու , պու մագսէտի հա-
սըլ իտէր :

Պու հալտէ , գութունուն
ալթընա սըճագ թուղլա գո-
նուլարագ , թօհումուն պու-
լունսուղու մահալի ըսըտը-
լըր , վէ թուղլանըն սըճագ-
լըղը ազալտըգճա , եէրինէ
ըսըտըլմըշ տիկէր թուղլա
բարչալարը գոմալը : թուղլա
եէրինէ ճինկօ վէ եախօտ
թէնէքէտէն եարըլմըշ կէնիշ
պօրուլար իչինէ գօնուլմուշ
սըճագ սու տախի գուլլանը-
լապիլիր , վէ պու սուեուն
սըճագլըղը ազալմաղա պաշ-
լաեընճա , տիկէր ըսըտըլմըշ
սու գօնուլմալը :

Պագը մահալլէրտէ , սը-
ճագ սու վէ եախօտ ըսընմըշ
թուղլա եէրինէ , մատէն վէ

ևա օտուէն քէօմիւրիւ գու-
լանըրլար իսէտէ , հէնուզ
թօհումտան չըգմըչ վէ եա
չըգաճագ ուֆագ պէօճէքլէրի
էօլտիւրէպիլէճէք սուրէթտէ
համղը գարպօն (մարսըգ գօ-
գուսու) տէնիլէն պօղուճու
վէ միւհլիք պիր կագ պու
քէօմիւրլէրտէն բէյտա օլմա-
սը մէլհուզ օլտուղունտան ,
գուլլանըլմասընտան սարֆը
նաղար իտիլմէսի պէճա տըր .
պունտան պաչգա , պաղը
պէօճէքխանէլէրտէ զէյթուն
եաղընտան վէ եա բէթրօլ
կաղընտան իտարէ գանտիլ-
լէրի տախի գուլլանըրլար
իսէտէ , պու գանտիլլէր եան-
կընա սէպէպիյէթ վէրտիք-
լէրի կիպի , պէօճէքլէրին
թէնէֆֆիւսինէ կայէթ մու-
ղիրր պիր գօգու տախի բէյ-
տա իտէրլէր :

Թօճուժուէն պուլունտուղու
մահալին տէրէճէյի հէրարէ-
թինի կէօսթէրիւ միզան իւշ
հեռարհ ⁽¹⁾ եախօտ տէրէճէ
թապիր օլունան ալէթ , գու-
թունուն եանընա կիւզէլճէ

(1) Իշ պու ալէթ , ալթը կէնիշ
վէ եօգարըսը ինճէլմիշ էճզալը պիր
շիշէտէն իպարէթ տիր քի , տէ-
րունինտէ եա ճիվա վէ եախօտ իս-
բիրթօ գօնուլմուշ վէ միւսաւի
տէրէճէլէրէ թագսիմ օլունմուշ
տըր . պու ալէթին պուլունտու-
ղու մահէլին հէրարէթի ազալըր
վէ եա եիւքսէլիր իսէ , ճիվա վէ
եա իսբիրթօ տախի օնա կէօրէ էնէր
վէ եա եիւքսէլիր . պունուն կէօս-
թէրտիկի սըճագլըզ լիւզումինտէն
զիեատէ իսէ , ազալթմալը վէ նօգ-
սան իսէ , զիեատէլէշտիրմէլի տիր .
Պու ալէթ , հէր եէրտէ ուճուզ
ֆիեաթլէ սաթըլմագտա օլտու-
ղունտան , իրէք պէօճէյի թու-
թանլարըն պիրէր թանէ իտինմէ-
լէրի թափսլյէ օլունուր :

ասմալը տըր . պիրիննի կիւ-
նիւ , թօհումուն նազլ օլուն-
տուղու մահալին սընագլըղը ,
մէզքիւր ալէթ թագսիմա-
թըննա , պիր տէրէնէ գիեա-
տէլէշտիրմէլի , վէ պու վէնն
իլէ հէր կիւն հէրարէթի պիր
տէրէնէ արթըրըլարագ , պու
մագսէտին հուսուլի իչիւն
լագըմ օլան նիհանէթ եիրմի
պէշ տէրէնէսինէ վասըլ օլ-
մալը , վէ իշպու տէրէնէյի
հէրարէթի , թօհումուն պիւ-
թուն պիւթուն աչըլմասընա
տէկին պիր սիյագտա պու-
լունտուրմալը տըր :

Թօհումուն աչըլմասը եագ-
լաշտըգնա , բէնկի տէյիշիպ ,
պէօնէքլէր զուհուր էտիննէյէ
տէկին , եավաշ եավաշ պէ-
եագլանըր . պիրիննի կիւն
չըգան պէօնէքլէր բէք աղ
օլուպ , իրթէսի վէ տահա

իրթէսի կիւն քէսրէթլէ վէ
հէման քեասիլէն չըգարլար :
Թագըմլարը չօղալթմամագ
իչիւն , տէօրտիւնծիւ կիւնիւ
չըգան պէօճէքլէրէ էհէմմի-
յէթ վիրմէյիպ : ալընմամալը
տըր . հէր կիւնքի չըգան
պէօճէքլէրի պիրիպիրլէրինէ
գարըչտըրմամայա վէ այրը
այրը Թագըմ եարմայա զիեա-
տէսիյլէ տըգգաթ իթմէք լա-
զըմ տըր :

ԹուԹուլան Թօհուճուճ
մըգտարը ճիւզվի իսէ , պի-
րինճի վէ իքինճի կիւնիւ չը-
գանլար իլէ պիր սիեագտա
պուլուճնտուրմագ , վէ պի-
նաէն ալէյհ հէրսինի պիր
Թագըմ եարմագ իչիւն , սօն-
րա չըգանլարա պիր իքի տէ-
ֆա զիեատտէ , վէ էվվէլ չը-
գանլարա պիր իքի տէֆա
նօգոան եէէճէք վիրմէք իգ-

Թիզա իտէր քի , պու սու-
րէթլէ , պիրիննի ույգուեա
կիրմէզտէն էվլէլ , պէօճէք-
լէրին քեաֆֆէսի տախի պիր
պէօյիւքլիւքտէ պուլունուպ ,
իրէք պէօճէյի թուլթանըն
խըտմէթի ազալմըչ օլուր :

Պէօճէքլէրին պիրիպիրին-
տէն ֆարպլը պէչ հալլէրի
վար տըր քի , հէր պիրինտէ
պիրէր տէֆա աալա եէէճէք
եէմէյիպ վէ հարէքէթ տախի
իթմէյիպ , պաչլարընը եօզա-
րը գալտըրմըչ պիր հալտէ
պուլունուրլար . իչ պու պէչ
հալլէրինէ , ույգու թապիր
օլունմուչ տըր :

Թարիֆաթը վէ լազըմ կէ-
լէն իսթարաթը պէր վէճհի
աթի պէեան օլունուր :

Պիրիննի ույգու

Պէօճէքլէրին թօհումտան

չրգաճագ զէմանը , սապահ
վագթը տըր . թօհումուն էօր-
թիւմիւն օլտուղու տէլիքի
քեաղըտըն վէ եա թիւլպէն-
տին իւզէրինէ , հէնուզ ա-
ղաճտան զօբարըւմըն վէ բար-
չալանմըն պիր գաչ թանէ
թութ եարրաղը գօնմալը .
թօհումտան չրգան պէօճէք-
լէր , հէման պու թութ եար-
րաղը իւզէրինէ հիւճում ի-
տէրլէր . օ արալըզ , պու
թութ եարրագլալը եավաչճա
տիկէր պիր քեաղըտ իւզէրի-
նէ նագլ իտիլէրէք , պիրինճի
տէֆա օլարագ անլէրին եէէ-
ճէկի օլան թութ եարրագլա-
րընը գաթայիֆ կիպի ինճէ
գըրլարագ , պէօճէքլէրէ եէ-
տիրմէլի տիր : Պու հալ վէ
եա ուլգունուն տէվամ իյլէ-
տիկի միւտտէթտէ , պուլուն-
տուղլարը մահալին հէրարէ-

թի , էվէլէքի , եանի միզան
իւլ հէրարէ թագսիմաթընըն
եիրմի պէշ տէրէճէսինէ մուա-
տիլ օլմալը տըր :

Օ հալտէ , միւմքին տէրէ-
ճէտէ , պիրիպիրինտէն միւ-
սաւի ֆասլէ իլէ , եիրմի
տէօրթ սաաթ զարֆընտա
ալթը տէֆա , եանի կիւնտէ
ալթը տէֆա պէօճէքլէրէ եէմ
վէրիլմէք լազըմ տըր :

Պէօճէք թուլթանլարըն ին-
տինտէ էհէմմիյէթսիզ կէօ-
րիւնէն պիր շէյ վար տըր քի,
պունա բէք զիեատէ տըզ-
գաթ իթմէլի տիրլէր . շէօյլէ
քի , ուֆագ թուլթ եաբրաղը
ֆիլիզլէրինի թօբլաեաճագ
ատէմին էլլէրի երյգանմըշ
օլմագ , վէ հիշ պիր Կօգու-
սու օլմամագ , վէ թուլթ
եաբրաղը գըյմագ իշիւն գուլ-
լանըլաճագ պըչագ տախի

կայէթ թէմիզ օլմագ լազըմ
տորր , գիրա , իւք կիւնլէրի
եաբրազլար իւզէրինտէ էօլ-
միւշ ուֆագ պէօճէքլէրին
պուլուռնմասը , հէք շու թէն-
պիհաթէ իտիւէն րիայէթսիզ-
լիքտէն իլէրու կէլիր :

Թօհուժտան չըգտըգտան
նիհայէթ ալթը կիւն սօնրա ,
պէօճէյին պիրինճի ույգուսու
վուգու պուլուր քի , օ սը-
րատա պիրինճի տէֆա օլա-
րագ , պէօճէքլէր տէրիլէրինի
տէյիշթիրիրլէր : Պու հալ կէլ-
մէզտէն էվվէլ , պէօճէքլէրէ
պիր ույուշուգլուպ հալի , վէ
սօնրատա պիւթիւն պիւթիւն
պիր իսթիրահաթ հալի կէլիր :
Պէօճէքլէր ույգուեա կիրմէ-
յէ պաշլատըզլարը կէօրիւ-
լիւնճէ , թութ եաբրազընը
ազ վէ ֆագաթ սըգճա վիր-
մէլի տիր . իշլէրինտէ պա-

զըլարընըն տէրիւէրինի տէ-
հիշթիրտիքլէրինի կէօրիւ-
տիւքտէ , եարըմ կիւն գա-
տար եարրագ վիրմէմէլի տիր,
զիրա , պու սուրէթլէ կէճ
գալան պէօճէքլէրէ տախի ույ
գուտան ույանմաեա վագըթ
վէրիւմիշ , վէ պու հալտէ
պէօճէքլէրին քեաֆֆէսի պիր
սիեագտա , եանի պիր պէօ-
յիւքլիւքտէ պուլունմուշ օ-
լուր :

Իֆիցնի ույգու

Պիրինճի ույգուտան չը-
զըպ , տէօրթ պէշ կիւն սօն-
րա , պէօճէքլէր այնի պիրին-
ճի ույգու կիպի , իքինճի տէ-
ֆա օլարագ ույգույա կիրէր-
լէր . պու միւտտէթ զարֆըն-
տա , պէօճէքիսանէնին սը-
ճագլըղը պիր տէրէճէ էնտիր-
մէլի տիր , եանի միզան իւլ

հէրարէ եիրմի տէօրթ իլէ
 եիրմի իւշ արասընտա կէօս-
 թէրմէլի տիր . անսէն սօն-
 րա , կիւնտէն կիւնէ պէօյիւ-
 եիւպ ուզանսօճագլարընտան,
 պիրիպիրլէրինէ տօգանմագ-
 սըզըն սէրպէսթօճէ կէզմէ-
 լէրի իշիւն , քեաֆի մա-
 հալլէր պրրագմալը տըր . պու-
 մագսէտին հուսուլի իշիւն ,
 պէօճէքլէր իւզէրինէ քէսիլ-
 մէմիշ թութ եարրաղը գօ-
 նուլարագ , պիր քէրէվէթ-
 տէքի պէօճէքլէրի իքի վէ
 եա իւշէ թագսիւմ իլէ , սէյ-
 րէքլէշտիրմէլի . պու ամէլի-
 յաթ էքսէրիյա պէօճէքլէրին
 եաթտրզլարը զէման իճրա
 իթմէլի . Պէօճէքլէրին ույ-
 գույա կիրմէլէրինտէն պիր
 կիւն էվվէլ , եաթագլարընը
 վէ եախօտ իւզէրինտէ եա-
 շատրզլարը գուրուսուշ թութ

եաբրաղը բարչալարը իւէ բիս-
լիքլէրինի թէմիզլէնիպ տէ-
նիշթիրմէյէ տըզգաթ իթմէլի
տիր քի , պէօճէքլէր ույգու-
տա օլտուզլարը վազըթ թէ-
միզ հաթագ իւզէրինտէ պու-
լունսունլար , զիրա թէմիզ-
լէնիպ տէնիշթիրմէնէն եա-
թագլարտան , պէօճէքլէրին
սըհէթինէ մուզիրը զօգու-
լար բէյտա օլուր .

Իւշիւննիւ վէ տէօրաիւննիւ
ույգու

Իւշիւննի վէ տէօրաիւննի
ույգունուն հէր պիրի թախ-
մինէն ալթըշար կիւն սիւ-
րէր . պու ույգուլարըն իւ-
շիւննի վէ եա տէօրաիւննի
կիւնլէրինտէն սօնրա , պէօ-
ճէքլէրին էն չօգ եարրագ
եէէճէք վազթի օլտուզլուն-
տան , օ սըրաւա պէօճէքլէ-

րէ տահա սէյրէք վէ ֆագաթ
տահա սլօլ , եանի հէր եիրմի
տէօրթ սաաթտա տէօրթ տէ-
ֆա (ալթը սաաթտա պիր)
քէսիլմէմիշ օլարագ եաբրագ
վէրիլմէլի տիր . հէր պիր տէ-
ֆա վէրիլէճէք թուլթ . եաբ-
րաղընըն մըգտարընը թայեին
իթմէք , վէ պինաէն ալէյհ
պէյհուտէ եէրէ եաբրագ սարֆ
իթմէմէք . իչիւն , պիրինճի
տէֆա վէրիլէն եաբրագ մըգ-
տարընա տըգգաթ իթմէլի վէ
օ մըգտար եաբրաղըն ազ վէ
եա չոգ կէլաիկինէ կէօրէ չօ-
ղալթմագ վէ եա ազալթմագ
լաղըմ կէլիր :

Իւչիւնճի վէ տէօրտիւն-
ճի ույգուտա , պէօճէքլէր
պէչինճի կիւնիւ ույգու-
յա կիրիպ , ալթընճը կիւ-
նիւ ույգուտան չըգարյար .
պու հալտէ տախի պէօճէք-

խանէնին սըճագլըղը պիր տէ-
րէճէ Էնտիրմէլի , Եանի մի-
զան իւլ հէրարէ Եիրմի իւշ
իլէ Եիրմի իքի տէրէճէլէրի
արասընտա կէօսթէրմէլի տիր

Պէօիցնի ույգու

Հէր պիր ույգու նիհաե-
թինտէ պէօճէքլէր տէրիլէ-
րինի տէԵիշթիրիլէր . տէօր-
տիւնճի ույգուտան սօնրա
պէշինճի ույգու վուգու պու-
լուր քի , պու պէշինճի ույ-
գու , սայիրլէրտէն տահա Է-
հէմմիյեթլի օլուպ , սէքիզ
տօգուզ կիւն սիւրէր . պու
հալտէ պէօճէք թութանլա-
րըն տըգգաթ վէ ղայրէթի
արթմալը տըր . Պէօճէքլիկին
սըճագլըղը Եալընըզ Եիրմի
պիր իլէ Եիրմի տէրէճէլէրի
արասընտա պուլոււնմագ վէ
հավասընը թէճտիտ իլէ , նի-

հայէթ ք տէրէճէտէ թէմիզ
թուլթմագ չարթ տըր . պէօ-
ճէքլէրէ պօլ եաբրագ վէրմէ-
լի . վէլհասըլ , պէօճէքլէրին
չու սօն հալինտէ հէր պիր
վէճհ իլէ վէ զիեատէսիյլէ
տըգգաթ իտիլմէլի տիր :

Պէօճէքլէրին եաթագլարը,
հիչ օլմագ իսէ պիրի տէօր-
տիւնճի ույգուտան չըգտըգ-
լարընըն իրթէսի կիւնիւ, վէ
տիկէրի տախի ասգըեա չը-
գաճագլարընտան պիր կիւն
էվվէլ օլարագ , իքի տէֆա
տէյիչթիրմէք չարթը չազիմ
տիր :

ՊԵՕՃԷՔԼԷՐԻՆ ԱՍԳԸԵԱ
ԶԸԳՄԱԼԱՐԸ

Պէօճէքլէր էվվէլքի իշթահ
իլէ եաբրագ եէմէյիպ, պաշ-
լարընը եօգարըեա գալտըր-
մըչ վէ վիւճուտլէրի կէվչէք

հալինաւ օլարագ , կէրէք
եաբրագ տալլէրի իւզէրինաւ
վէ կէրէք քէրէվէթ քէնար-
լարընա տօղրու եիւրիւմէյէ
պաշլատըզլարը կէօրիւլիւնճէ
ասգըեր հազըր իթմէլի . աս-
գը իչիւն ֆուճտա վէ հա-
խօտ պուճա պէնզէր գուրու
տալլար գուլլանըլըր իսէտէ,
էն էյիսի ֆուճտա տըր . պու-
տալլէր քէրէվէթին պազը
մահալլէրինէ վէ քէնարլա-
րընա գօնուլտուգտա , պէօ-
ճէքլէր հէման իւզէրլէրինէ
սարըլըպ , եօպարընա չըգար-
լար , պէճէքլէրէ գիւստէ
հավա վիրմէք իչիւն , աս-
գըլար բէքտէ սըգ օլմանա-
րագ ֆուճտա տալլէրի սէյ-
րէքճէ եէրլէշտիրիւմէլի տիր
քի , պու հալտէ իչինտէ իքի
պէօճէք պէրտէն պուլուճան
գօզալարըն նիսպէթի ազալ-

մըջ օլուր . իպթիտասընտան
նիհաեթինէ գատար կիւզէլ-
ճէ պագըլմըջ օլան պէօճէք-
լէր , էքսէրիեա իւշ կիւնտէն
ճէմիսիտէ ասգըեա չըգար-
լար : Տէօրտիւնճի կիւնի աս-
գըեա չըգմամըջ օլանլար
պուլուկուր իսէ , ծնլարը
թօրլայըպ , այրըճա պիր օ-
տատա գիեատէ սըճագլըգ վէ
եաբրագ վէրիլիպ , ասգըեա
չըգմալարը թէսրին օլուկուր :
Պուկուրն ասգըսը եիւքսէք
օլմաերպ , քէրէվէթ իւզէ-
րինտէ այրըգ քէօքիւ գու-
րուսու վէ եախօտ պուկնա
պէնդէր ինճէ վէ կայէթ գու-
րու տալլար գօմալը . պէօյ-
լէճէ թէնպէլ պէօճէքլէր գօ-
լայըգլա ասգըլարըն իւզէրի-
նէ չըգըպ , ազ միւտտէթ ի-
չինտէ գօզալարընը եաբար-
լար :

Պէօճէքլէրին էն զինատէ
գօրգուլու զէմանը, ասգընա
չըգտըգլարը վագըթ օլուպ,
պէօճէքլէրին թէլէֆաթը էք-
սէրինա շու արալըգ վուգու
պուլտուղու իչին, հիչ պիր
ֆէտաքեարըգ էսիրկէմէնէ-
րէք, պէօճէքխանէնին հա-
վասընը հէր տայըմ թէճտիտ
իլէ, սըճագլըղընը տախի
մուշթագամ պիր տէրէճէտէ
պուլուէտուրմագ, վէ թէ-
միգլիկէ ֆէվգէլատէ տըղգաթ
իթմէք, վէ այտընլըղըն պէօ-
ճէքլէր իչին ֆայիտէտէն
հալի օլմատըղը ճիհէթլէ,
պէօճէքխանէնին լիւզումի
տէրէճէտէ բէնճէրէլէրի օլ-
մագ, վէ ֆագաթ կիւնէշ
տօղրուտան տօղրուեա իչէրի
կիրմէմէք լաղըմ տըր :

Պէօճէքլէր քեսամիլէն աս-
գընա չըգտըգտան սօնրա,

հավայը տայիմա թագէլէմէք-
լէ պէրապէր , սրճագլըղը
այնի պիր տէրէճէտէ պս-
լունսուրմայը տըր . ասգը-
լարըն ալթընտա պուլունան
գուրուամուշ թութ եաբրապ-
լարը վէ սայիր մէվատտը
մուգիրրէ իլէ գարըշըգ պու-
լունան եաթագլարը գալտը-
րըպ , պաշգա մահայէ նագլ
իթմէք լագըմ տըր , պու թէն-
պիհաթլարըն քեաֆֆէսի զի-
եատէոիյլէ էհէմմ տիր , զիրա
էքսէրիյա պէօճէքիանէլէր-
տէ պէօճէքլէր ասգըլարա չը-
գըպ , գօզալարընը պաղլա-
մահա մուավֆագ օլմատան ,
ֆլոնտա տալլէրի իւզէրինտէ
թէլէֆ օլմալարը վէ եախօտ
ասգըլարա չըգարլար իսէտէ ,
ինճէ վէ ճինսի էտնա պիր
գօզա պաղլամալարը , պա-
լէատէ պէեան օլունան թէն-

պիհաթէ բիայէթ իաիլմէմէք-
տէն իլէրու կէլիւր , պիհաէն
ալէյհ , իբէք պէօճէյի թու-
թան ատամըն սայ ու դայ-
րէթ վէ ազճէսիւնին պէյհու-
տէյէ կիթմէմէսի վէ իւմիւ-
տիւնին պօշա չըգմամասը ի-
չիւն , իշպու թէնպիհլէրին
նօգթասը նօգթասընա իճրա-
սընտա պուլուհմալը տրր :

ԱՍԳԸԵԸ ՍԷՕՔՄԷՔ

Եանի

Գօզալարը տագը իւզէրիմէն
բօբլամագ

Պէօճէքլէր տագըլարա չը-
գըպ գօզալարընը պաղլատըգ-
տան սէքիզ օն կիւն սօնրա ,
արթըգ գօզալարտան իբէք
չըգարըլապիլիւր , օլ վագըթ
տագըլար տըգգաթլէ սէօքիւ-
լիւպ , գօզալարը ֆուհտա

տալլէրինաէն այրբալը , պա-
տէհու իշպու գօզալարը պի-
րէր պիրէր էլտէն կէշիրիպ ,
էթրաֆլարընտաքի գապա
թէլլէրի պէր թարաֆ իթմէ-
լի : Գօզալար էքսէրիյա պէշ
միւխթէլիֆ հալտէ պուլու-
նաճագլարընտան , ֆուհտա
տալլէրինաէն այրըլտըգլարը
վագըթ , իշպու պէշ նէվ գօ-
ղալարը պիրիպիրլէրիյէ գա-
րըշտըրմամայա զիհատէ տըգ-
գաթ իթմէլի :

Իշպու պէշ ճինալէր շուհ-
լար տըր :

1. — Շէքլ վէ րէնկճէ նօգ-
սան վէ գուսուրու օլմանան
գօզալար :

2. — Իքի պէօճէք պիրտէն
եաքմըշ օլտուգլարը չիֆթ
գօզալար⁽¹⁾ :

(1) Իշ պու չիֆթ գօզալար տյ .

3. — Լէքէլէնիշ գողալար :

4. — Տաղըմըշ գողալար :

5. — Իչինտէ պուլունան պէօճէքլէրի էօլմիւշ վէ զա-
յիֆ գողալար :

Վէլհասը միւշթէրիլէր
թարաֆընտան միւշքիւլաթ
չըգարըմամասը իչիւն , պէօ-
ճէք թութանլար գողալարընը
կիւզէլճէ պիր գաշ ճընսա
այըրմալը տըրլար :

ԻԲԷՔ ՔԵՕՃԷՔԼԵՐԻՆԷ ԱՐԸԶ ՕԼԱՆ
ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Իրէք պէօճէքլէրի պաշլը-
ճա տէօրթ նէվ խասթալըղա
միւլաթէլա օլուրլար .

1. — Գարա թապան իլ-
լէթի :

2. — Պայկընլըգ իլլէթի :

ընճա սաթըլմագ ատէթի վար իսէ ,
օլ վագըթ այըրմալը տըր :

3. — Աղ պէօճէք իլլէթի :

4. — Սարըլըգ իլլէթի :

Պուռնլարտան պաչգա պա-
ղը պէօճէքխանէլէրտէ, պէօ-
ճէքլէրին սօլկուռն վէ պայկըն
հալլէրի կէօրիւլիւր քի ,
պուռնլար տախի պիր նէվ
խասթալըգտան իպարէթ օլ-
տուղուռնտան , կէրէք պուռն
լար վէ կէրէք պալէատէքի
տէօրթ նէվ խասթալըգլար
հագպընտա մուխթասարէն
մալիւմաթ վէրիւմէսի լաղըմ
կէլտի :

1

Գուրու բապան իլլէրի

Գարա թապան իլլէթի
1845 սէնէսինտէ զուհուր ի-
լէ , անտէն պէրու հիւքմիւնի
իճրա իտէրէք , իրէք պէօ-
ճէյի սանաթընա պէօյիւք
զիւան վէրմիշ տիր . Ֆրան-

սա մէջհուր թապիւղէրինտէն
միւսիւ Բասթօր , պու խաս-
թալըղըն տէֆի վէ իզալէօի
իչիւն , խայլի միւտաթ
թէտղըզ իլէ չօզ օղրաշմըշ
վէ քէնտի սայ ու ղայրէթի
սէմէրէսի օլարագ , պունա
մուաֆֆագ օլմուշ տըր Գու
խասթալըզ հէմ սալղըն տըր
վէ հէմտէ պիր գիւրրիյէթ-
տէն աիկէրինէ ինթիզալ ի-
տէր , հանի պու խասթալը-
ղա միւպթէլա օլմուշ օլան
տիշի պէօճէք քէլէրէք օլուպ ,
գօղասընտան չըգտըգտան
սօնրա թօհում պըրագըր իսէ ,
լիլէրուտէ օ թօհումտան չը-
գաճագ պէօճէքլէրտէ աշի
խասթալըզ պուլունուր . պու
խասթալըղա թութուլմուշ
պէօճէքլէրին տէրիլէրի իւ-
ղէրինտէ վէ խուռուսիյլէ ա-
հագլարընտա վէ գույրուզ-

լարնտա ալամէթ օլարագ
սիեհհըմթըրագ լէքէլէր կէօ-
րիւլիւր . պուհտան պաշգա ,
պու խասթէլիկէ թութու-
մուշ պէօճէկին պիր ճիսմի
կայէթ պէօյիւք կէօսթէրիր
քէրտավսըզ վէ եա խուրտէ-
պին իլէ մուաեէնէ օլուհուր
իսէ , տէրուհլէրինտէ հարէ-
քէթ իտէր ճանլը պիր թա-
գըմ քիւշիւք հապպէլէր կէօ-
րիւլիւր քի , պուհլար պէհէ-
մէհալ պու իլլէթին վիւճու-
տինէ տէլիլ տիր . խուրտէ-
պին իլէ կէօրիւլէն շու հալ ,
պէօճէք ինթիխապ իթմէք
իչին միւմաիլէյհ միւսիւ Բաս-
թէօրիւն իճատ իթմիշ օլտու-
ղու ուսուլին պիր էսասը
տըր :

Պինաէն ալէյհ պու իլլէթին
մաղարրաթընտան գուրթուլ-
մագ իչին պիրինճի թէտպիր ,

Թօհում եռումութլայաճագ
օլան քէլէքէք խուրատպին
իլէ կայէթ տըզգաթլէ մուա-
յէնէ օլունմուշ, վէ տէ-
րունինտէ մէզքիւր հապպէ-
լէրատէն հիշ պիր էսէր կէօ-
րիւլմէմիշ օլմալը տըր:

Պու իլլէթէ միւպթէլա օլ-
մուշ օլմայան թօհումու թէ-
տարիք իչին, իքէք պէօճէյի
թուլթանլար, Բասթէօր ու-
սուլի իլէ թօհում հազըրլա-
եան մէշուր թիւճճարլարա
միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

Մէզքիւր թօհում թիւճ-
ճարլարը, միւշթէրի թուլթ-
մագ վէ միւշթէրիլէրինի մէմ-
նուն իթմէք իչիւն, հէր
թիւրլիւ ֆէտաքեարլըզտա
պուլունուպ, կիւզէլ վէ խաս-
թէլիքտէն արի թօհում հա-
զըրլարլար. ֆազաթ մէմա-
լիքի Օսմանիյէյէ կիրէն էճ-

նէպի պէօճէք թօհուլարը
օ գատար չօղաւմը տըր քի,
էյիլէր իլէ պէրապէր ֆէհա-
լարը տախի կէլմէքտէ, վէ
պէօճէք թութանլար էքսէ-
րիյա ալտանմագտա տըրլար:
Պունուն իչիւն թօհում ա-
լընտըղը վագըթ, հանկի
թիւճճարըն եաքմըչ օլտուղու
թօհում օլտուղունու էյիճէ
թահզըզ իթաիքտէն սօնրա
ալմալը տըր: Պու հալտէ
պէօճէքլէրին Գարա թապան,
իլլէթինտէն մահվ ու թէլէֆ
օլմահաճագլարընա պիր տէ-
րէճէյէ գատար էմին օլապի-
լիրլէր. պու խասթալըզ պու-
լաչըզ տախի օլտուղունտան,
էվվէլճէ տախի թավսիյէ ի-
տիլտիկի կիպի, հէր սէնէ
պէօճէքխանէ իլէ իչինտէքի
ալէաթ ու էտէվաթընը թիւթ
սիւլէմէլի տիր, գիրա պուն-

լար թիւթսիւլէն մէտիկի հալ-
տէ, պէօճէքխանէ վէ սայի-
րէնին էօթէսինտէ պէրիսին-
տէ կէչէն սէնէտէն գալմըշ
օլան խասթալըգ եռմուր-
թալարըն էսէրի պիւէ, թէք-
միլ պէօճէքխանէ եէնի մահ-
սուլ պէօճէքլէրինի տախի
պու խասթալըղա միւպթէ-
լա իտէճէկինէ ասլա շիւբհէ
եօգ տըր:

2

Պայկընըգ իւէթի

Իշպու խասթալըգ էքսէ-
րիյա պէօճէքլէրին տէօր-
տիւնճի ույգուտան չըգտըգ-
տան սօնրա զուհուր իտէր,
պուհա թուլթուլան պէօճէք-
լէր հէման անսըզըն հէլագ
օլուպ, պիրագ սօնրա պա-
ղըրսագ կիպի եռմուշայըպ
գալտըգլարընտան, պազըլա-

րը պու խասթալըղա պա-
ղըրսագ իլլէթի տախի թա-
պիր իտէրլէր : Եիրմի տէօրթ
սասաթ կէշտիքտէն սօնրա ,
պու հալտէ պուլունան պէօ-
ճէքլէրին ըէնկի սինահլաչըր
վէ չիւրիւհիւպ կայէթ ֆէնա
վէ քէսկին պիր զօգու բէյտա
օլուր : Պայկընլըգ խասթա-
լըղընըն պիրտէն պիրէ զու-
հուրինին սէպէպի օլուպ ,
պաչլըճալարը , էվվէլա պէօ-
ճէքխանէնին հէրարէթի պիր-
տէն պիրէ արթըրըլմասը վէ
եախօտ ազատըլմասը .

Իքինճի . — Պէօճէքխա-
նէնին քեաֆի տէրէճէ հա-
վալանտըրըլմամասը .

Իւչիւնճի . — Պէօճէքլէրէ
եէտիրիլէն թութ եարրագ-
լարընըն թէմիզ օլմամասը .

Տէօրաիւնճի . — Սուլու
օլտուղու հալտէ , թութ եար-

բազլարը պիրպիրի իւզէրինէ
երկըլըպ գըղըշմըշ կիպի հալ-
լէրաէն իպարէթ տիր :

Պու սէպէպլէրաէն նաշի ,
տէօրտիւնճի ույգուտան սօն-
րա , պէօճէքլէրէ եէնի պու-
տանմըշ վէ ալչազ վէ բու-
թուպէթլի եէրլէրաէ տիքիլ-
մէմիշ թութ աղաճլարընըն
եարրազլարընը եէտիրմէմէյէ
տըգզաթ իթմէք լաղըմ տըր .
պիրտէ եարրազլարը , սապան
էրքէն , իւզէրինտէ տանա
շիյ վար իքէն թօրլամամալը
տըր . էն էյիսի , եարրազ
թօրլանտըգտան սօնրա , պիր
խալի մահալտէ թուղլա տէօ-
շէմէ իւզէրինէ սէրմէք , վէ
թօրլանտըգտան եիրմի տէօրթ
սաաթ սօնրա պէօճէքլէրէ
եէտիրմէլի տիր . օ հալտէ
եարրազլարըն իւզէրինտէքի
բութուպէթ մահվ օլուր :

Պէօճէքխանէլէրի հաւա-
լանաորումագ իջիւն , պէօճէք-
խանէնին տէօշէմէ վէ թա-
վանընտա պիրէր բէնճէրէ աչ-
մալը տըր . պուռնտան պաշ-
գա պէօճէքխանէտէ օճագ
վար իսէ , պէօճէք թութու-
տուղու զէման , պաճալարընը
տայիմա աչըգ պըրագմալը
տըր , զիրա պէօճէքխանէնին
հաւասընը թէճաիտ իթմէք ,
վէ տէրէճէյի հէրարէթինի
միւվագէնէտէ պուլուռնաուր-
մագ իջիւն , պու օճաղար-
տան տահա ալէա պիր վա-
սըթա պուլուռնմագ . պիրտէ
պէօճէքլէրին պու խասթա-
լըգտան գուրթարըլմասը ի-
ջիւն , հօգարտա պէնան օ-
լուռնաուղու կիպի , պէօճէք-
լէրի քէրէվէթ իւզէրինտէ
պիրպիրլէրինէ ասլա տօգուռ-
տուրմամալը տըր . հէր պէօ-

ճէք քերէվէթինտէ սէր-
պէսթճէ կէզմէք վէ հարէ-
քէթ իթմէք իչիւն , քէնտի-
սինէ քեաֆի մահալ պըրագ-
մալը տըր :

Ֆէնա գոգուլար տախի
պայկընըզ իլլէթինին զու-
հուրինէ սէպէպ օլաճաղըն-
տան , պէօյլէ գոգուլարըն
ինթիշարընը տախի մէնն իթ-
մէլի վէ պէօճէքլէրին եա-
նընտա սիկարա տախի իչմէ-
մէլի տիր . իմտի , պու խաս-
թալըղըն զուհուրի , պազի
խարիճի սէպէպլէրէ մէպնի ,
թօհումտան թօհումա ինթի-
գալ իտէր , պինաէն ալէյ ,
տիգգաթլը թօհումճուլար ,
թօհում չըգարմագ իչիւն ին-
թիխապ իթտիքլէրի գօզա-
լարը եաբմըչ օլան պէօճէք-
լէրին էվվէլ պէ էվվէլ , միւտ-
տէթը էօմրիւնճէ իւզէրլէ-

րինտէ մէզքիւր խասթալըգ-
տան հիշ պիր էսէր կէօրիւ-
մէմիշ օլտուղունա, քէնտի-
սինճէ գանաաթ հասըլ իթ-
տիքսէն սօնրա, մէզքիւր
գօզալարտան չըգան քէլէ-
րէքլէրին թօհումունու ալ-
մալը. թօհումու եալընըզ
չէօհրէթ գազանմըշ էմնիյէթ-
լի թօհումնուլարտան ալմա-
լարը, պէօճէք թուլթանլարա
խասսէթէն թավսիյէ վէ իս-
թար օլունուր:

Պայկընլըզ խասթալըղը
տախի, Գարա թապան իլլէ-
թի կիպի պուլաչըզ օլտու-
ղու իչիւն, մէզքիւր իլլէթին
թարիֆինտէ թավսիյէ օլուն-
տուղու կիպի, պէօճէքխա-
նէլէրի վէ ալէաթ ու էտէ-
վաթընը հէր սէնէ թիւթսիւ-
լէմէք իգթիզա իտէր:

3

Ա.գ պէօճէք իլլէթի

Ա.գ պէօճէք իլլէթի տախի
կայէթ թէնլիքէլի տիր :

Պու խասթալըղա թու-
թուլմուշ օլան պէօճէքլէր
գըղարըպ , շարապ թօրթու-
սու բէնկինտէ օլուրլար , վէ
էքսէրի եիրմի տէօրթ սաաթ
միւրուրինտէ մահվ ու թէլէֆ
օլուրլար . օ հալտէ , հէման
վիւճուտլէրի գուրուեուպ
սէրթլէշիր վէ գօլայլըգլա
գըրըլըր պիր հալէ կէլիր , վէ
իւզէրլէրի ունա պէնզէր պէ-
եազ պիր թօզ գաբլար :

Պու իլլէթ ասպըեա չըգա-
ճագ գէման գուհուր իտէր
իսէ , պէօճէքլէր էքսէրի գօ-
ղասընը պաղլամաեա միւգ-

Թէտիւ իսէլէրտէ , ևաբմըչ
օլտուզլարը գօղա իշինտէ
պէօճէքլէր դուրտ հալինէ կի-
րէճէքլէրի վազըթ Թէլէֆ օ-
լուրլար :

Միւսիւ Բասթօօրիւն գաժ-
լինճէ , պէօյլէ խասթալըզլը
գուրտլար , քէլէքէք հալինէ
կիրմէզաէն էվվէլ Թէլէֆ օ-
լուրլար :

Պու հալտէ , պու խասթա-
լըգ տիկէրլէրի միսիլլու
զիւրրիյէթտէն զիւրրիյէթէ
ինթիպալ իթմէղ իսէտէ , ֆէվ-
ղէլատէ պուլաշըգ տըր . օ
տէրէճէտէ խասթալըզա թու-
թուլմուշ պէօճէք իւղէրին-
տէքի պէեազ թօղտան պիր
հապպէ տիկէր պէօճէք իւ-
ղէրինէ կիտէր իսէ , օ տախի
հէման խասթալանըր , պի-
նաէն ալէյհ , պիր պէօճէք-
խանէտէքի պէօճէքլէր պու

խասթալըղա թուժուլաուղու
հալտէ , էն էյիսի թէքմիլ ա-
լէաթ ու էտէվաթը ֆէտա ի-
տէրէք , օ պէօճէքխանէտէ
պիր գաչ սէնէ պէօճէք թուժ-
մամագ տըր . էն գիեատէ
պու խուսուստա թիւթսիւ
ամէլիյաթընը իճրա իթմէլի
վէ քիւքիւրթ իսթիմալ իթ-
մէլի տիր :

Պու խասթալըգ պուլաշըգ
օլտուգտան պաշգա , հագի-
գաթը հէնուղ անլաշըմամըշ
պաղը խարիճի սէպէպլէր
թանթընտա տախի զուհուր
իտէր . էղ ճիւմլէ պալէատէ
պէեան օլունան թէտապիրը
սըհհիեէեէ ըիայէթսիզլիքտէն
զուհուր իյլէտիկի կէօրիւ-
միւշ տիր : Պու խասթալըգը
սավտըրմագ իչիւն տախի ի-
լաճ եօգ տըր . զուհուր իթ-
տիկի ազիպինտէ , հէնուղ

պուլ իլլէթէ թուլթուլման
պէօճէքլէրին եաթագլարընը
տէհիշթիրիպ, պաշգա պիր
տայիրէյէ նագլ իտիլմէսինտէն
պաշգա, սըճագլըղըն տէրէ-
ճէսինի զիեատէլէշտիրէրէք
վէ եէյէճէկինի տախի ար-
թըրարագ, պիր ան էվվէլ
ասգըեա չըգարտըպ, գօզա-
լարընը պաղլաթմանա դայ-
րէթտէն պաշգա չարէ եօգ
տըր :

Պու խասթէլիքտէն թէլէֆ
օլմուշ օլան պէօճէյին եար-
մըշ օլտուղու գօզանը թա-
նըմագ քէք գօլայ տըր . գօ-
զալարը սալլանըլտըղը վա-
գըթ, պիր թագըրտը սէտասը
իշտիլիր . պէօյլէ գօզալար
տիկէրլէրինտէն տահա զի-
եատէ հաֆիֆ տիր, վէ իշ-
պու հաֆիֆիկի սէպէպին-
տէն, պու գօզալար տայիմա

զիեաաէ ֆիեաթլէ սաթըլըր ,
զիրա պուհլարը արթըզ գու-
րութմաեա մահալ գալմազ ,
ֆազաթ խասթա պէօճէյին
իւսթիւնտէքի պէեազ թօզ-
լար , գօզասան իրէյէ վասըլ
օլմամըշ վէ պինաէն ալէյհ ի-
քէյի պօզմուշ օլմամալը :

4

Սարըլզ Իլէթի

Պու խասթալըզ էքսէրի
պէօճէքլէրին պէշինճի ույ-
գուտան չըգըպ , ասպըեա չը-
գար իքէն զուհուր իտէր .
պու խասթալըղա թութու-
լան պէօճէքլէրին րէնկի սա-
րարըր վէ պիրազ միւտաէթ
զարֆընտա , գօզալարընը
սարմաեա մուվաֆազ օլմագ-
սըզըն թէլէֆ օլուրլար :

էքսէրիյա պէօճէքլէրէ զօն-

չէլէրինտէն հէնուզ աչըլմըշ
օլան ուֆագ վէ կայէթ եու-
մուշագ վէ եախօտ բէք սու-
լու թութ եաբրագլարը եէ-
տիրիլտիկի վագըթ պու խաս-
թալըղըն պաշ կէօսթէրտիկի
կէօրիւմիւշ տիր . պու իսէ .
պայկընլըգ իլլէթինին դու-
հուրինէ տախի սէպէպ օլ-
տուղունտին , եօգարըտա
թաւսիյէ վէ պէեան օլուն-
տուղու իւզրէ , սարըլըգ իլ-
լէթինին տախի դուհուրինէ
մանի օլմագ իչիւն , ասգըեա
չըգաճագլարը դէմանէ գա-
րիպ , պէօճէքլէրէ պուտան-
մամըշ վէ բուլթուպէթսիգ
արագլիտէ տիքիւմիշ թուլթ
աղաճը եաբրագլարը եէտիր-
մէլի տիր , պինաէն ալէյ ,
պու նէվ թուլթ աղաճլարընը
էն սօնրաեա սագլամալը տըր-
Պու թէտպիրին իճրասըյա

պէրապէր, պէշինճի ույգու-
տաքի միւտտէթ իչիւն պէօ-
ճէքխանէնին սըճագլըղընը
տայիմա երբմի պէշ տէրէճէ-
տէ պուլունտուրմալը, վէ
հավայը տախի տայիմա թէճ-
տիաւ իյլէմէլի տիր. պու
վէճհ իլէ, պու խասթալըղըն
էօնիւ պիր տէրէճէյէ գատար
ալընմըշ օլուր:

Սօլկուն պէօհէֆլէ

Պու նէվ սօլկուն պէօճէք-
լէր, քէրէվէթ իւթիւնտէ
հէրլէրինին տարլըղընտան վէ
եաբրաղըն նէտրէթինտէն
տոլայը եէնմիշ եաբրագ գը-
րընթըլարը իչինտէ գալմըշ
օլան վէ հէր պիր ույգուտան
սօնրա կէճ գալան պէօճէք-
լէրտէն իպարէթ տիր.

Պունլարը կիւզէլճէ այը-

ըրպ, այրը պիր մահալտէ
տիկէրլէրինտէն զիեատէ հէ-
րարէթ վէ եէյէճէք վէրիպ,
պէօյիւթմէք լազըմ տըր .
պու սուրէթլէ, պունլար սա-
յիր պէօճէքլէր կիպի քէմալ
պուլուրլար :

Շու ինթիեաթէ լայէթ օ-
լունմատըզը հալտէ, պու
սօլկուն պէօճէքլէր հէր տէ-
ֆա ազ եաբրազ եէէրէք վէ
տայիմա կէրիտէ վէ կէճ գա-
լարազ, նիհայէթ ասզըեա
չըգմատան թէլէֆ օլուրլար :

Աչըգ ռէնկլի պէօճէքլէր

Պու նէվ պէօճէքլէրին
պաշլարը քէնտի ճիսմլէրի
նիսսլէթէն, բէք զիեատէ
պէօյիւմիւշ վէ կէվշէք պիր
հալտէ պուլունուր . պու
խասթալըզ, խուսուսիյլէ

պէօճէքխանէլէրտէ պէօճէք-
լէրէ սէրպէսթ սէրպէսթ հա-
րէքէթ իթմէք իչիւն , քէրէ-
վէթ իւսթիւնտէ լիւզումի
տէրէճէտէ եէր պըրագըլմա-
մըշ վէ սըճագլըղըն տէրէճէ-
սի , վէ թուլթ եաբրաղըն
մըգտարը աղ վէ եա սուլու
հալտէ վէրիւմիշ օլմասընտան
զուհուր իտէր :

Պինաէն ալէյհ , պու սէ-
պէպլէր պէօճէքխանէտէն
տէֆ վէ պէր թարաֆ իտիլի
իսէ , խասթէլիք տախի տէֆ
իտիլիշ օլտուղու աշիքեար
տըր :

Գըսսա պէօճէքլէր

Պու նէվ պէօճէքլէր սա-
րըլըզլը պէօճէքլէրտէն տիր
տէյի զանն իթմէմէլի . իշպու
պէօճէքլէր իպթիտատան նի-
հայէթինէ գատար կիւզէլճէ

պէօյիւյիպ, ֆապաթ թէմամ
ասգընա չըգաճագլարը զէ-
ման, գօզա պաղլամագ իչիւն
ֆուճտա տալլէրի վէ եա մի-
նասիպ պիր հէր պուլամա-
եանլար տըր քի, պուճլար
տալէ չըգաճագ օլան պէօ-
ճէյին շէֆաֆլըղընը մուհա-
ֆազա իթմէքլէ պէրապէր,
զըսա գալըրլար. պուճլար
պու հալ իլէ թէլէֆ օլուր-
լար վէ պազէն տախի գօզա
պաղլամաստան գուրա հալինէ
կիրէրլէր. պինաէն ալէյ,
ասգը իչիւն ֆուճտա տալլէ-
րինի եօզարտա թարիֆ օ-
լունտուղու կիպի վազթինտէ
հազըրլաեըպ, քէրէվէթլէր
իւսթիւնէ տիքմէլի տիր :

Խ Ա Յ Ի Մ Է

Պէսթ ու պէեան օլունան
խուսուսաթտան անլաչըլտը-

ղը իւզրէ, իրէք պէօճէքլէ-
րի էօմիւրլէրինին իպթիտա-
սընտան հիհաեէթինէ գատար
բէք չօգ տըզգաթա միւհթաճ
տըրլար :

Պէօճէք թութան քիմսէ
խաթըրտան հիչ պիր վագըթ
չըզարմամալը տըր քի, քէն-
տի թարաֆընտան վուզու
պուլաճագ էն ուֆագ գու-
սուր վէ տիզգաթսըզլըգ,
թէքմիլ պէօճէքխանէ պէօ-
ճէքլէրինին մահվ ու թէլէ-
ֆինէ սէպէպ օլապիլիր :

Պէեան օլունան միւխթէ-
լիֆ խասթալըզլար իչիւն ի-
տիլէճէք թէտպիրին ճիւմլէ-
սի, պիր իհթիեաթտան ի-
պարէթ օլտուզունու ու-
նութմամալը տըր. խասթա-
լըգ գուհուր իթտիքտէն սօն-
րա, տէֆի կիւճ վէ միւմ-
քինսիզ տիր. պինաէն ալէյհ,

իշպու մուխթասարէն թարիֆ
օլունան ուսուլ վէ թէտպիր-
լէրի սայ ու տըղգաթլէ իճ-
րա իթմէլի տիր : Աշըլան թօ-
հումուն հէր պիր խասթա-
լըգտան արի պուլունմաուր
շարթ իսէտէ , եալընըղ պու-
տա քեաֆի տէյիլ տիր :

Պու շարթ իլէ պէրապէր ,
թօհում աշըլտըղը կիւնտէն
ասգընա չըղաճաղը կիւնէ
գատար , պէօճէքլէրէ էյիճէ
պագըլըր իսէ , մաթլուպա
մուաֆըղ սուրէթտէ գօղա
ալընապիլէճէկի աշիքեար
տըր :



ՄԱԼԻՒՄԱԹՐ ԻԼՄԻՅԷ

ՐՈՒՄԻ ՎԷ ՖՐԷՆԿԻ ԹԱՐԻՍԼԷՐԻՆ
12 ԿԻՆ ՄԻՒՊԱԵՆԷԹԻ

Սէնէյի միլատիյէ Րումի
վէ Ֆրէնկի նամլարըյլա իքի
գըսմ օլուպ, արալարընտա
12 կին ֆարգ վար տըր,
Մէմալիքի շարգիյէտէ, հանի
Րուսիա վէ Եոլնանիսթանտա
Րումի վէ Էվրօքանըն սայիր
ճիհէթլէրինտէ իսէ Ֆրէնկի
թարիխինէ իթիպար օլունըր :

Րումի, հանի պիգիմ տա-
խի իսթիմալ իթտիկիմիզ թա-
րիխ, Ժուլիան թարիխի տէ-
նիլիր քի, միլատտան 45 սէ-
նէ ազատէմ Րօմա հիւքիւմ-
տարլարընտան Յուլիօս Կէ-

սար թարաֆընտան թէրթիպ
վէ թանգիւմ իտիւմիշ վէ ար-
զըն հօլը շէմստէ պիր տէվրի,
(տիւնեանըն կիւնէշըն էթ-
րաֆընտա տօլաշմասը) պիր
սէնէ իթիպար օլունմուշ տըր
Լաքին արզըն պու տէվրի
թամ 365 կիւնտէ օլմայըպ,
5 սաաթ 48 տազիգէ վէ
45 սանիյէ ֆազլասը վար
տըր. պու ֆազլա թագրի-
պէն 6 սաաթ իթիպար օ-
լունարագ, տէօրթ սէնէտէ
պիր կիւն շուպաթ այընա
իլավէ իտիւէրէք, 28 կիւնի
29 կիւնէ իպլաղ վէ պու
սէնէլէր 366 կիւն օլմագտա
տըր քի, սէնէյի Քէպիսէ (Նա-
հանջ տարի) թէսմիյէ օլու-
նուրլար:

Թարիխին պու սուրէթլէ
իսթիմալի վէ սէնէլէրին պու
եօլտա գայտ ու զապթը, միւ-

լատըն 1582 թարիխինէ գա-
տար տէվամ իթմիշ տիր :
Թարիխի մէզքիւրէտէ , Օն
իւչիւնճի Գրիգոր նամ Բարա,
իշպու իսթիմալ օլունան
թագվիմին ճիւղի պիր ֆար-
գը պուլունտուղունու նա-
զարը տըգգաթա ալարագ ,
իսլահընա թէշէպպիւս իթ-
միշ տիր : Շէօյլէ քի .

Պալէատէ սէօյլէնտիկի կի-
պի , պիր սէնէյի շէմսիյէ թաւ
365 կիւն 6 սաաթ օլմայըպ,
պիլաքիս 11 տաղիգէ վէ 15
սանիյէ նօգսանը , եանի 365
կիւն 5 սաաթ 48 տաղիգէ
վէ 45 սանիյէ օլտուղու ,
վէ Յուլիան թագվիմի ու-
սուլինճէ , սէնէտէ 6 սաաթ
ֆաղլա հիսապըյլա , 4 սէնէ-
տէ պիր կիւն արթըրըմա-
սընտա ճիւղի պիր ֆարգ
պուլունտուղու , եանի սէնէ-

լէրին կէնիշ թութուումուշ
վէ լաքին հագիգէթէն 11, 15
տագիգէ գըսսա օլտուղու
մէյտանէ չըգարմըշ տըր :

Պու հիսապլէ , սէնէլէրին
պէօյլէ կէնիշ թութուումա-
սընտան իլէրի կէլմիշ օլան
Ֆարգը թասհիհ իտէրէք , 1582
սէնէսի թըշրինի էվվէլինին
պէշինճի ճումաա կիւնինէ ,
օն պէշինճի ճումաա կիւնի
տէտիրթէրէք , օն կիւն պիր-
տէն Ֆարգ էթտիրմիշ տիր :

Շիմտի , թարիխի Փրէնկի-
տէ եինէ 4 սէնէտէ պիր Քէ-
պիսէ (Նահանջ) ատտ իլէ ,
366 կիւն իթիպար օլունուր
իսէտէ , 1700 , 1800 սէնէ-
լէրինի քէպիսէ ատտ իթմէ-
յիպ , սէնէյի ատիյէտէն սայ-
տըզլարընտան , Բումի վէ
Ֆրէնկի թարիխլէրինտէ օլան
Ֆարգ 12 կիւնէ իպլաղ օլ-

մուշ տրր, Վէ պէօյլէճէ
1900 սէնէսինի տախի սէ-
նէյի ատիյէտէն հիսապ օ-
լունաճաղընտան, պու 12
կիւն ֆարգ 1900 սէնէսինտէ
13 կիւն օլաճագ տրր :

ԶԷՄԱՆ ՄԸԳԵԱՍԼԱՐԸ

Զէմանը էօլլմէք իչիւն
գուլլանըլան սէնէ, այ, կիւն
մըգեասլարընտան սօնրա կէ-
լէն քիւսուրլար, սաաթ, տա-
պիգէ, սանիյէ տիր :

Կիւնիւն եիրմի տէօթտէ
պիրի սաաթ օլուպ, պուտա
60 տապիգէտէն իպարէթ օլ-
տուղու մալիւմ տիր :

Սաաթլար իքի նէվ օլուպ,
պիրի զուրուպու շէմստէն
(մուտք արեւու) իթիպար օ-

լուսուալ, օն ի քիւնէ գատար
սաեւըլըր, վէ եինէ պիրաէն
պաշլահարագ, զուրուպա
գատար օն ի քի օլուր: պու-
նա էգանի սաաթ տէնիլիւր.
պիրտէ ալաֆրանկա սաաթ-
լար վար տըր քի, շէմս սիր
պէլտէնին նըսֆ էլ նիհարի
(կէս օր) իւզէրինէ կէլտիկի
զէման, օն ի քիյի կէօսթէրիւր
վէ պուրատան պէտ իլէ օն
ի քիյէ վարըր: պիրտէն պաշ-
լայըպ իրթէսի կիւն նըսֆ
էլ նիհարատա եինէ օն ի քիյի
կէօսթէրիւր:

Հէր պէլտէնին ուֆուգու
վէ նըսֆ էլ նիհարը միւսի-
թէլիֆ օլտուղու ճիհէթլէ,
սաաթլարըտա միւսիթէլիֆ օ-
լուր, վէ պու սէպէպտէն,
հէր պէլտէնին սաաթլարը ա-
րասընտա ազ չօգ պիր ֆարգ
վար տըր:

Շիմտի էվրօբանըն պազը
ճիհէթլէրինտէ խասսէթէն շը-
մէնտըֆէր գուժբանեալարը ,
սաաթը պիր կիւն իչին պիր-
տէն օն իֆիյէ վէ թէքրար
պիրտէն պաշլայըպ օն իֆիյէ
թագսիմ իտէճէքլէրի եէրտէ,
պիրտէն պաշլաեարագ հիրմի
տէօրտէ գատար սայմագ ու-
սուլինի գապուլ իթմիշլէր
տիր :

Իքի պէլտէնին նըսֆ էլ
նիհարլարը պէյնինտէ օլան
ֆարգ , օ պէլտէլէրին թուլ-
լարը (երկայնութիւն) իլէ
գահիր օլուր :

Հէր մէմալիք քէնտի մէյ-
լինէ կէօրէ պիր նըսֆ էլ նի-
հարը մէպտէն թուլ իթթի-
խազ իթմիշ տիր :

Հէր նէ գատար ումուժ
միլլէթլէր իչին պիր նըսֆ էլ
նիհար գապուլի մագսէտիյլէ

պիր գաչ տէֆա գօնֆէրանս-
լար ագտ օլուհմուշ իսէտէ ,
պիր նէթիճէ իսթինսալ օլու-
նամամըշ սըր . պաշլըճա էվ-
րօրա տէվլէթլէրինին մէպ-
տէն թուլ իթիպար իթտիք-
լէրի նըսֆ էլ նիհար , աթի-
տէքի մէվգըլէրտէն կէչէր .
Մէմալիքի Օսմանիյէ . — Տէր-
սաատէթ (Ահա-Սօֆիա
գուպպէսի) .

Ալմանիա . — Տէմիր ատասը .

Ավսթրիա . — Վիէննա .

Իթալիա . — Րօմա .

Իսթանիա . — Մատրիտ .

Ֆրանսա . — Բարիզ .

Րուսիա . — Բօլգօվա .

Ինկիլթէրրա, Պէլճիքա, Բօր-
թուկէզ , Հօլանտա , Իս-
վէճ Նորվէկիա , մէմա-
լիքլէրի տախի, Կօրնուիչ
մէվգիինէ իթիպար իտէր-
լէր :

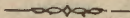
Պալէատէ պէնան օլուն-
տուղու կիպի, սաաթըն քիւ-
սուրու տազիգէ օլուպ, պու-
տա 60 սանիյէյէ միւնգասէմ
տիր :

Պու հիսապլա 1894 սէնէ-
յի միլատիյէսի քեանունի
սանի իպթիտասընա գատար,
միլատտան իթիպարէն գա՞չ
տազիգէ կէչմիշ տիր :

Հէր սէնէ 365 կիւն վէ
պիր կիւն 24 սաաթ իթիպար
իտէրէք . 1894 սէնէտէ

$$1894 \times 365 \times 24 \times 60 = 984,960,800$$

եանի տօգուղ եիւղ սէքսէն
տէօրթ միլեօն, տօգուղ եիւղ
ալթմըշ պին, սէքիղ եիւղ
տազիգէ կէչմիշ տիր :



ԿԻՒՆԷՇ ԻՒԶԷՐԻՆՏԷ ՀԱՏԻՍԱԹԸ
ՅԱՊԻՅԷ

Շէմսին իւզէրինտէ գըրգ
դատար հատպէլէր սայարգ-
լարը , վէ պունլարըն պիր
գըսմը րասատ տիւրպինլէ-
րիյլէ սուրէթը զայրիէտէ
միւշահէտէ օլունտուղու , էր-
պապը իլմը հէյնէթ վասը-
թասըյլա մալիւմիմիզ օլմուշ
տըր :

Կէչէն սէնէ , Նիսանը էֆ-
րէնճինին ալթըսընտա վու-
գու պուլան քիւսուֆը շէմս
միւնասէպէթիյլէ րասատէն
իճրա օլունան քէշֆիեաթտա
շէմսին իւզէրինտէ կայէթ
ճէսիմ վէ աթէշտէն քէօքրիւ
միսալի պիր գափս (աղեղ)
միւշահէտէ օլունմուշ տըր ,

Պու գավսըն աշըզլըշը
945,000 քիլօմէթրօ, վէ իր-
թիֆաւտա 35,000 քիլօմէթ-
րօ թահմին իտիմիշ տիր :

Պու հիսապէ կէօրէ, պու
քէմէրէն ալթընտան քիւրդէ-
յի արզ ճէսամէթինտէ եիրմի
իքի սէյեարէ ըահաթճա կէ-
չէպիլէճէք տիր : Պու գավսը
ազիմին եագընընտա, պիր
պէօյիւք լէքէ տախի կէօ-
րիւլմիւշ տիր :



ՏԷՆԻՋ ՍՈՒԵՈՒՆՏԱ ԱԼԹՈՒՆ

1851 վէ 1872 տէ, պաղը
էրպապը իւմը հէյեէթ թա-
րաֆընտան իճրա գըլանան
թէտգըրգաթտա, տէնիզ սու-
լարընտա ալթուն պուլուն-
տուղու քէչֆ օլունմուշ օլ-
տուղու կիպի, պու տէֆա

տախի Մօնսթէր նամ զաթ.
Պահրը Մուհիթ սուլարընտա,
պէհէր թօնէլաթօ սուտա պէշ
միլիկրամ ալթուն պուլուն-
սուղու մէյտանէ չըգարմըշ
Թախմինէն, Պահրը Օգեա-
նօստա 1,837,030,272,000
թօնէլաթօ սու պուլունուր .
պիր թօնէլաթօ սուտա պէշ
միլիկրամ ալթուն պուլուն-
սուղու հալտէ, պահրը մէզ-
քիւրաէն թագրիպէն 10,250
միլեօն թօնօ ալթուն չըգա-
րըմասը միւմքին օլաճագ .
1493 տէն 1893 Քեանունի
սանի իպթիտասընա գատար
չըգարըլան ալթունուն մըգ-
տարը Միւսիւ Սութէր վէ
Լէյիս նամ զաթլարըն րիվայէ-
թինէ նէզարէն, 5,020 թօ.
նէլաթօնա պալիղ օլմուշ տըր:



ԿԱՐԱՒՊ ԽՆԼԳԱԹ

ԳՕԼՍՈՒՋ ՍԱՆԱԹՔԵԱՐ

Պու. գօլսուզ սանաթքեա-
րըն իամի Հօմնաթան օլուպ,
ապէն Ալման տրր :

Հօմնաթան պէօյլէ գօլսուզ
օլարագ թէվէլլիւտ իթմիշ
տիր. պիր գաշ սէնէ էվլէլ
պիր Լէհի գըղը իլէ իգտի-
վաճ իթմիշ, վէ զէվճէսիյէ
կայէթ մէսուտանէ իմրաքը
հաեաթ իլէմէքաէ պուլուն-
մուշ տրր. զէվճէսիաէ քէն-
տիսի կիպի կայէթ զէքի տիր :

Հօմնաթան գօլսուզ օլաու-
ղունու. ասլա պէլլի իթմէ-
մէքաէ տիր. էլլէրիյէ կէօ-
րէճէք իշլէրի, աեազլարըյա

Իյֆա իյլէմէքտէ տիր : Ֆէննը
մուղիգիտէ օլան մէհարէթը
քեամիլէսի զիքրէ շաւան
տըր . կիւզէլ քէման վէ ֆիս-
թօնլու պօրուլար չալար վէ
խալզը քէնտիսինէ մէճպուր
ու հայրէթ իտէր :

1869տա Էվրօթանա պիր
սէյեհանաթ իճրա իթմիշ , վէ
իքի սէնէ էվվէլ բէտէրի վէ-
ֆաթ իթմիշ տիր : 1873տէ
Ա.մէրիզանա սէյեհանաթա չը-
գըշմըշ , վէ օրալարտա աթու
սիւվար օլարադ քէշթ ու
կիւզար իյլէմիշ տիր :

Աթա պինմէք խուսուսըն-
տա օլան մէհարէթը ֆէվզէ-
լատէսի , վուգու պուլան աթ
եարըշլարընտա պիրինճիլիկի
վէ պահսը գազանմագլա իս-
պաթ իթմիշ տիր :

Ալէթը մուղիգիտէ էն լա-
թիֆ վէ մուհրիգի օլան քէ-

ման , Հօգնաթան չալտըղը ,
զէման , էն զիւատէ մէյեռւս
վէ միւսթէմէնտ (վշտահար)
օլանըն տախի , պիր լահզէ
իսթիղրազ օլտուղու կէօրիւլ-
միւշ տիր :

Իշպու գօլսուզ սանաթ-
քեար , էվրօքանըն էքսէր
պէլտէլէրինտէ իպրազը հիւ-
նէր վէ մէհարէթ իյլէմիշ ,
վէ նամընը օլտուգճա միւ-
թէա'արիֆ (ծանօթացնել)
իյլէմիշ տիր :

ՊԻՐՊԻՐԻՆԷ ԵԱԲԸՇԸԳ ԻՔԻ
ՇԷՄԵՐԷԼԷՐ

Պու կիւն էվրօքատա ճա-
լիպի տըզգաթ օլան զարա-
յիպտէն պիրիտէ , Բարիտտէ
կէօթէ թէաթրօսուլնտա Միւ-

սիւ Մարթենին սերկիւզեշի
նամըյլա օյնաշըլան պիր օ-
յունտա սէյր իթտիրիլէն պիր-
պիրինէ եարըշըգ էքիզ հէմ-
շիրէլէր տիր :

Րօզա, Ժօզէֆին եստ օ-
լունան պու իքի հէմշիրէլէր,
պէլլերինտէն պիրազ աշաղը-
տան պիրպիրինէ եարըշըգ օ-
լարազ, 1878 սէնէսի քեա-
նունի սանիսինտէ, Պօհէ-
միատա թէվէլլիւտ իթմիշ-
լէր տիր : Պունլար էֆալը
հաեաթիյէնին պիր չօլուն-
տա, եէքտիկէրինտէն պիւս-
պիւթիւն այրը կիպի տիր .
թէֆէքքիւրլէրի, թէէսիրլէ-
րի, թէնէֆֆիւսլէրի պաշգա
պաշգա տըր . սիմաթճա պի-
րիպիրինէ բէք միւշապիհ օ-
լուպ, իքիսիտէ սարը իւզէ-
րինտէ տիր :

Պիր գանաբէտէ օթուր-

տուգլարը զէման , եարըչըգ
օլտուգլարը կէօրիւնմէզ , եան
եանա օթուրմուշ իքի հէմ
չիրէլէր զանն օլունուրլար ,
ֆագաթ պիրիսի ճիւղիճէ հա-
րէքէթ իթսէ , տիկէրիտէ
պու հարէքէթէ թապի օլուր :

Պունլարըն բէտէրի ֆագիր
պիր քէօյլի օլուպ , թէա-
թրօճունուն պիրի իպրամը
վէ ճէմի սէրվէթ արզուսըյ-
լա պու էքիզ գըզլարընըն
մէմալիքի էճնէպիյէտէ սէյրէ
գօնուլմասընա լաղի օլմուշ
տըր :

Պու էքիզ գըզլար , իպթի-
տա Բարիստէ Կէօթէ թէա-
թրօսունտա կէչէն հաղիրան
իւչիւնտէ ահալինին սէյրինէ
գօնուլմուշլար տըր :

ԻՆՍԱՆ ՇԷՔԼԻՆՏԷ ԳԱՅԱԼԱՐ

Թապիաթտա թէսատիւֆ
խտիլէն ասար վէ կարաիպ
խըլգաթտան պիրիտէ , ին-
սան շէքլինտէ՝ գանալար տորո :

Էվրօրատա , էզծիւմլէ Ֆը-
րանսատա վէ Իսվիչէրիատա
պունլարտան պիր չօգ նիւ-
մունէլէր կէօրիւմէքտէ տիրո :

Հաթթա պունլարտան պա-
գըլարըտա հայվանաթտան
պաղըսընըն էշքեալընը ան-
տըրմագտա տըր . շու գատար
քի , էօթէտէ պէրիտէ թէ-
սատիւֆ օլունան շու կարա-
յիպին զուհուրի նէ սէպէպէ
մէպնի պուլունտուղու հալէա
անլաշըլամամըշ վէ Թապիաթ-
տա խալգ օլարսոգ կէօրիւ-
լիւր :

ԳՈՒՅՐՈՒԳՍՈՒՋ ՔԵՏԻԼԷՐ

Պու սէնէ էվրօբա վէ տէր-
սաատէթ ֆէննի ճէրիտէլէ-
րինի իշխալ իտէն միւսպահա-
սատան պիրի տէ , Գույրուզ-
սուզ ֆէսիշէր պահսը օլմուշ
տըր :

Պագր , եանի ինէկ վէ
սայիրէ կիպի հայվանլարըն
պուշնուզսուզ վէ գույրուզ-
սուզ տօղտուգլարը , թէսա-
տիւֆի օլարագ պապէն կէօ-
րիւլիւր , լաքին գույրուզ-
սուզ քէտի , խուսուսի պիր
ճինս օլարագ , Ման ատա-
սընտա վէ Ճարօնիատա քէս-
րէթլէ պուլունուր իմիշ :

Պու քէտիլէր տօղտուգլա-
րընտա ուֆագ պիր գույրուզ-
ճըգլարընտան պաշգա էօյլէ
ուզուն գույրուգլարա մալիք

օլմատըգտան պաշգա , ախ-
լէադ ու թապիաթլարը իսէ
տիկէր՝ քէտիլէրէ պէնզէմէ-
մէքտէ իմիշ :

ԹԱՎՈՒԳ ՄԵՐԱԳԼԸԼԱՐԸՆԱ

Սանաքի բիշիճ չըգարմա-
նըն ուսուշի

Մալիւմ տիր քի , թաւուգ
թազէ եռմուրթալար իւզէ-
րինէ կօլօշկա օթուրուպ ,
բիլիճ չըգարըր . պու սու-
րէթլէ պիր թաւուգ եիրմի
պիր կիւնտէ էն չօգ օն պէշ
բիլիճ չըգարապիլիր իսէտէ ,

պիզ տէյիլ պունտան , իլլա
սանաթլա բիլիճ եթիշտիր-
մէքտէն պահա իտէճէյիզ :

Էվրօրատա սանաթլա բի-
լիճ եթիշտիրմէք օ գատար
իլէրի կիթմիշ տիր քի , պու
կիւնքի կիւն պունուն իչիւն
այրըճա ֆապրիգալար քիւ-
շատ օլունարագ , կէօնակէօն
ալէաթ ու էտէվաթլա քիւլ-
լիեթլի բիլիճ եթիշտիրիլ-
մէքտէ տիր . լաքին պու ա-
լէաթ ու էտէվաթըն իսթի-
մալի , պիր ատէմ տայիմ
պաշը ուճունտա պուլունուպ,
միւթէմատիէն նէզարէթ իթ-
մէսիյլէ օլապիլտիկինտէն ,
պիզ պուրատա , իսթիմալի
սուհուլէթլի պիր ալէթլէ բի-
լիճ եթիշտիրմէյի թավսիյէ
իտէճէյիզ , Շէօյլէ քի .

Եէկտիկէրինտէն ճիւզի ու-
ֆագ պէօեիւքճէ իքի ատէտ

թէնէքէ գութունս պիրպիրի իշինէ գօեուպ , պէօեիւք գութունուն իշինէ սու աօլտուրմալը . քիւշիւք գութունուն իշինտէն վէ պէօյիւք գութունուն տիշարըսընտան գարչըլըգըլը , հավա իլէ իշթիրագ իթտիրսէք իշիւն , իքի պօրու լէհիւլէթմէլի :

Պու սուրէթլէ ալէաթ հազըր իաիլտիքտէն սօնրա , գարչըլըգըլը աշըլմըշ օլան հավա տէլիքլէրի գաբանմամագ շարթըյլա , քիւշիւք գութունուն իշ թարաֆընտան , տիպինի , էթրաֆընը քէչէ բարչալարըյլա գաբլամալը , պատէհու ինթիխապ օլունմուշ թաղէ եումուրթալարը պիր սըրա օլարագ իշինէ դօյմալը . իրթէսի կիւնիւ անըն իւղէրինէ պիր սըրա տահա , իրթէսի կիւնիւ պիր սըրա տա-

հա եռմութա գօնուկապի-
լիր, եալընըզ կիւն աշրը
գօնմագտան մագսէտ, այնի
կիւնտէ ճիվճիվէր չըգըպ,
իւսթ իւսթէ կէլէրէք թէլէֆ
օլմասընլար. ոօնրատան եռ-
մութալար գօնմուշ օլան
գուլթուհուհն գաբաղը գաբա-
նըր վէ գաբաղընտան իքի
պէօյիւք տէլիք տէլինիպ,
պիրինտէն պիր միզան իւլ
հէրարէ գուլթուհուհն իչինէ
էնտիրիլիր, վէ տիկէր տէ-
լիք իսէ հաւա ալմագ իչիւն
աչըգ պըրագըլըր:

Պու սուրէթլէ ալէաթ թէ-
մամէն հաղըրլանտըգտան
սօնրա, եիւքսէքճէ պիր սը-
րա իւզէրինէ գօնուլուպ,
ալթընա պիր լամպա եագ-
մալը. լամպանըն չիչէսինին
աղզընտան չըգան հէրարէթ,
խարիճտէքի գուլթուհուհն ի-

չինտէքի սուեու ըսրթմահա,
վէ օ տախի իչինտէքի գութու-
նուն հէրարէթինի արթըրմա-
նա խըտմէթ իտէր . պիրազ
վագըթ սօնրա , լամպա չը-
գարըլըպ , միգան իւլ հէրա-
րէ 44 տէրէճէյի իշար իթմէ-
սինէ այար իթմէլի ,

Ագչամլտըր եումուրթալար
գութութան եավաչճա չըգա-
րըպ , պիրազ հավալանտըր-
մալը , նիհայէթ օնունճու
կիւնիւ եումուրթալար այ-
տընըղա աօղրու թութութու-
լուպ , մուսեէնէ իթմէլի .
էկէր եումուրթալար բիլիճ
թութմուչ իսէ , օրթա եէր-
լէրինտէ էօրիւմճէք աղը կի-
պի լէքէլէր միւշահէտէ օլու-
նուր . պէօյլէ օլանլար եինէ
գութութան գօմալը , տիկէր-
լէրի չիւրիւք տիմէք օլտու-
լունտան , աթմալը տըր :

Երբի պարինճի կիւնիւ
ճիւղիւլէր քէնտիւլէրի գա-
պուզլարը գըրըպ չըգարլար .
մէվսիմէ կէօրէ , պուշլարը
մուհաֆազալը պիր եէրէ գօ-
եարագ , բիշմիշ եումուրթա
սարըսը եէտիրմէլի , վէ սն
կիւն գատար ինթիմամլընա
մուհաֆազա իթմէլի :

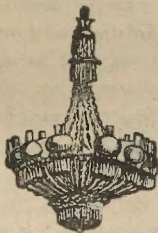
Պու ուսուլ իլէ բիլիճ չը-
գարան պիր գաթըն իֆատէ-
սի շունսան իպարէթ տիր :

« Էլլի եէտի եումուրթա .
« սան , օթուզ սէքիզ թանէ
« բիլիճ պէօեիւտէպիլտիմ ,
« պու դատար եումուրթա-
« տան , իլք մուհաբէնէտէ օն
« իւշ չիւրիւք չըգտը , ալթը-
« սըտա չըգտըգաան սօնրա
« թէլէֆ օլտուլար » :

Շուրասընըտա ինթար իտէ-
լիմ քի , եումուրթալար էվ-
վէլտէն գութուեա վազ օլու-

հուր իքէն , ըլլգ սու իլէ
ըսլաթ մալը տըր :

Պիրտէ եա լամպանըն սէօն .
մէսի իլէ վէ եախօտ պաշգա
պիր սէպէպլէ ալէաթ սօուր
իսէ , պէյիս եօգ տըր , շու
դատար քի , սօուտուղու
միւտտէթ զատար ճիվճիվէր
եոււմուրթալարտան կէճ չը-
գարլար :



ՄԱԼԻԻՄԱԹՐ ՄԻԻՖԻՏԷ

—

Բէլին գուրուսու էսվապ
արալարնա գօնսա էսվապը
կիւվէտէն հըֆզ իտէր :

Եէմէք բիշէրքէն , իչինէ
ճիւղի գարբուղ գապուղու
գօնսա , օլ թաամ կայէթ
չապուգ բիշէր :

Էքմէյի աթէչտէ գըզար-
րուպ , պատէհու պիր գաչ տէ-
ֆա սիրքէյէ պաթըրուպ գու-
րութտուգտան սօնրա , օլ
էքմէյի լազըմ օլտուղու վա-
գըթտա սու վէ եա շարապ
իչինէ գօնսա , սիրքէյէ թէպ-
աիլ օլուր :

Բէլին եաբրաղընը զէյթ

եաղը իլէ գարըշաըրըպ, թան-
թա գուրուսու օլան եէրլէրէ
սիւրիւլսէ, ճիւմլէսիտէ հէ-
լագ օլուր :

Գաւուհուհն սաքը հէ գա-
տար աճը օլսա, իչի օլ գա-
տար թաթլը օլուր :

Իւզիւմ աամասը եազընըն-
տա տօմաթէս տիքիլսէ, օլ
աամանըն իւզիւմիւ վէ շա-
րապը կայէթ կիւզէլ օլուր,

Էքչի նար^աաղաճընը Նար-
տալ սույու իլէ Էրգանսա,
մէյվէսի թաթլըյա թէպտիլ
օլուր :

Սինէք թէրսի իլէ միւլէմ-
մա պիր իք թօրրաղա կէօ-
միւլսէ, օլ եէրտէ նանէ հա-
սըլ օլուր :

Տէվէ պաղըրընը գայնատըպ
վէ օլ սու իլէ արբայը ըսլա-
տըպ թաւուղա վէրիլսէ, եու-

մուրթասը կայէթ պէօյիւք
օլուր :

Պիլէյի թաշընա զըգզըմ
աղաճը եարրալը սիւրիւլ-
տիւքտէն սօնրա , օլ թաշտա
պիլէնէն չագը եախօտ պըչագ
բասլանմաղ :

Ագրէպ սօգտուղու մահալէ
պիր գաչ տամլա ինճիր տալի
սիւտի տամլատըլսա , անինտէ
ռանճը քէսիլիր :

Պէզ բարչասընը քէսկին
սիրքէ իլէ ըսլատըպ , օտա-
նըն պիր թարաֆընա ասըլ-
սա , օտատաքի մէվճուտ սի-
նէքլէր մահվ օլուր :

Ճէվիզ աղաճընըն քէօքիւ-
նէ սէնէտէ պիր գաչ տէֆա
կիւվէրճին թէրսի գօնսա ,
մահսուլաթըն գապուղու կա-
յէթ ինճէ օլուր :

Ինճիր տալընը թուղու

սու իլէ ըսլաթ տըղսւան սօն-
րա տիքիլսէ, հասըլա կէլէն
աղաճըն մէյլէսի կայէթ լէ-
ղիզ օլուր :



ԱԵԼԱՏԻԹ

ԱԷԼՍՏԻԹ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ԱԵԼԻՄԷ

പുതിയ പുസ്തകം

අ. ප්‍ර. ප. ප.

ՔԻՅԱՊԻԱՆԷԻ
Պ. Պ. ՊԱԼԵՆՑ

Ի ՍՅԱՆ ՊՕԼ

Չամաֆներար Եօգուեու, Նօ. 20

Ճիրուխս օլունան Թիւրքի իւլ ի-
սարե ֆիքապլարնէ հսամեքի

Ղրց.

Ալիքսիանոս	Փաղըրըն	
հիքեայէսի		2
Աշըգ	Քէրէմ հիքեայէսի	6
»	Հարիպ	5
»	Թահիր իլէ Չէօհրէ	3
Գինովափէ	հիքեայէսի	5
Գաթիլի վալիատէ,	2 ճիլա	12
Եզովբոսուն	միսալլէրի	5
Եէր ալթընտա	մէսքեան	
իտէն	Մաթիլատէ	15

Եւմէք թերթիպի	2
Եէնօլէվա հիքեայէսի	6
Եէսի ալիմլէր	12
Եէսի տիւպէրլէր	8
Զէյճան Էսման	2
Էգօնօմի թէրճէմէսի եա- նի ֆէննը իտարէ	2 ¹ / ₂
Էգօնօմի բօլիթիգ	2 ¹ / ₂
Էթմէքճի խաթուն 6 ճիլտ	50
Էսասը Ինճիլ	1 ¹ / ₂
Էօլմիւշ եիւրէք	10
Թայեսար զատէ	2
Թէլէկրաֆ ըէսալէսի	3
Իքի գարու Խօլտաշլար 3 ճիլտ	20
Իլմի Իլանի	4
Լէյլա Իլէ Մէճնուէն	3
Խազինէի տշար	3
Խային պիր առէմ 2 ճիլտ	12
Խօրօզ գարտաշ	3
Հաճի Սաֆէր	10
Հայտուտ գարը 4 ճիլտ	30
Հէզար Էսրար	5

Հէր ատէմին տօսթու , եախօտ Հըֆզը սըհէթ	2 ¹ / ₂
Հիւճճէթ իւլ լիսանը Ֆը- րանսէվի	1
Հիքմէթամիզ պիր տավա	7
Ճէնապը աշգ 6 ճիւտ	20
Մէլիք շահ հիքեայէսի	2
Մէզարտէ պիր իզտիվաճ	5
Մէճէլէ 5 ճիւտ	50
Մէճնուհիլէր թապիպի 3 ճիւտ	24
Միւնթէխապաթ իւլ էշարը պէրկիւզէտէ	5
Միւնթէխապաթ իւլ միւն- շաաթ	5
Միւֆթահը գրաաթը հու- րուֆը էրմէնիյէ ֆի լիսանը Օսմանի	5
Միւֆթահ իւլ լիսանը Օսմանի	10
Միւֆթահ իւլ ուլոււ	6
Նիզապըր գատըն	12
Նասրէթտին հօճա	2 ¹ / ₂

Նիսա թայիֆէսի	5
Շահ Իսմայիլ	3
Շիրին իւէ Ֆէրհատ	3
Զօպան գըզարը	4
Պին պիր կիճէ 4 ճիւտ	44
Պիր գարը Իքի գօճա	7
Պօլօճէնիա	5
Սարը ինճու	12
Սէտայը կուկակ	2
Տիքիլի աղըզ 2 ճիւտ	8
Տուա քիթապը	4
Տօղրու եազմագ ուսուլու	3
Տէլիքանլըլար կիրտապը	5
Տիւրպիւնիւ աշգ	10
Րէհնիւմայի գրաաթ	1 ¹ / ₂
Րիսալէյի ֆօթօկրաֆ	3
Քեօր օղլու	2

Իշ պու . քիթապլարտան
մատա , քիթապլսանէի ա-
ճիզանէմտէ Թիւրքճէ , էր-
մէնիճէ , Ֆրանսըզճա , Ին-
կիլիզճէ , Ալմանճա վէ Րում-

ճա տէրս լէ սայիր քիթապ-
լար պուլունաուղու կիպի ,
մէքթէպլէրէ լիւղումի օլան
քեաղըտ , քալէմ լէ էտէ-
վաթը սայիրէյի էնվէն ֆի-
հաթլէ ֆիրուխտ օլունուր :

Քիւլլիէթլի սըբարըշ օ-
լունան տէրս քիթապլարը
ֆիհաթընճա միւմքին մէր-
թէպէ թէնդիլ , լէ Մէմալի-
քի Շահանէտէ նէշր օլունան
կազէթալար իչիւն տախի ա-
պօնէ գապուլ օլունուր :

Ատրէսիմիզ .

در علمه ده چقاچیلر بوقوشنده
کتابخانه قوافیان خلفی بغوص بالنس

Պ. Պ. ՊԱԼԵՆՑ

Խրթանաթ, Չազմագերլար ,
Եօգուու Նօ. 20

ՖԻԶՐԻՍԹ

Մուգատուէմէ	3
Իսթիխրաճաթ	7
Ֆուսուլու արպատ	10
Քիւսուֆը Շէմս ու Գամէր	13
Քէշֆիյաթը նէճմիյէ վէ մուխ- թասար Բուզնամէ	17
Իլավէ	
Մէմալիքի Շահանէ	99
Էրքեանը Մապէյնի Հիւմա- եուն	100
Վիւքէլայի ֆիխամ	101
Մէէմուրիյնի Տէրսաատէթ	103
Վիլանէաթը Շահանէ	104
Բաթրիղլէր	107
Տէրսաատէթտէ պուլունան խանլար վէ մահէլլէրի	109
Բոսթա նիզամը ճէտիտի	150
Թէլէկրաֆ Թարիֆասը	159

Իբեք պեօճէյի պէսլէմէսի
վէ պեօճէքլէրէ արըզ օլան
խասթալըզլար 161

Մալիւմաքը Իլմիյէ

Րուսի վէ Ֆրէնկի թարիհ-
լէրին 12 կիւն միւպատէ-
նէթի 214

Ձէման մըգեասլարը 218

Կիւնէշ իւզէրինտէ հատի-
սաթը թապիիյէ 223

Տէնիզ սուեռննտա ալթուն 224

Կարախայ խըլզար

Գօլսուզ սանաթփեար 226

Պիրպիրինէ եաբըշըգ իքի
հէմշիրէլէր 228

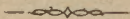
Ինսան շէքլինտէ գաեալար 231

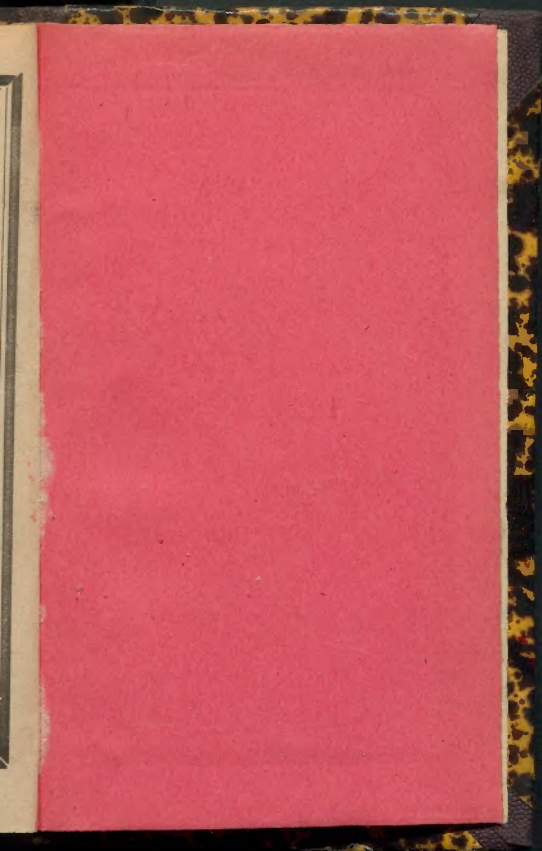
Գույրուքսուզ քէտիլէր 232

Թափուզ մերազլըլարնա

Սանաթլէ բիլիճ չըգարմա-
նըն ուսուլի 333

Մալիւմաթը միւֆիտէ վէ
սայիրէ 240







ԳԻՐԱԹԻՍԱՆԷՐ

Պ. Պ. ՊԱԼԵՆՑ

معارف نظارت جلیله سنک رخصتنامه سیمه
طبع اولشمدر



Ֆիյ 2 Լրտ.

210

